

ONKYO®

CD Receiver

CR-L5



Manuel d'instructions

Merci d'avoir porté votre choix sur le récepteur de contrôle audio-vidéo de Onkyo. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de connecter l'appareil et de le mettre sous tension.

Observez les instructions données dans ce manuel afin de pouvoir profiter pleinement de votre nouveau récepteur de contrôle audio-vidéo.

Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición del receptor con control de audio/video Onkyo. Antes de realizar las conexiones y de conectar la alimentación, lea detenidamente este manual.

Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo receptor con control de audio/video.

Guarde este manual para futuras referencias.

Istruzioni per l'uso

Grazie per l'acquisto del ricevitore di controllo audio/video Onkyo.

Si prega di leggere con attenzione questo manuale prima di eseguire i collegamenti e di accendere l'apparecchio.

Se si seguono le istruzioni di questo manuale sarà possibile ottenere il massimo delle prestazioni e del piacere di ascolto dal vostro nuovo ricevitore di controllo audio/video.

Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Français

Español

Italiano

Introduction	Fr-2
---------------------	-------------

Introducción	Es-2
---------------------	-------------

Introduzione	It-2
---------------------	-------------

Connexions	Fr-11
-------------------	--------------

Conexiones	Es-11
-------------------	--------------

Collegamenti	It-11
---------------------	--------------

Réglage de l'horloge	Fr-16
-----------------------------	--------------

Ajustar al reloj	Es-16
-------------------------	--------------

Impostazione dell'orologio	It-16
-----------------------------------	--------------

Opérations de base	Fr-19
---------------------------	--------------

Funcionamiento	Es-19
-----------------------	--------------

Operazioni	It-19
-------------------	--------------

Appendice	Fr-29
------------------	--------------

Apéndice	Es-29
-----------------	--------------

Appendice	It-29
------------------	--------------

Fr	Es	It
-----------	-----------	-----------

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Mises en garde importantes

- Lisez les instructions**—Veuillez lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez les instructions**—Veuillez conserver les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement pour des références ultérieures.
- Tenez compte des avertissements**—Veuillez tenir compte de tous les avertissements imprimés sur l'appareil et dans le manuel.
- Suivez les instructions**—Veuillez suivre toutes les instructions relatives au fonctionnement et à l'utilisation.
- Nettoyage**—Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Nettoyez-le en suivant les recommandations données par le fabricant.
- Périphériques**—Servez-vous uniquement de périphériques recommandés par le fabricant afin d'éviter tout danger.
- Eau et humidité**—N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau (près d'une baignoire, d'une baignoire, d'un évier de cuisine, d'une machine à laver, dans une cave humide, à proximité d'une piscine ainsi que dans d'autres endroits semblables).
- Accessoires**—N'installez pas cet appareil sur un meuble à roulettes, un pied, un trépied, des attaches, un support ou une table instable. L'appareil risque de tomber et de blesser sérieusement un enfant ou un adulte. L'appareil lui-même risque d'être sérieusement endommagé. Assurez-vous qu'il est placé sur un support stable (un meuble à roulettes, un pied, un trépied, des attaches, un support ou une table) recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Le montage de l'appareil doit se faire en fonction des recommandations données par le fabricant et avec les accessoires fournis.
- Lorsque l'appareil est monté sur un meuble à roulettes, déplacez l'ensemble avec précaution. Un arrêt brusque, une poussée excessive ou un sol irrégulier pourrait entraîner la chute du meuble et de l'appareil.
- Ventilation**—L'appareil doit être installé de façon à assurer une ventilation correcte en n'obstruant pas les fentes et ouvertures pratiquées dans le boîtier qui protègent l'appareil contre toute surchauffe et garantissent un fonctionnement correct. Evitez, par exemple, de le poser sur un lit, sofa, tapis ou toute autre surface molle susceptible d'obstruer les orifices de ventilation. Si vous installez l'appareil dans un meuble hi-fi ou dans une bibliothèque, assurez-vous que le dos du meuble n'est pas fermé et que chaque panneau latéral de l'appareil dispose de 20 cm d'espace libre afin que l'air puisse circuler librement jusqu'aux orifices de ventilation.

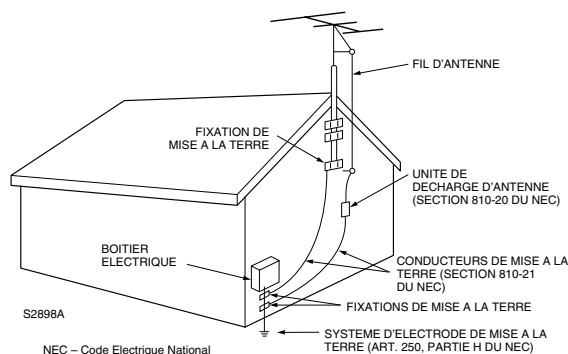
AVERTISSEMENT POUR
SUPPORTS À ROULETTES



S3125A

19. **Entretien**—N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même car l'ouverture du boîtier risque de vous exposer à des tensions dangereuses ou d'autres dangers. Toute opération d'entretien de l'appareil autre que celles décrites dans ce manuel doit être confiée à un technicien qualifié.
20. **Dommages nécessitant réparation**—Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
21. **Pièces de rechange**—Lorsque vous avez besoin de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien s'est bien servi de pièces d'origine ou de pièces ayant les mêmes caractéristiques que celles d'origine. Des pièces non autorisées risquent d'être source d'incendie, d'électrocution ou d'autres dangers.
22. **Contrôle de sécurité**—Après un entretien ou une réparation, demandez au technicien d'effectuer un contrôle de sécurité pour s'assurer que l'appareil est en mesure de fonctionner convenablement.
23. **Montage au mur ou au plafond**—Effectuez ce montage en suivant scrupuleusement les instructions données par le fabricant.
24. **Chaleur**—Installez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, convecteurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
25. **Risques liés aux liquides**—Veillez à ne jamais éclabousser ni mouiller l'appareil et ne posez jamais d'objets remplis de liquide, tels que des vases, etc. sur le dessus de l'appareil.

ILLUSTRATION 1:
EXEMPLE DE MISE A LA TERRE D'UNE ANTENNE
CONFORMEMENT AU CODE ELECTRIQUE NATIONAL, ANSI/NFPA70



Sommaire

Introduction

Mises en garde importantes	2
Remarques	4
Fonctions.....	5
Accessoires fournis.....	5
Remarques sur les disques	6
Avant d'utiliser le CR-L5	7
Commandes & prises.....	8

Connexions

Brancher d'autres éléments au CR-L5.....	11
Brancher des éléments compatibles RI	12
Connexion des enceintes.....	13
Connexion d'une antenne	14

Réglage de l'horloge

Mise sous tension et réglage de l'horloge.....	16
--	----

Opérations de base

Utilisation du CR-L5	19
Lecture de CD.....	20
Utilisation du tuner	22
Autres fonctions.....	25
Timers	26

Appendice

En cas de problème	29
Fiche technique	32

Remarques

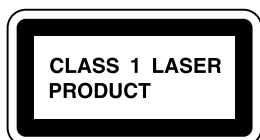
Ce lecteur de disque audionumérique contient un système laser à semiconducteurs et est classé comme PRODUIT LASER DE CLASSE 1. Lire ce manuel d'instructions avec soin afin d'employer cet appareil correctement. En cas de défaut de fonctionnement prendre contact avec le magasin où l'appareil a été acheté. Afin d'éviter l'exposition au faisceau laser, ne pas tenter d'ouvrir l'appareil.

ATTENTION:

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT ET LE VERROUILLAGE DEFECTUEUX OU FORCE, NE PAS REGARDER LE FAISCEAU.

ATTENTION:

CET APPAREIL CONTIENT UN LASER. TOUTE UTILISATION, TOUT REGLAGE OU TOUTE INTERVENTION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DONNEES DANS CE MANUEL PEUT EXPOSER A DES RADIATIONS DANGEREUSES.



Cette étiquette se trouve en face arrière. Elle indique que:

1. Cet appareil est un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 et contient un laser dans le boîtier.
2. Pour éviter tout risque d'exposition ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien au personnel qualifié.

Déclaration de Conformité

Nous, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE
6, 82194 GROEBENZELL
ALLEMAGNE



garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALLEMAGNE

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

1. Enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur

En dehors de l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.

2. Fusible

Le fusible à l'intérieur du CR-L5 ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre le CR-L5 sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.

3. Entretien

Essayez régulièrement le CR-L5 avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite le CR-L5 avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ ENTIÈREMENT LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques mentionnées en face arrière du CR-L5 (CA 230 V, 50 Hz).

La position STANDBY de l'interrupteur [STANDBY/ON] ne coupe pas complètement l'alimentation du CR-L5. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le CR-L5 pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.

5. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées

Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

6. Installation de cet appareil

- Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
- Veillez à ce que tous les côtes de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
- Evitez les endroits humides et poussiéreux ou soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.

Remarques—suite

- Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous installez l'appareil près d'un téléviseur, d'une radio ou d'un magnétoscope, la qualité du son pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l'appareil du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope.

7. Humidité due à la condensation

L'humidité produite par la condensation risque d'endommager cet appareil.

Lisez attentivement ce qui suit:

Quand, en été, vous placez un verre contenant un liquide froid à l'extérieur, des gouttes d'eau se forment sur la surface extérieure du verre. C'est la condensation. De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l'un des composants vitaux de l'appareil.

- Voici les situations où de la condensation risque de se former:
 - Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu froid dans un endroit plus chaud.
 - Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu'un climatiseur souffle de l'air froid sur l'appareil.

- Quand, en été, vous déplacez l'appareil d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
- Quand vous utilisez l'appareil dans un endroit humide.

- N'utilisez pas cet appareil s'il y a risque de condensation. Cela risquerait d'endommager les disques et certains composants internes de l'appareil.

En présence de condensation, retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant deux ou trois heures. Ce délai permettra de chauffer l'appareil et de faire évaporer la condensation. Pour réduire les risques de condensation, laissez l'appareil branché au secteur.

Sauvegarde des réglages

Le CR-L5 comporte un système de sauvegarde des réglages qui fonctionne sans pile. Ce système conserve les mémoires de la partie radio et d'autres réglages quand vous mettez l'appareil hors tension ou que vous le débranchez du secteur. Bien que ce système ne nécessite aucune pile, il faut brancher le CR-L5 au secteur pour recharger la batterie du système de sauvegarde.

Quand elle est entièrement chargée, le CR-L5 conserve les réglages mémorisés pendant plusieurs semaines. Cette durée sera toutefois plus courte dans un climat humide. Le réglage de l'horloge n'est pas conservé par le système de sauvegarde.

Fonctions

- 2 × 50W sous 4 Ω, 1 kHz, DIN
- Possibilité d'exciter des haut-parleurs de 4 Ω
- WRAT ("Wide Range Amplifier Technology")^{*1}
- VLSC (circuits "Vector Linear Shaping")^{*2}
- Mode Direct
- Télécommande multifonction compatible **RI**
- 4 Timers pour la lecture et l'enregistrement
- 3 niveaux de luminosité d'affichage (Dimmer)

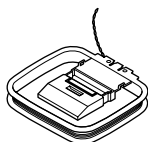
- Sorties numériques optique et coaxiale
- Sortie Preout pour subwoofer actif
- Entrées/sorties pour graveur de CD et platine à cassette
- Sorties pour enceintes A et B (Sorties d'enceintes à bornes)
- RDS (Radio Data System) avec PS (Program Service Name), RT (Radio Text) et CT (Clock Time)
- 40 présélections radio

^{*1} La technologie WRAT améliore l'image, le réalisme et la précision du son.

^{*2} Un convertisseur N/A breveté d'Onkyo avec réduction de bruit de pulsation.

Accessoires fournis

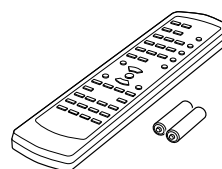
Vérifiez que l'emballage de l'appareil contient les éléments suivants.



Antenne-cadre AM



Antenne FM intérieure



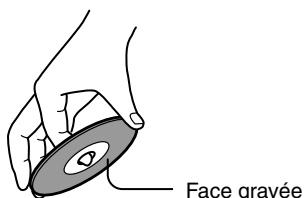
Télécommande (RC-535S)
deux piles (AA/R6)

* La lettre ajoutée à la fin du nom de produit (voyez nos catalogues et emballages) indique la couleur du CR-L5. La fiche technique et le fonctionnement sont identiques, quelle que soit la couleur.

Remarques sur les disques

Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face gravée d'un disque. Saisissez toujours le disque par son bord.

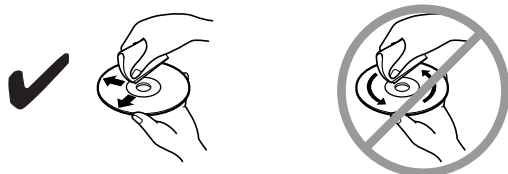


- Ne collez jamais de ruban adhésif ni d'étiquette sur les disques.



Nettoyage des disques

- Pour un son optimum, veillez à la propreté de vos disques. Les traces de doigts et la poussière peuvent nuire à la qualité du son. Éliminez-les comme suit. Frottez le disque avec un chiffon doux et sec, en partant du centre vers l'extérieur. Ne frottez jamais le disque en le tournant.



- Pour éliminer la poussière ou les saletés tenaces, frottez le disque avec un chiffon doux imbibé d'eau puis essuyez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de liquide de nettoyage à base de solvant comme du dissolvant ou du benzène, ni de produit nettoyant ou spray antistatique pour disque vinyle disponible dans le commerce. Cela pourrait endommager les disques.

Rangement des disques

- Ne rangez jamais les disques dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne conservez jamais vos disques dans des lieux poussiéreux ou humides, tels que des salles de bain, à proximité d'un humidificateur, etc.
- Rangez toujours les disques dans leur boîtier et placez-les verticalement. N'empilez pas des disques sans boîtier et ne posez pas d'objet dessus car cela risquerait de les déformer, de les griffer ou de provoquer d'autres dommages.

Disques compatibles

Le CR-L5 permet d'utiliser les disques suivants:

Disque	Logo	Format
CD audio		PCM audio

Lecture de CD protégés par un système anticopie

Il se pourrait que certains CD audio protégés par un système anticopie ne soient pas conformes au format CD officiel. Vu que ces disques ne sont pas conformes à la norme, il se pourrait qu'ils ne soient pas correctement lus par le CR-L5.

- Le CR-L5 n'est compatible avec aucun autre format.
- Ainsi, le CR-L5 ne permet pas de lire les types de disques suivants, même s'ils portent le logo reproduit ci-dessus: CD-R, CD-RW, CD-ROM, Super Audio CD, Photo CD, CD-G.
- Le CR-L5 peut lire les disques de 8 cm et 12 cm.
- N'utilisez pas de disque de forme spéciale, comme ceux illustrés ci-dessous, car cela pourrait endommager le CR-L5.

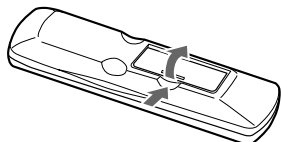


- N'utilisez pas de disque comportant des restes d'adhésif, de disque de location dont l'étiquette est partiellement décollée ni de disque recouvert d'une étiquette "maison" ou d'un autocollant. Cela pourrait endommager le CR-L5 et empêcher le retrait correct du disque.

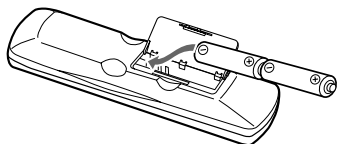
Avant d'utiliser le CR-L5

Installation des piles de la télécommande

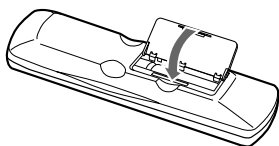
- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.**



- 2 Insérez les deux piles (AA/R6) fournies en respectant le schéma de polarité à l'intérieur du compartiment des piles.**



- 3 Refermez le compartiment des piles.**

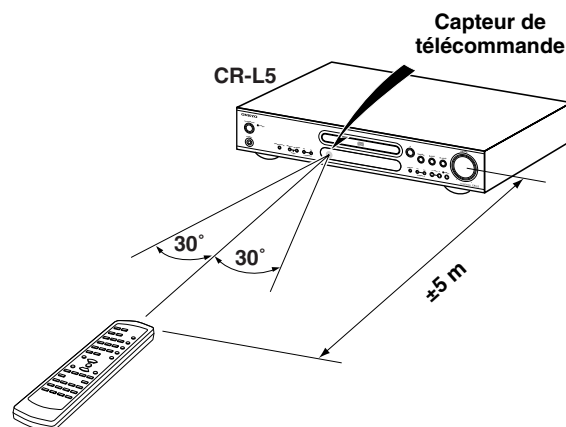


Remarques:

- La durée de vie des piles fournies est d'environ six mois. Elle dépend toutefois de la fréquence d'utilisation.
- Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Pour éviter tout risque de fuite et de corrosion, retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.
- Si les piles sont plates, retirez-les immédiatement pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

Utilisation de la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande du CR-L5.



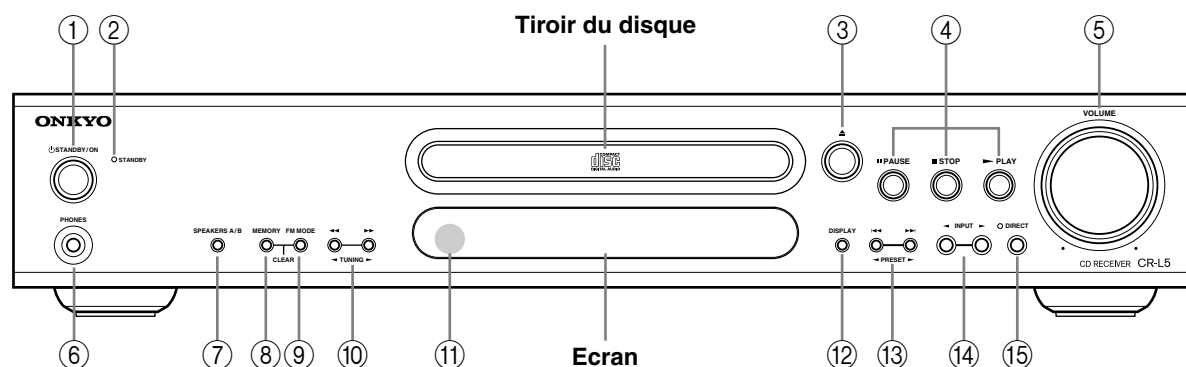
Remarques:

- Si le CR-L5 est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du CR-L5.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du CR-L5 peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement une touche et de drainer les piles.
- Si vous placez le CR-L5 dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du CR-L5.
- Si un obstacle se trouve entre le CR-L5 et la télécommande, l'appareil ne captera pas les signaux de la télécommande.

Commandes & prises

Panneau avant

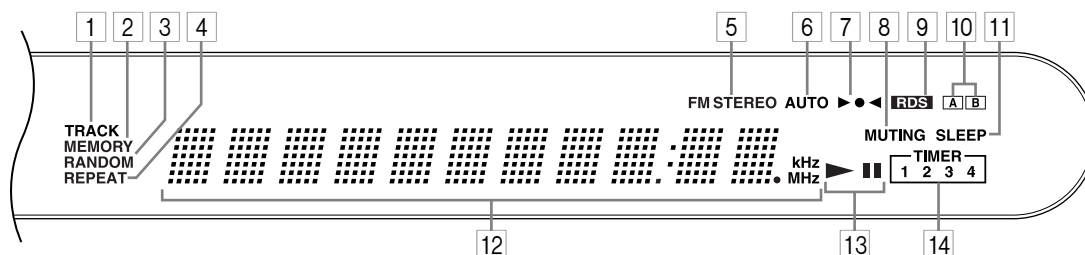
Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.



- ① **Bouton STANDBY/ON (16)**
Sert à mettre le CR-L5 sous tension ou en mode de veille (Standby).
- ② **Témoin STANDBY (16)**
S'allume quand le CR-L5 est en mode de veille (Standby). Ce témoin s'allume aussi quand le CR-L5 reçoit des signaux de la télécommande.
- ③ **Bouton [▲] (20)**
Ouvre et referme le tiroir du disque.
- ④ **Bouton PAUSE [■], STOP [■], PLAY [▶] (20)**
Interrompt, arrête et lance la lecture.
- ⑤ **Commande VOLUME (19)**
Sert à régler le volume.
- ⑥ **Prise PHONES (19)**
Permet de brancher un casque d'écoute stéréo.
- ⑦ **Bouton SPEAKERS A/B (19)**
Permet d'activer et couper les groupes d'enceintes "A" et "B".
- ⑧ **Bouton MEMORY (22–24)**
Sert à mémoriser les stations radio.
- ⑨ **Bouton FM MODE (22–23)**
Permet de choisir le mode de réception FM mono ou stéréo.
- ⑩ **Boutons [◀◀] & [▶▶] (boutons TUNING [◀] & [▶]) (20, 22)**
Ces boutons servent à avancer/reculer pendant la lecture de CD ou à rechercher les stations radio.
- ⑪ **Capteur de télécommande (7)**
Reçoit les signaux de la télécommande.
- ⑫ **Bouton DISPLAY (16, 17, 20, 22–24)**
Change l'information affichée.
- ⑬ **Boutons [◀◀] & [▶▶] (boutons PRESET [◀] & [▶]) (20–24)**
Ces boutons servent à choisir la plage précédente ou suivante du CD ou les présélections quand vous utilisez la radio.
- ⑭ **Boutons de sélection d'entrée INPUT [◀] [▶] (19, 22)**
Ces boutons servent à choisir la source voulue: CD, CD-R, TAPE, TV/LINE, FM ou AM.
- ⑮ **Bouton & témoin DIRECT (25)**
Sert au choix du mode Direct.

Ecran

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

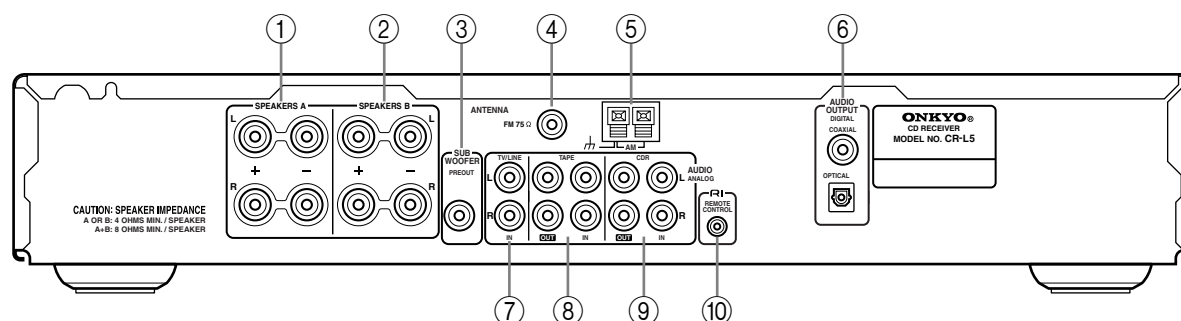


Commandes & prises—suite

- 1 **Témoin TRACK**
S'affiche quand vous avez choisi CD comme source d'entrée.
- 2 **Témoin MEMORY (21)**
S'allume quand le mode de lecture Memory est utilisé.
- 3 **Témoin RANDOM (21)**
S'allume quand le mode de lecture Random est utilisé.
- 4 **Témoin REPEAT (21)**
S'allume quand le mode de lecture Repeat est utilisé.
- 5 **Témoin FM STEREO (22)**
S'allume quand l'appareil reçoit une station FM en stéréo.
- 6 **Témoin AUTO (22)**
S'allume en mode de syntonisation stéréo automatique.
- 7 **Témoin de réception (22)**
S'allume dès que le CR-L5 capte correctement une station radio.
- 8 **Témoin MUTING (25)**
S'allume quand vous coupez le son du CR-L5.
- 9 **Témoin RDS (17, 23)**
S'allume quand le CR-L5 reçoit une station émettant des informations RDS ("Radio Data System").
- 10 **Témoins des enceintes A & B (19)**
"A" s'affiche quand vous choisissez le groupe d'enceintes "A". "B" s'affiche quand vous sélectionnez le groupe d'enceintes "B".
- 11 **Témoin SLEEP (28)**
S'allume quand vous activez la fonction de veille (Sleep).
- 12 **Zone de message**
Affiche des informations diverses.
- 13 **Témoins Play/Pause ►/⏸ (20)**
S'allument respectivement pendant la lecture et en mode de pause.
- 14 **Témoins TIMER (27)**
S'allument quand vous avez réglé un Timer.

Panneau arrière

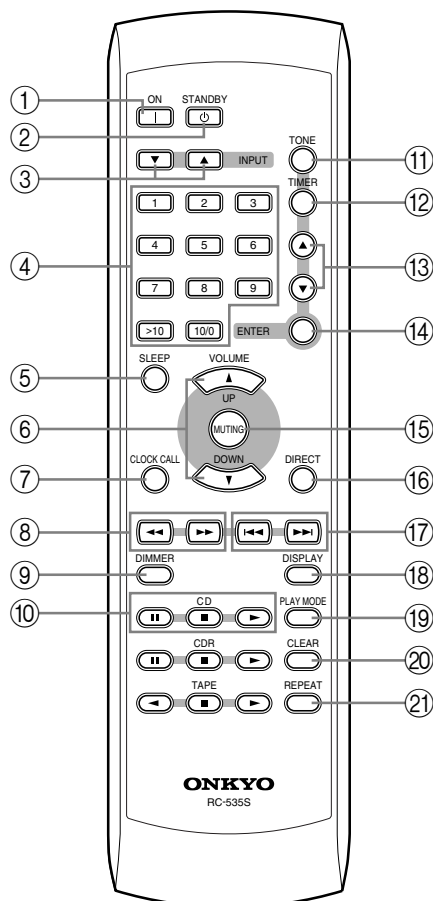
Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.



- 1 **SPEAKERS A (13)**
Ces bornes servent à brancher le groupe d'enceintes "A".
- 2 **SPEAKERS B (13)**
Ces bornes servent à brancher le groupe d'enceintes "B".
- 3 **SUBWOOFER PREOUT (13)**
Cette prise RCA/Cinch permet de brancher un subwoofer actif. La sortie du subwoofer est activée et coupée avec le groupe d'enceintes "A".
- 4 **FM 75Ω ANTENNA (14, 15)**
Cette prise sert à brancher une antenne FM.
- 5 **AM ANTENNA (14, 15)**
Ces bornes à poussoir servent à brancher une antenne AM.
- 6 **COAXIAL & OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT (11)**
Ces prises permettent de brancher un graveur de CD ou un autre élément doté d'entrées numériques.
- 7 **TV/LINE IN (11)**
Ces prises RCA/Cinch permettent de brancher un téléviseur ou un autre élément.
- 8 **TAPE IN/OUT (11)**
Ces prises RCA/Cinch permettent de brancher les entrées et sorties analogiques d'une platine à cassette ou d'un autre type d'enregistreur.
- 9 **CDR IN/OUT (11)**
Ces prises RCA/Cinch permettent de brancher les entrées et sorties analogiques d'un graveur de CD ou d'un autre type d'enregistreur.
- 10 **RI REMOTE CONTROL (12)**
Vous pouvez relier cette prise **RI** (Remote Interactive) à la prise **RI** d'un autre élément d'Onkyo. Le pilotage **RI** ne fonctionne cependant que si vous branchez l'autre élément aux prises RCA/Cinch analogiques ad hoc du CR-L5 (même si vous n'utilisez que la connexion numérique).

Commandes & prises—suite

Télécommande



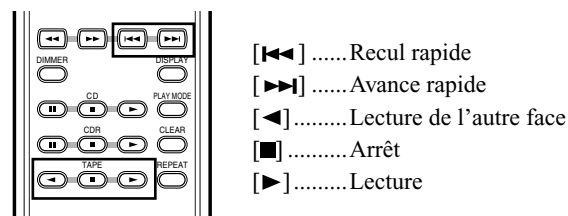
- ① **Bouton ON**—Met le CR-L5 sous tension.
- ② **Bouton STANDBY**—Met le CR-L5 en mode de veille (Standby).
- ③ **Boutons de sélection d'entrée INPUT [▼] [▲]**—Permettent de choisir la source d'entrée.
- ④ **Boutons numériques**—Servent au choix des plages de CD et au réglage de l'heure.
- ⑤ **Bouton SLEEP**—Est utilisé avec la fonction de minuterie (Sleep).
- ⑥ **Boutons VOLUME UP [▲] & DOWN [▼]**—Servent à régler le volume.
- ⑦ **Bouton CLOCK CALL**—Permet d'afficher l'heure.
- ⑧ **Boutons d'avance [◀◀] et de recul [▶▶] rapide**—Ces boutons servent à avancer/reculer pendant la lecture de CD ou à rechercher les stations radio.
- ⑨ **Bouton DIMMER**—Permet de régler la luminosité de l'affichage.
- ⑩ **Boutons de commande du CD**—Servent à piloter la lecture de CD.

- ⑪ **Bouton TONE**—Sert à régler le timbre.
- ⑫ **Bouton TIMER**—Permet de régler les Timers.
- ⑬ **Boutons Up [▲] & Down [▼]**—Servent à régler les Timers et le timbre.
- ⑭ **Bouton ENTER**—Sert à régler les Timers et le timbre.
- ⑮ **Bouton MUTING**—Permet de couper le son du CR-L5.
- ⑯ **Bouton DIRECT**—Sert au choix du mode Direct.
- ⑰ **Boutons [◀◀] (précédant) & [▶▶] (suivant)**—Ces boutons servent à choisir la plage précédente ou suivante du CD ou les présélections quand vous utilisez la radio.
- ⑱ **Bouton DISPLAY**—Sert à afficher des informations.
- ⑲ **Bouton PLAY MODE**—Permet d'activer la reproduction aléatoire (Random) ou programmée (Memory).
- ⑳ **Bouton CLEAR**—Est utilisé en mode de lecture programmée (Memory).
- ㉑ **Bouton REPEAT**—Est utilisé en mode de lecture répétée (Repeat).

Pilotage d'une platine à cassette d'Onkyo

Voici comment piloter une platine à cassette d'Onkyo branchée via **RI** (page 12):

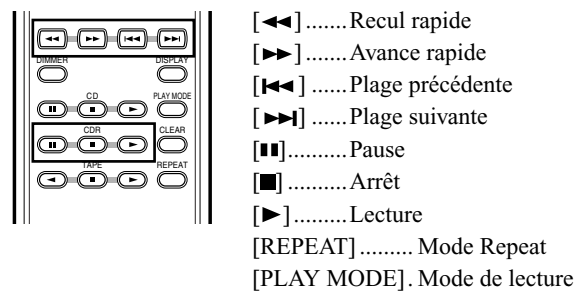
1. Choisissez la source "TAPE" avec les boutons de sélection d'entrée INPUT [▲]/[▼].
2. Utilisez les boutons suivants.



Pilotage d'un graveur de CD d'Onkyo

Voici comment piloter un graveur de CD d'Onkyo branché via **RI** (page 12):

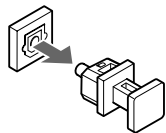
1. Choisissez la source "CD-R" avec les boutons de sélection d'entrée INPUT [▲]/[▼].
2. Utilisez les boutons suivants.



Brancher d'autres éléments au CR-L5

- Ne branchez le cordon d'alimentation qu'après avoir effectué et vérifié soigneusement toutes les connexions, y compris les connexions **RI** (page 12), des enceintes (page 13) et des antennes (page 14).
- Consultez aussi les manuels des autres appareils avant de les brancher.

Sortie numérique optique



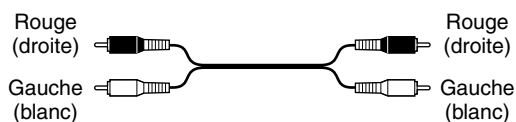
La prise de sortie numérique optique du CR-L5 comporte un capuchon qui la protège de la poussière quand elle n'est pas utilisée. Retirez ce capuchon avant de brancher une fiche numérique optique à cette prise. Enfoncez la

fiche à fond dans la prise pour obtenir une connexion fiable. Conservez le capuchon antipoussière en lieu sûr pour pouvoir le réinstaller ultérieurement.

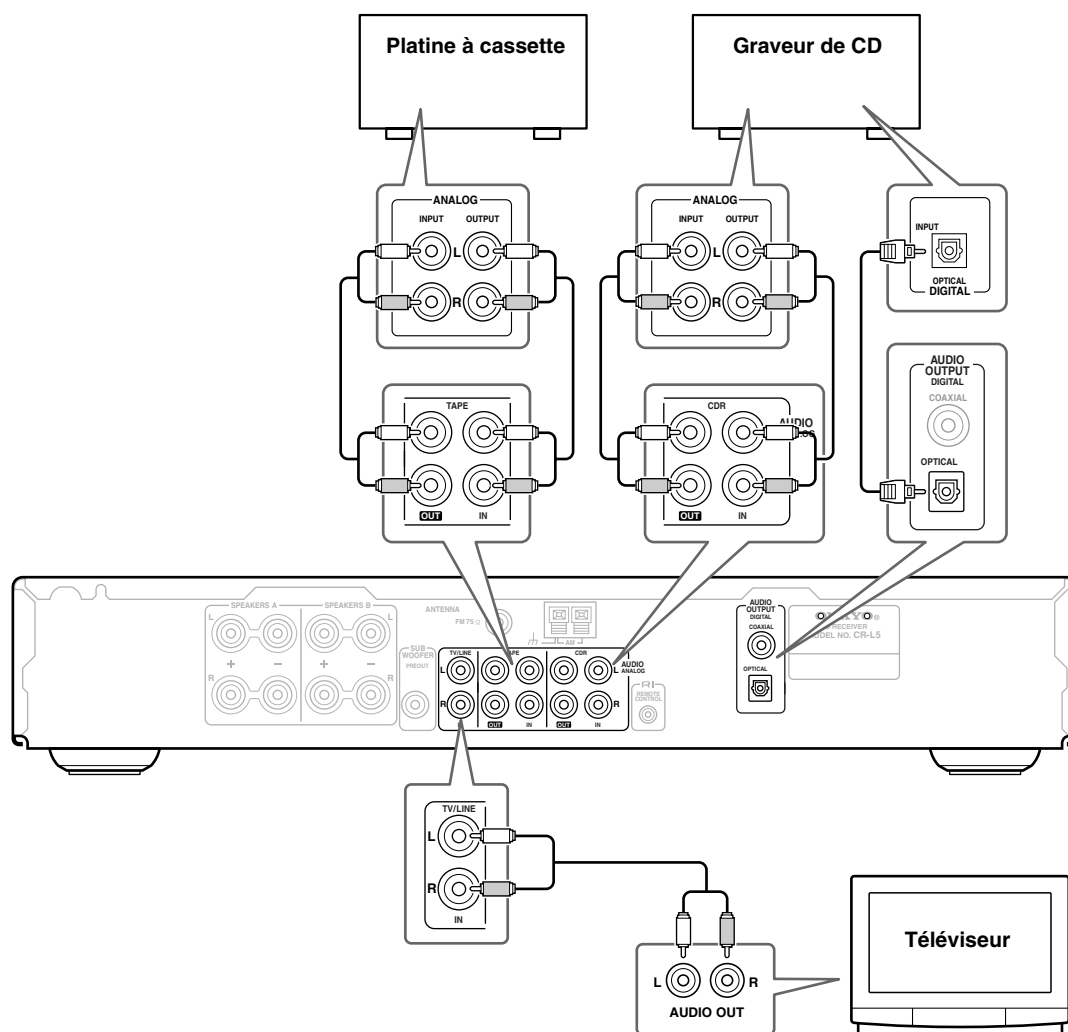
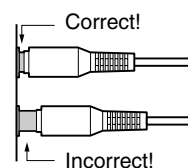
- Vous pouvez brancher un enregistreur DAT ou un graveur de CD doté d'une entrée audio numérique au CR-L5 pour effectuer des enregistrements numériques.

Code de couleurs des câbles audio RCA/Cinch

Le fiches RCA/Cinch sont souvent colorisées: rouge et blanc. Les prises et fiches rouges correspondent à l'entrée ou à la sortie droite (cette prise s'appelle généralement "R"). Les prises et fiches blanches correspondent à l'entrée ou à la sortie gauche (cette prise s'appelle généralement "L").



- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour obtenir une connexion fiable.
- Pour éviter les interférences, ne placez pas les câbles audio et vidéo à proximité de cordons d'alimentation ou de câbles de haut-parleur.



Brancher des éléments compatibles RI

La connexion **RI** ("Remote Interactive") permet de piloter une platine à cassette ou un graveur de CD compatible **RI** d'Onkyo avec la télécommande du CR-L5. Vous disposez des fonctions **RI** suivantes:

■ Mise sous tension automatique

Quand vous mettez sous tension un élément branché via **RI** et que le CR-L5 est en mode de veille, le CR-L5 est également mis sous tension. En outre, l'élément en question est défini comme source d'entrée.

Cette fonction ne sera pas disponible si le CR-L5 est déjà sous tension.

■ Choix automatique de la source d'entrée

Quand vous déclenchez la lecture sur un élément connecté via **RI**, le CR-L5 choisit automatiquement l'élément en question comme source d'entrée.

■ Mise hors tension automatique

Quand vous activez le mode de veille du CR-L5, tous les éléments branchés via **RI** passent aussi en mode de veille.

■ Piloter d'autres éléments

La télécommande fournie permet de piloter d'autres éléments (voyez "Télécommande" à la page 10).

■ Enregistrement synchronisé de CD

Quand vous avez branché un graveur de CD ou une platine à cassette via **RI** et que son mode de pause d'enregistrement est actif, cette fonction permet de lancer automatiquement l'enregistrement en démarrant la lecture de CD sur le CR-L5.

■ Timer

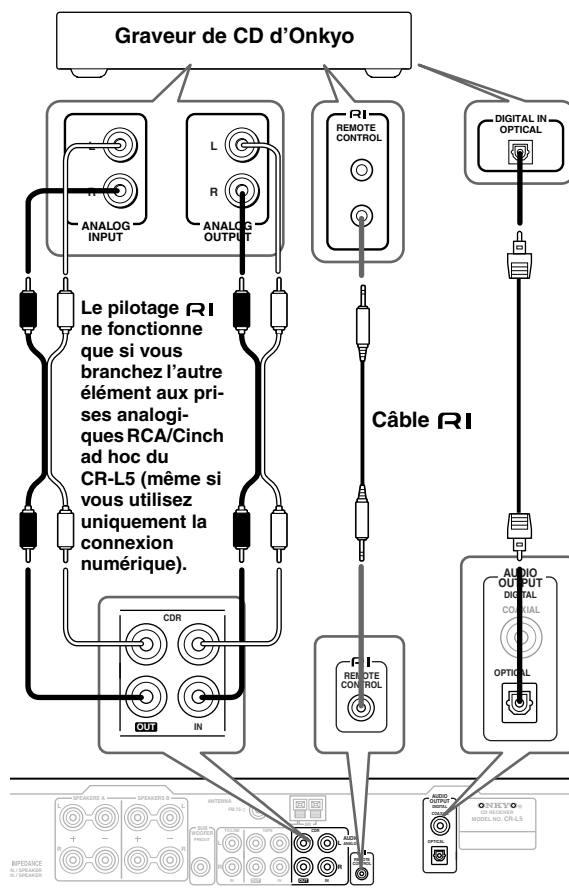
Les Timers du CR-L5 permettent de lancer automatiquement la lecture ou l'enregistrement sur un graveur de CD ou une platine à cassette branché via **RI** (voyez "Timers" à la page 26).

■ Fonction de minuterie (Sleep Timer)

Le réglage de minuterie effectué sur le CR-L5 porte aussi sur la minuterie des éléments branchés via **RI**; tous les éléments sont donc mis hors tension après le délai spécifié.

Le pilotage **RI** ne fonctionne que si vous reliez la prise **RI** du CR-L5 à la prise **RI** de l'autre élément avec un câble **RI**. Un câble **RI** est fourni avec chaque platine à cassette et graveur de CD compatibles **RI** d'Onkyo.

RI Exemple de connexion:



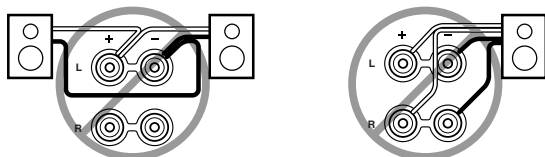
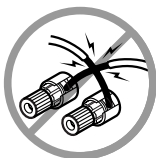
Remarques:

- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour obtenir une connexion fiable.
- Utilisez exclusivement des câbles **RI** pour les connexions **RI**.
- Le pilotage **RI** ne fonctionne que si vous branchez l'autre élément aux prises analogiques RCA/Cinch ad hoc du CR-L5 (même si vous utilisez uniquement la connexion numérique).
- Si l'élément est équipé de deux prises **RI**, le choix de la prise que vous reliez au CR-L5 n'a aucune importance. L'autre prise permet de brancher un autre appareil compatible **RI**.
- La prise **RI** du CR-L5 sert uniquement à brancher des éléments d'Onkyo. N'y branchez pas d'appareils d'autres fabricants car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Certains appareils compatibles **RI** d'Onkyo n'offrent pas toutes les fonctions décrites ci-dessus.

Connexion des enceintes

Lisez attentivement les points suivants avant de brancher des enceintes:

- Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer les connexions!
- Lisez les instructions dans le manuel des enceintes.
- Soyez attentif à la polarité des câbles de haut-parleur. Reliez la borne de pôle positif (+) au pôle positif (+) de l'enceinte et la borne de pôle négatif (–) au pôle négatif (–) de l'enceinte. Une inversion de la polarité produit un déphasage qui diminue la qualité sonore.
- Si vous branchez deux groupes d'enceintes (le groupe "A" et le groupe "B"), l'impédance minimum de chaque enceinte est de 8 Ω . Si vous branchez un seul groupe d'enceintes (le groupe "A" ou le groupe "B"), l'impédance minimum de chaque enceinte est de 4 Ω . Ne branchez pas d'enceintes d'impédance inférieure.
- Evitez les câbles de longueur excessive et les câbles trop minces car cela pourrait affecter le son.
- Veillez en outre à ce que les fils ne court-circuitent pas les pôles positif et négatif. Cela pourrait endommager le CR-L5.
- Ne connectez jamais qu'un seul fil à chaque borne. Sans cela, vous risquez d'endommager le CR-L5.
- Si vous comptez brancher une seule enceinte au lieu d'une paire, ne la connectez jamais simultanément au canal gauche et au canal droit.

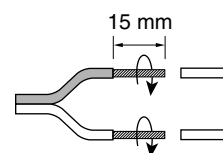


Le CR-L5 permet d'utiliser deux groupes d'enceintes: "A" et "B".

Le **groupe d'enceintes "A"** comprend les enceintes avant gauche et droite et un subwoofer. Installez-les dans la pièce d'écoute principale.

Le **groupe d'enceintes "B"** se compose d'enceintes avant gauche et droite. Vous pouvez les installer dans une autre pièce comme la salle à manger ou la cuisine.

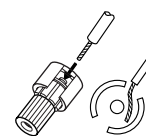
1 Dénudez 15 mm de la gaine aux deux extrémités des câbles de haut-parleur et torsadez les fils aussi fermement que possible.



2 Dévissez la vis de la borne.



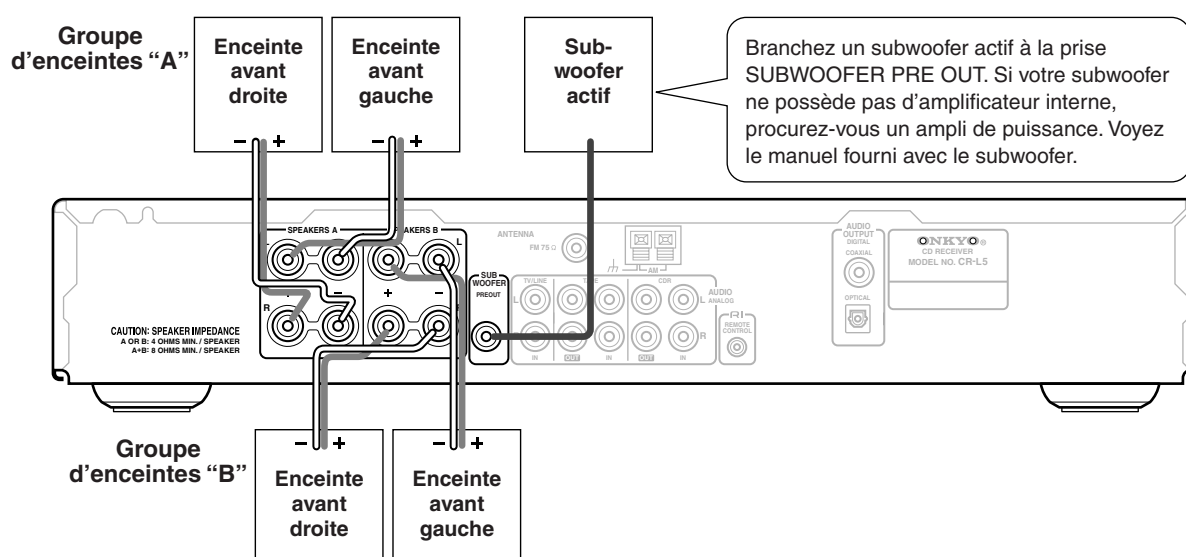
3 Insérez le fil aussi loin que possible dans l'ouverture.



4 Resserrez la vis de la borne.

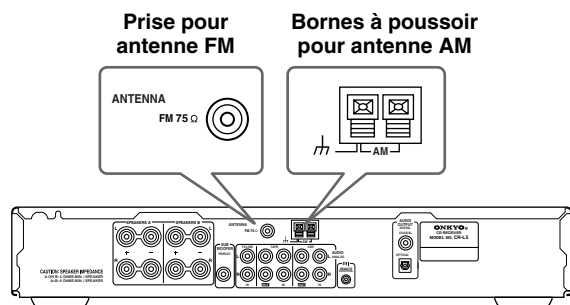


L'illustration suivante montre les branchements des enceintes.



Connexion d'une antenne

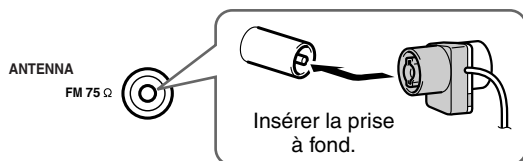
Ce chapitre explique comment brancher l'antenne FM intérieure et l'antenne-cadre AM fournies. Vous apprendrez aussi comment brancher des antennes FM et AM extérieures.



Connexion de l'antenne FM intérieure

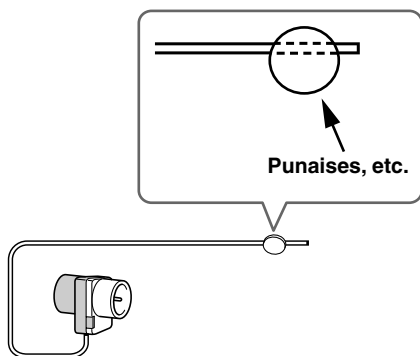
L'antenne FM fournie est conçue exclusivement pour une utilisation intérieure.

1 Branchez l'antenne FM de la façon illustrée.



Dès que le CR-L5 est paré pour l'utilisation, recherchez une station FM et déterminez l'emplacement idéal de l'antenne FM en vous basant sur la qualité du signal reçu.

2 Fixez l'antenne FM au mur à l'aide de punaises.



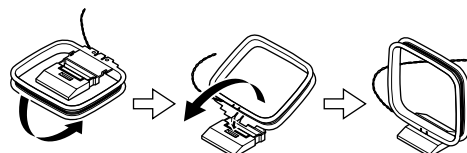
Attention: Veillez à ne pas vous blesser avec les punaises.

Si la réception FM laisse à désirer avec l'antenne FM intérieure, remplacez celle-ci par une antenne FM extérieure (voyez page 15).

Connexion de l'antenne-cadre AM

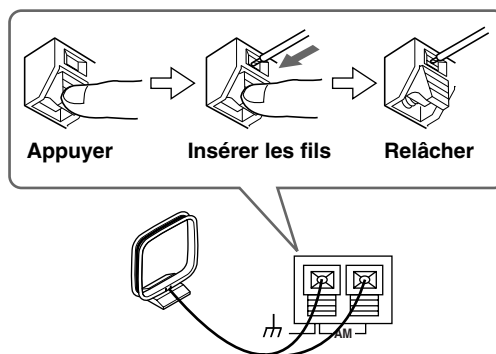
L'antenne-cadre AM fournie est conçue exclusivement pour une utilisation intérieure.

1 Assemblez l'antenne-cadre AM en insérant les saillies dans le socle.



2 Insérez les deux fils de l'antenne-cadre AM dans les bornes à poussoir.

(Cette antenne n'a pas de polarité. Vous pouvez donc brancher chaque fil dans une des deux bornes au choix.) Vérifiez que les bornes à poussoir sont bien en contact avec les fils et non avec leur gaine.



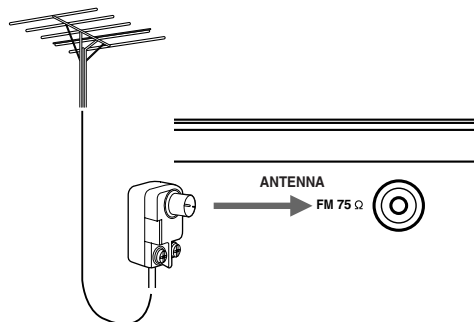
Dès que le CR-L5 est paré pour l'utilisation, recherchez une station AM et déterminez la position idéale de l'antenne AM en vous basant sur la qualité du signal reçu. Placez l'antenne aussi loin que possible du CR-L5, d'un téléviseur, de câbles de haut-parleur et de cordons d'alimentation.

Si la réception AM laisse à désirer avec l'antenne-cadre AM, remplacez celle-ci par une antenne AM extérieure (voyez page 15).

Connexion d'une antenne—suite

Connexion d'une antenne FM extérieure

Si la réception FM laisse à désirer avec l'antenne FM intérieure fournie, utilisez une antenne FM extérieure.

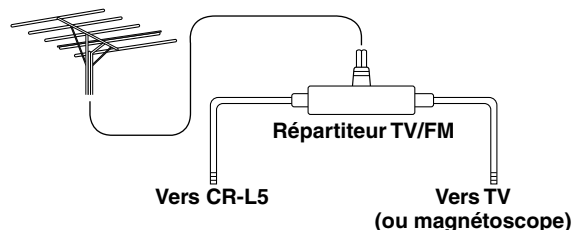


Remarques:

- Les antennes FM extérieures produisent une réception optimale en extérieur. Cependant, il suffit parfois de les installer dans un grenier pour obtenir une réception suffisante.
- Installez l'antenne FM extérieure en veillant à l'éloigner au maximum de grands immeubles. Il faut que l'antenne puisse recevoir correctement les ondes.
- Ne placez jamais l'antenne à proximité d'une source d'interférences (enseignes lumineuses, routes à circulation intense, etc.).
- Par mesure de sécurité, ne placez jamais d'antenne à proximité de lignes à haute tension ou d'appareils à haute tension.
- Une antenne extérieure doit être branchée à la terre conformément aux règlements en vigueur pour éviter les risques d'électrocution. Voyez le point 14 de la section "Mises en garde importantes" à la page 2 de ce manuel.

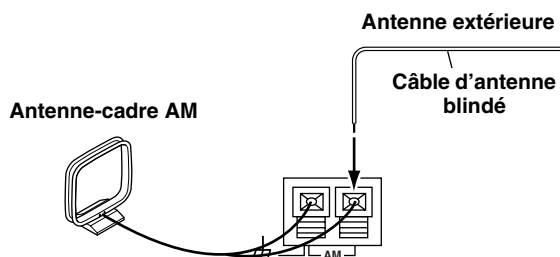
Utilisation d'un répartiteur d'antenne TV/FM

N'utilisez jamais la même antenne pour la réception de signaux FM et de programmes télévisés car cela pourrait produire des interférences. Si toutefois le manque d'espace ne permet que cette solution, utilisez un répartiteur d'antenne TV/FM.



Connexion d'une antenne AM extérieure

Si l'antenne-cadre AM fournie ne suffit pas à obtenir une réception satisfaisante, vous pouvez ajouter une antenne AM extérieure.

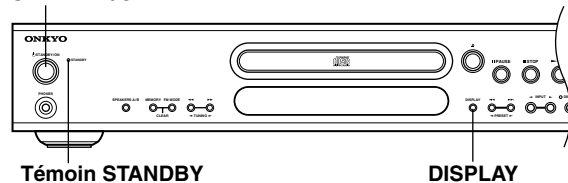


Dans la mesure du possible, placez l'antenne AM extérieure en position horizontale et à l'air libre. Cependant, il suffit parfois de l'installer au-dessus d'une fenêtre pour obtenir une réception suffisante. Ne débranchez en aucun cas l'antenne-cadre AM.

Une antenne extérieure doit être branchée à la terre conformément aux règlements en vigueur pour éviter les risques d'électrocution. Voyez le point 14 de la section "Mises en garde importantes" à la page 2 de ce manuel.

Mise sous tension et réglage de l'horloge

STANDBY/ON



Mise sous tension du CR-L5

Effectuez toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation (voyez page 11 à 15).

1 Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

Le mode de veille du CR-L5 est activé et le témoin STANDBY s'allume.

2 Pour mettre le CR-L5 sous tension, appuyez sur le bouton [STANDBY/ON] ou le bouton [ON] de la télécommande.

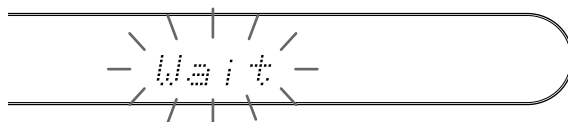
Le CR-L5 et l'écran s'allument et le témoin STANDBY disparaît.

Pour mettre le CR-L5 hors tension, appuyez sur le bouton [STANDBY/ON] ou le bouton [STANDBY] de la télécommande. Le mode de veille du CR-L5 est activé et le témoin STANDBY s'allume.

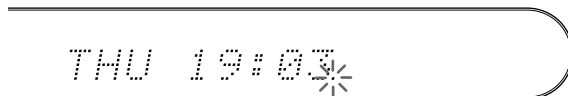
Première utilisation

La toute première fois que vous mettez le CR-L5 sous tension, sa fonction ACCUCLOCK règle automatiquement l'heure en se basant sur les informations CT (Clock Time) émises par les stations de radio RDS.

Pendant le réglage de l'heure, le message "Wait" clignote à l'écran. Le réglage de l'heure peut prendre jusqu'à cinq minutes.

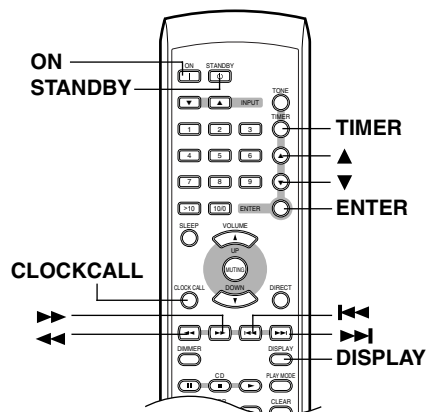


Quand ce réglage est terminé, le message "Clock Adjusted" défile à l'écran. L'écran affiche ensuite le jour et l'heure pendant quelques instants.



Si le réglage de l'heure est incorrect, voyez "Affichage du jour et de l'heure" à la page 17.

La fonction ACCUCLOCK effectue chaque jour un réglage automatique de l'heure à 2 heures du matin, 3 heures du matin et 2 heures de l'après-midi.



Désactiver la fonction ACCUCLOCK

Si vous ne voulez pas que la fonction ACCUCLOCK remette automatiquement l'horloge à jour à 2 h, 3h et 14h tous les jours, vous pouvez la couper en procédant comme suit.

1 Appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu'à ce que "Clock" apparaisse à l'écran.

Clock

2 Appuyez sur le bouton [ENTER].

"AccuClock" apparaît à l'écran.

AccuClock

Ces astérisques s'affichent quand la fonction ACCUCLOCK est active.

Si "Manual Adj." s'affiche, choisissez "AccuClock" avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

3 Pour couper la fonction ACCUCLOCK, appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Les astérisques disparaissent, indiquant que la fonction ACCUCLOCK est coupée.

Pour activer à nouveau la fonction ACCUCLOCK, appuyez sur le bouton [DISPLAY] jusqu'à ce que les astérisques s'affichent.

Mise sous tension et réglage de l'horloge—suite

Affichage de l'heure en mode de veille (Standby)

Vous pouvez régler le CR-L5 de sorte à ce qu'il affiche l'heure lorsqu'il est en mode de veille.

■ Quand le CR-L5 est sous tension, maintenez son bouton [STANDBY/ON] enfoncé pendant plus de deux secondes puis relâchez-le.

Pour couper l'affichage de l'heure, recommencez cette opération.

Remarques:

- Lorsque le CR-L5 affiche l'heure en mode de veille, la consommation électrique augmente légèrement.

Affichage du jour et de l'heure

Vous pouvez afficher le jour et l'heure à tout moment.

■ Appuyez sur le bouton [CLOCK CALL].

Le jour et l'heure s'affichent à l'écran.

Appuyez sur le bouton [DISPLAY] pour changer le format d'affichage de l'heure (12 ou 24 heures).

Appuyez de nouveau sur [CLOCK CALL] pour retourner à l'affichage précédent.

Si l'heure et la date correctes s'affichent à l'écran, vous pouvez passer les sections suivantes et passer à la page 19 pour en savoir plus sur l'utilisation du CR-L5.

Si "Adjust" apparaît à l'écran:

L'horloge n'a pas pu être réglée pour l'une des raisons suivantes:

- L'antenne FM n'est pas branchée correctement ou le signal est trop faible.
Vérifiez la connexion de l'antenne ou installez une antenne FM extérieure (voyez page 15) et recommencez le réglage (voyez "Régler ACCUCLOCK sur une station donnée" à cette page).
- La station RDS reçue n'émet pas d'informations CT (Clock Time).
Certaines stations radio RDS n'émettent pas de données CT. Dans ce cas, choisissez vous-même la station voulue (voyez "Régler ACCUCLOCK sur une station donnée" à cette page).

Si le jour ou l'heure affiché est incorrect:

Si vous habitez dans une région proche d'un fuseau horaire, il se peut que les informations CT proviennent d'une station radio située dans un autre fuseau. Dans ce cas, choisissez une autre station et effectuez à nouveau le réglage (voyez "Régler ACCUCLOCK sur une station donnée" à cette page).

Régler ACCUCLOCK sur une station donnée

En principe, la fonction ACCUCLOCK règle l'heure en se basant sur la station FM de signal optimum. Si cela ne permet pas de régler l'heure, vous pouvez choisir vous-même la station FM de référence pour la fonction ACCUCLOCK. Il faut toutefois que la station FM en question émette des informations RDS CT (Clock Time).

1 Appuyez sur le bouton [TIMER].

"Clock" apparaît à l'écran.

Si l'heure est déjà réglée, une option Timer s'affichera au lieu de ce message. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu'à ce que "Clock" s'affiche.

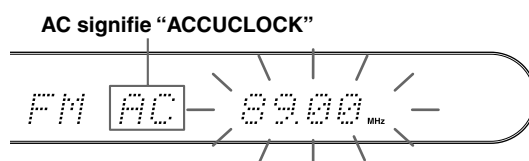
2 Appuyez sur le bouton [ENTER].

"AccuClock" apparaît à l'écran.

Si "Manual Adj" s'affiche, choisissez "AccuClock" avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

3 Appuyez sur le bouton [ENTER].

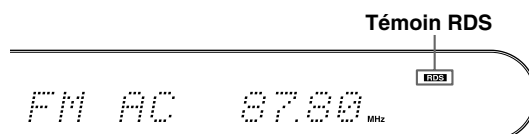
L'écran se présente comme suit (avec une fréquence différente).



4 Choisissez la station FM voulue avec les boutons [◀]/[▶].

Le témoin RDS s'allume quand vous recevez une station émettant des informations RDS ("Radio Data System").

Si vous avez mémorisé des stations dans les présélections, vous pouvez choisir une station FM avec les boutons PRESET [◀◀]/[▶▶].



5 Appuyez sur le bouton [ENTER].

Pendant le réglage de l'heure, le message "Wait" clignote à l'écran. Le réglage de l'heure peut prendre quelques minutes.

Quand ce réglage est terminé, le message "Clock Adjusted" défile à l'écran. L'écran affiche ensuite le jour et l'heure pendant quelques instants.

Mise sous tension et réglage de l'horloge—suite

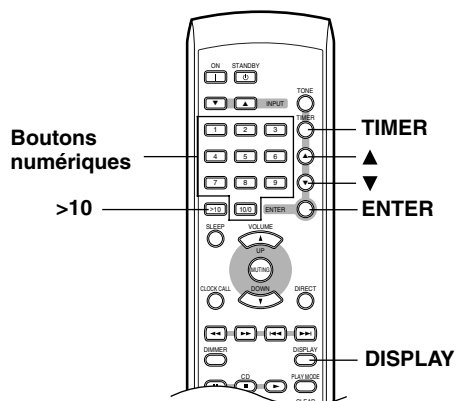
Remarques:

- Si l'heure n'est pas correcte, choisissez une autre station FM et recommencez l'opération ou réglez l'heure manuellement (voyez page 18).
- Si vous ne voulez pas utiliser ce réglage automatique de l'heure, désactivez la fonction ACCUCLOCK (voyez page 16).

Réglage manuel de l'heure

Si vous ne parvenez pas à régler l'heure avec la fonction ACCUCLOCK, faites-le manuellement. Dans ce cas, le réglage automatique et quotidien de l'heure avec la fonction ACCUCLOCK n'aura pas lieu.

Vous pouvez régler l'heure quand le CR-L5 est sous tension ou en mode de veille (Standby).



1 Appuyez sur le bouton [TIMER].

"Clock" apparaît à l'écran.

Clock

Si l'heure est déjà réglée, une option Timer s'affichera au lieu de ce message. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu'à ce que "Clock" s'affiche.

2 Appuyez sur le bouton [ENTER] et choisissez "Manual Adj" avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

Manual Adj.

3 Appuyez sur le bouton [ENTER].

Le jour de la semaine clignote à l'écran.

SUN 0:00

4 Choisissez le jour voulu avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

THU 0:00

5 Appuyez sur le bouton [ENTER].

L'heure clignote à l'écran.

THU 0:00

6 Réglez l'heure avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

THU 19:03

Vous pouvez utiliser les boutons numériques pour le réglage de l'heure. Pour régler l'heure sur 19:03, par exemple, appuyez sur [1], [9], [10/0] et [3].

Le bouton [DISPLAY] permet de choisir le format d'affichage de l'heure (12 ou 24 heures).

Si l'affichage de 12 heures est actif, précisez s'il s'agit du matin (AM) ou de l'après-midi (PM) avec le bouton [>10].

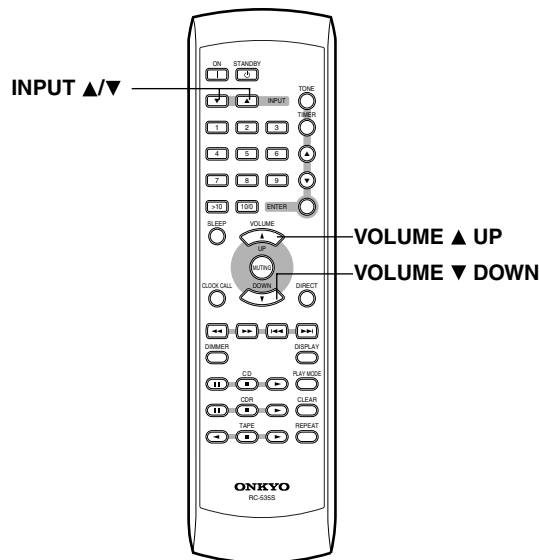
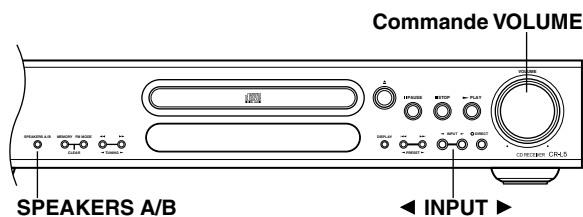
7 Appuyez sur le bouton [ENTER] pour entrer l'heure définie.

L'indicateur des secondes commence à clignoter.

THU 19:03*

Remarque: Vous pouvez annuler ce réglage à tout moment (avant l'étape 7) en appuyant sur le bouton [TIMER].

Utilisation du CR-L5



Choix de la source d'entrée

- 1 Servez-vous des boutons **INPUT** [◀]/[▶] ou des boutons **INPUT** [▲]/[▼] de la télécommande pour choisir une des sources d'entrée suivantes: **CD, FM ou AM, CD-R, TAPE, TV/LINE.**

Le nom de la source choisie apparaît à l'écran. Dans l'exemple ci-dessous, la source **CD** a été sélectionnée.

CD 5tr 2251

- 2 Si vous avez choisi **CD**, voyez "Lecture de CD" à la page 20.

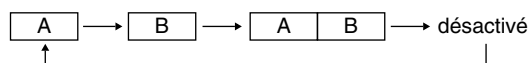
Si vous avez choisi **AM** ou **FM**, voyez "Utilisation du tuner" à la page 22.

Si vous avez choisi **CD-R, TAPE** ou **TV/LINE**, lancez la lecture sur la source en question.

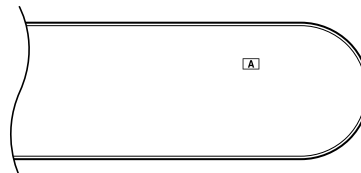
Choix des groupes d'enceintes

Si vous avez branché deux groupes d'enceintes, vous pouvez utiliser les enceintes du groupe "A", du groupe "B" ou des deux groupes.

- 1 Appuyez sur le bouton **[SPEAKERS A/B]** pour choisir une des options suivantes: **A, B, A+B** ou **désactivé**.



Les témoins d'enceintes indiquent les groupes actifs. Dans l'exemple suivant, seul le groupe d'enceintes "A" est actif.



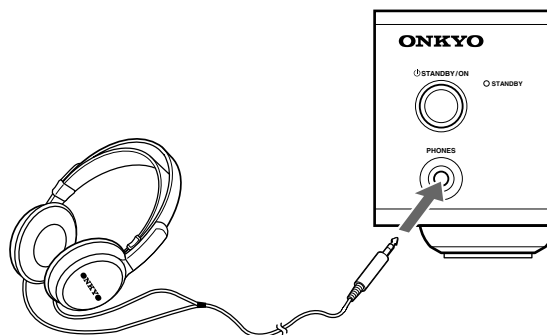
Réglage du volume

- 1 Vous pouvez régler le volume avec la commande **VOLUME** ou les boutons **VOLUME** [▲]/[▼] de la télécommande.

Tournez la commande **VOLUME** à droite pour augmenter le volume et tournez-la à gauche pour le réduire.

Utilisation d'un casque

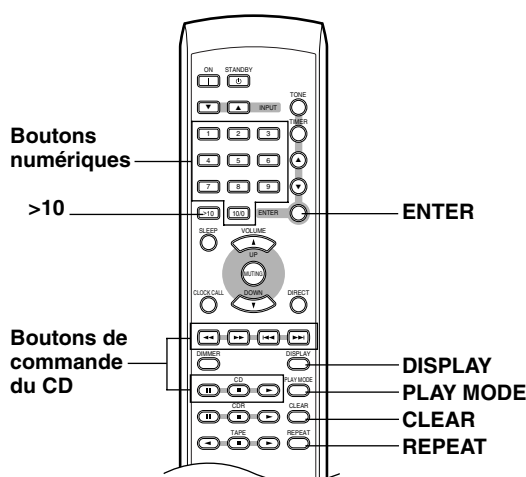
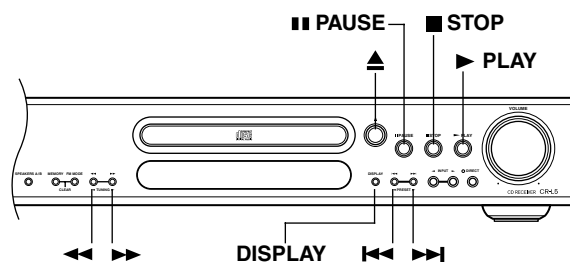
Vous pouvez brancher un casque d'écoute stéréo (doté d'une fiche d'1/4") à la prise **PHONES** du CR-L5.



Remarques:

- Réglez le volume à la valeur minimum avant de brancher le casque d'écoute.
- Quand vous branchez une fiche à la prise **PHONES**, le son des groupes d'enceintes "A" et "B" est automatiquement coupé.

Lecture de CD



Pour effectuer une avance ou un recul rapide

Pendant la lecture ou en mode de pause, appuyez sur le bouton [▶▶] et maintenez-le enfoncé pour avancer rapidement; maintenez enfoncé le bouton [◀◀] pour reculer rapidement. Vous pouvez augmenter la vitesse d'avance/de recul en maintenant le bouton en question enfoncé pendant plus de quatre secondes.

Choix des plages

Appuyez sur le bouton [▶▶] pour choisir la plage suivante ou sur le bouton [◀◀] pour sélectionner la plage précédente.

Si vous appuyez sur le bouton [◀◀] pendant la lecture ou en mode de pause, vous passez au début de la plage suivante.

Si vous choisissez une plage quand la lecture est à l'arrêt ou en mode de pause, appuyez sur le bouton Play [▶] pour lancer la lecture.

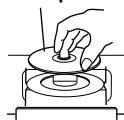
Remarques:

- Quand le CR-L5 est en mode de veille (Standby) et qu'un disque est chargé, vous pouvez démarrer sa lecture en appuyant simplement sur le bouton Play [▶]. Le CR-L5 est mis sous tension et choisit automatiquement le CD comme source.
- Si le CD contient de nombreuses plages, le déclenchement de la lecture pourrait prendre plus de temps.

Lecture de CD

- 1 Appuyez sur le bouton [▲] pour ouvrir le tiroir du disque, posez le CD dans le tiroir en orientant la face imprimée vers le haut et appuyez à nouveau sur [▲] pour refermer le tiroir.

Face imprimée



Si vous placez un CD de 8cm, posez-le bien au centre du tiroir.

- 2 Appuyez sur le bouton Play [▶] pour lancer la lecture.

La lecture démarre et le témoin Play ▶ apparaît à l'écran.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur le bouton Stop [■].

Pour interrompre momentanément la lecture (Pause)

- Appuyez sur le bouton Pause [⏏]. Le témoin Pause ⏏ s'affiche.
- Appuyez sur le bouton Play [▶] pour reprendre la lecture.

Choix des plages par numéro

Vous pouvez vous servir des boutons numériques pour choisir les plages voulues.

Pendant la lecture, choisissez le numéro d'une plage avec les boutons numériques.

Utilisez le bouton [>10] pour entrer les numéros de plage au-delà de 9. Pour choisir la plage 20, par exemple, appuyez sur [>10], [2] et [10/0].

Affichage de la durée restante

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [DISPLAY] jusqu'à ce que l'écran affiche la durée écoulée de la plage, sa durée restante ou la durée restante du disque.

Si vous lisez une série de plages programmées avec la fonction Memory, l'écran affiche la durée restante du programme au lieu de la durée restante du disque.

Remarque: Si la durée totale de votre programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, l'écran affichera "---:--".

Lecture de CD—suite

Lecture répétée (Repeat Playback)

La fonction Repeat permet de répéter la lecture de toutes les plages.

1 Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [REPEAT] de la télécommande.

Le témoin REPEAT s'affiche et toutes les plages sont lues de façon répétée.

2 Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur le bouton [REPEAT].

Le témoin REPEAT disparaît de l'écran.

Remarques:

- Si vous appuyez sur le bouton [REPEAT] en mode de lecture programmée, les plages de votre programme seront lues de façon répétée.
- Si vous appuyez sur le bouton [REPEAT] en mode de lecture aléatoire (Random), les plages seront lues de façon répétée et dans un ordre aléatoire.

Lecture aléatoire (Random Playback)

La fonction Random permet de lire les plages dans un ordre aléatoire.

1 Quand la lecture est à l'arrêt, appuyez sur le bouton [PLAY MODE] jusqu'à ce que le témoin RANDOM apparaisse à l'écran.

2 Appuyez sur le bouton Play [▶] pour lancer la lecture aléatoire.

3 Pour annuler le mode de lecture aléatoire, arrêtez la lecture et appuyez sur le bouton [PLAY MODE] jusqu'à ce que le témoin RANDOM disparaisse.

Lecture programmée (Memory Playback)

La fonction Memory vous permet de programmer vos plages préférées.

1 Quand la lecture est à l'arrêt, appuyez sur le bouton [PLAY MODE] jusqu'à ce que le témoin MEMORY apparaisse à l'écran.

2 Pour ajouter une plage à votre programme, choisissez-la avec les boutons [◀◀]/[▶▶] et appuyez sur le bouton [ENTER].

Vous pouvez aussi ajouter des plages en vous servant des boutons numériques. Pour ajouter la plage 6, par exemple, appuyez sur [6]. Pour ajouter la plage 13, appuyez sur [>10], [1], [3].

Dans cet exemple, la plage 8 est la quinzième plage du programme.

CD 87 P-15

L'écran affiche la durée totale du programme.

CD 87 77:27

Vous pouvez vérifier les plages contenues dans le programme avec les boutons [◀◀]/[▶▶].

Vous pouvez programmer jusqu'à 25 plages.

3 Appuyez sur le bouton Play [▶] pour lancer la lecture programmée.

La lecture programmée s'arrête une fois que toutes les plages du programme ont été lues.

■ Arrêt de la reproduction programmée

Appuyez sur le bouton Stop [■].

■ Suppression de la dernière plage programmée

Appuyez sur le bouton [CLEAR] quand la lecture programmée est à l'arrêt. Chaque pression sur ce bouton supprime la dernière plage du programme.

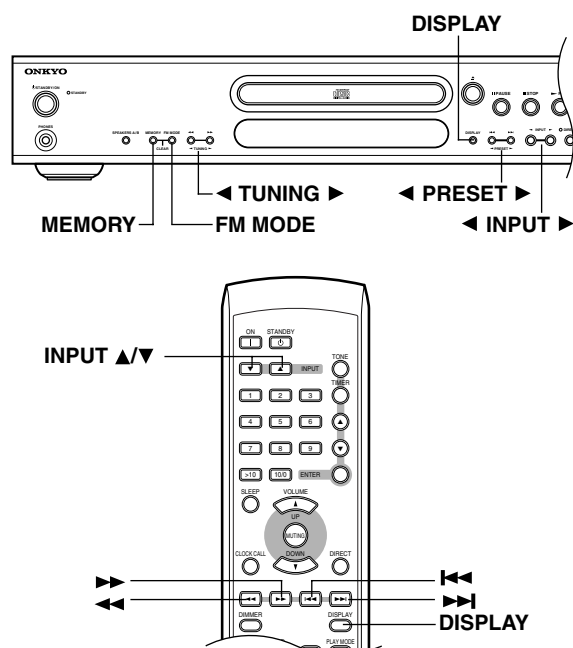
■ Annulation de la reproduction programmée

Quand la lecture programmée est à l'arrêt, appuyez sur le bouton [PLAY MODE] jusqu'à ce que le témoin MEMORY disparaisse. Cela efface le programme entier.

Remarques:

- Si vous tentez de programmer plus de 25 plages, le message "Memory Full" apparaît à l'écran.
- Si la durée totale de votre programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, l'écran affichera "---:--". (Cela n'affecte pas la lecture programmée.)
- Le programme est effacé quand vous ouvrez le tiroir du disque.

Utilisation du tuner



Accord du tuner

1 Servez-vous des boutons INPUT [◀]/[▶] ou des boutons INPUT [▲]/[▼] de la télécommande pour choisir la source AM ou FM.

2 Réglez ensuite la fréquence avec les boutons TUNING [◀]/[▶] ou les boutons [◀◀]/[▶▶] de la télécommande.

Si vous avez choisi la bande FM:

Pour rechercher automatiquement une station, maintenez un bouton TUNING [◀]/[▶] enfoncé pendant plus d'une demi-seconde puis relâchez-le. Le CR-L5 recherche la station suivante. La recherche s'arrête dès qu'une station a été trouvée. Les témoins de réception ►●◄ et FM STEREO apparaissent à l'écran. Si nécessaire, vous pouvez effectuer un réglage précis de la fréquence avec les boutons TUNING [◀]/[▶].

La recherche sur la bande FM s'opère par pas de 0,05 MHz.

Si vous avez choisi la bande AM:

Appuyez plusieurs fois sur le bouton TUNING [◀] ou [▶] pour augmenter ou diminuer la fréquence par petits pas. Maintenez ces boutons enfoncés pour changer plus rapidement de fréquence. Le témoin de réception ►●◄ s'affiche dès que l'appareil reçoit une station.

La recherche sur la bande AM s'opère par pas de 9 kHz.

Choix d'un faible émetteur FM

En présence d'un émetteur relativement faible, il se pourrait que vous ne puissiez pas capter la station ou que sa réception comporte beaucoup de parasites. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [FM MODE]. Les témoins AUTO et FM STEREO disparaissent et le mode mono est activé.

Réglage automatique des présélections FM

La fonction Auto Preset permet de programmer automatiquement toutes les stations FM émettant dans votre région.

1 Servez-vous des boutons INPUT [◀]/[▶] ou des boutons INPUT [▲]/[▼] de la télécommande pour choisir la source FM.

2 Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé jusqu'à ce que le message "Auto Preset" clignote à l'écran.

Gardez ce bouton enfoncé pendant quelques secondes supplémentaires pour activer la fonction Auto Preset.

Auto Preset balaye la bande FM de bas en haut et programme la fréquence des 30 émetteurs les plus puissants.

Remarque: L'activation de la fonction Auto Preset écrase toutes les présélections antérieures.

Réglage manuel des présélections

Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 40 stations favorites pour les bandes AM et FM.

1 Recherchez la station à mémoriser.

2 Appuyez sur le bouton [MEMORY].
Le numéro de présélection clignote.

3 Quand le numéro de présélection clignote, vous pouvez choisir un numéro de mémoire 1-40 avec les boutons PRESET [◀]/[▶].

Dans cet exemple, la mémoire 3 a été sélectionnée.



Utilisation du tuner—suite

4 Appuyez sur le bouton [MEMORY] pour mémoriser la station.

La fréquence est mémorisée et le numéro de la mémoire cesse de clignoter.

Répétez cette procédure pour mémoriser d'autres stations.

Remarques:

- Si vous tentez de mémoriser plus de 40 stations, le message "Memory Full" apparaît à l'écran.
- Si le CR-L5 capte une station RDS émettant des informations PS (Program Service Name; indique le nom du programme), le nom de la station apparaît à l'écran au lieu de la fréquence.

Choix des présélections

Voici comment sélectionner une station mémorisée.

1 Servez-vous des boutons INPUT [◀]/[▶] ou des boutons INPUT [▲]/[▼] de la télécommande pour choisir la source AM ou FM.

2 Choisissez la mémoire voulue avec les boutons PRESET [◀]/[▶] ou les boutons [◀◀]/[▶▶] de la télécommande.

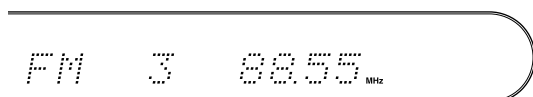
Effacer des mémoires

Voici comment effacer des stations radio que vous ne souhaitez pas conserver.

1 Choisissez la mémoire à effacer.

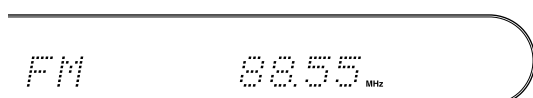
Pour en savoir plus sur le choix des mémoires, lisez la section précédente.

Dans cet exemple, la mémoire 3 a été sélectionnée.



2 Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé en appuyant sur le bouton [FM MODE].

La mémoire choisie est effacée et son numéro disparaît de l'écran.



RDS (Radio Data System)

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations radio FM d'émettre des informations destinées aux récepteurs compatibles RDS. Ces informations comprennent le nom de la station et des informations sur le programme émis. De nombreuses stations FM émettent des informations RDS dans la majorité des pays européens.

Le CR-L5 peut recevoir les informations RDS suivantes:

PS: Program Service Name (indiquant le nom du programme)

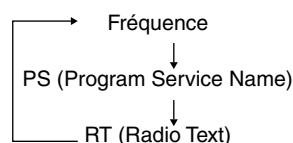
Quand vous recevez une station émettant des informations PS, le nom de la station en question apparaît à l'écran.

RT: Radio Text

Quand vous captez une station émettant des informations RT, l'écran affiche les messages RT reçus.

Quand le CR-L5 reçoit une station émettant des informations RDS, le témoin RDS apparaît à l'écran.

Pour afficher les informations PS et RT, appuyez sur le bouton [DISPLAY] jusqu'à ce que la fréquence, PS ou RT apparaisse à l'écran.

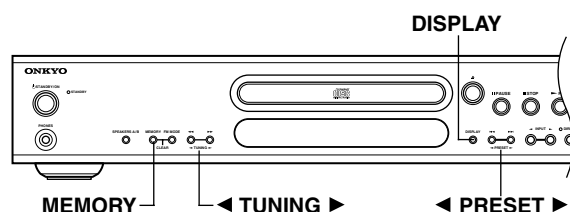


Quand le CR-L5 reçoit des informations RT, l'écran affiche d'abord "Waiting". Le texte reçu défile ensuite à l'écran.

Utilisation du tuner—suite

Nommer les présélections

Vous pouvez nommer vos présélections pour les identifier facilement. Ces noms peuvent comprendre jusqu'à huit caractères.



1 Choisissez la mémoire à nommer.

Pour en savoir plus sur le choix des mémoires, voyez page 23.

2 Maintenez le bouton [DISPLAY] enfoncé pendant environ 3 secondes.

3 Choisissez le caractère voulu avec les boutons PRESET [◀]/[▶].

Voici les caractères disponibles:

_ (espace) A B C D E F G H I J K L
M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
v w x y z
" ' @ & () * + , - . / = ?
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Choisissez “_ (espace)” pour insérer un espace dans le nom.

4 Appuyez sur le bouton [MEMORY] pour entrer le caractère.

Le curseur se déplace jusqu'au caractère suivant.

5 Entrez jusqu'à sept caractères supplémentaires en répétant les étapes 3 et 4.

Quand vous appuyez sur le bouton [MEMORY] après avoir choisi le huitième caractère, le message “Complete” s'affiche, indiquant que le nom est entré. Si votre nom comporte moins de huit caractères, terminez la procédure en choisissant “_ (espace)” puis en appuyant sur [MEMORY].

Remarques:

- Vous ne pouvez pas choisir de nom si la présélection est une station RDS émettant des informations PS (Program Service Name). Pour en savoir plus sur le système RDS, voyez page 23.

Editer les noms des présélections

Voici comment changer les noms des présélections.

1 Choisissez la présélection dont vous voulez changer le nom.

Pour en savoir plus sur le choix des mémoires, voyez page 23.

2 Maintenez le bouton [DISPLAY] enfoncé pendant environ 3 secondes.

3 Choisissez le caractère à changer avec les boutons TUNING [◀]/[▶].

Le caractère sélectionné clignote à l'écran.

4 Choisissez le caractère voulu avec les boutons PRESET [◀]/[▶].

Changez d'autres caractères en répétant les étapes 3 et 4.

Pour effacer un caractère, sélectionnez-le, et choisissez “_ (espace)”.

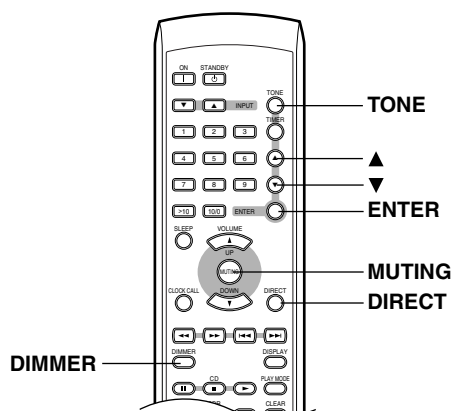
5 Sélectionnez le 8ème caractère puis appuyez sur le bouton [MEMORY] pour confirmer l'édition.

Affichage de fréquence d'une présélection

Si vous avez nommé une présélection, son nom s'affiche quand vous la sélectionnez. Pour afficher la fréquence de la présélection, procédez comme suit.

1 Appuyez sur le bouton [DISPLAY] jusqu'à ce que l'écran affiche le nom ou la fréquence de la présélection (ainsi que son numéro).

Autres fonctions

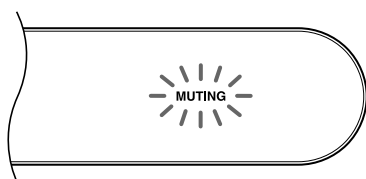


Couper le son du CR-L5

Cette fonction permet de couper temporairement le son du CR-L5.

1 Appuyez sur le bouton [MUTING] de la télécommande.

Le son est coupé et le témoin MUTING clignote à l'écran.



2 Pour désactiver cette fonction de sourdine du CR-L5, appuyez à nouveau sur le bouton [MUTING] ou réglez le VOLUME [▲]/[▼] de la télécommande.

Le son est à nouveau audible et le témoin MUTING disparaît.

Remarque: La fonction Mute est annulée quand vous activez le mode de veille du CR-L5.

Réglage de luminosité de l'écran

Voici comment régler la luminosité de l'écran.

1 Appuyez sur le bouton [DIMMER] pour choisir la luminosité voulue: faible, plus faible ou normale.

Réglage du grave et de l'aigu

Les fonctions Bass et Treble vous permettent de régler le timbre selon vos préférences.

1 Choisissez "Bass" ou "Treble" avec le bouton [TONE] de la télécommande.

2 Réglez le grave ou l'aigu avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] de la télécommande.

Le niveau du grave et de l'aigu est réglable entre -10 et +10 par pas de 2.

3 Quand vos réglages sont finis, appuyez sur le bouton [ENTER].

Vous pouvez désactiver temporairement les fonctions Bass et Treble en activant le mode Direct.

Utilisation du mode Direct

En mode Direct, les circuits de réglage du grave et de l'aigu sont contournés et le parcours du signal est raccourci, produisant un son plus pur.

1 Appuyez sur le bouton [DIRECT].

Le mode Direct est activé et le témoin DIRECT s'allume.

2 Pour désactiver le mode Direct, appuyez à nouveau sur le bouton [DIRECT].

Le témoin DIRECT disparaît.

Remarque: Si vous appuyez sur le bouton [TONE] de la télécommande quand le mode Direct est actif, ce dernier est annulé.

Timers

A propos des Timers

Le CR-L5 propose quatre minuteries (Timers) qui permettent d'activer/de couper automatiquement l'appareil à des heures ou des jours donnés de la semaine. Vous pouvez vous en servir pour écouter ou enregistrer vos programmes favoris, pour lancer et arrêter la lecture (Play) ou l'enregistrement de la radio ou de la source TV/LINE (Rec) sur une platine à cassette d'Onkyo branchée via **RI**.

Vous pouvez programmer les Timers pour une utilisation unique (Once), auquel cas le Timer en question est initialisé après l'opération programmée. Every permet d'utiliser les Timers chaque semaine au même jour (Every) ou pendant une série de jours (du lundi au vendredi, par exemple).

■ Exemples de programmation des Timers

Les exemples ci-dessous vous montrent quelques utilisations possibles des Timers.

Timer 1: Réglez ce Timer comme suit pour vous réveiller chaque matin au son de votre station radio préférée (mémoire 1):

PLAY→FM 1→EVERY→EVERY DAY→ON 7:00→OFF 7:30

Pour vous réveiller au son de la radio uniquement les jours de semaine, choisissez "Days Set" au lieu de "Everyday" et spécifiez les jours "MON-FRI".

Timer 2: Réglez ce Timer comme suit pour programmer l'enregistrement d'un programme radio (mémoire 2) le dimanche de la semaine en cours:

REC→FM 2→ONCE→SUN→ON 21:00→OFF 22:00

(Cet enregistrement requiert une platine à cassette d'Onkyo.)

■ Chevauchement des Timers

Si plusieurs Timers sont réglés sur la même heure d'activation (ON), c'est le Timer du numéro inférieur qui a priorité. Exemple: si le Timer 1 et le Timer 2 sont tous deux programmés pour démarrer (ON) à 7:00, le Timer 1 a priorité et le Timer 2 est ignoré.

Timer 1: 07:00 - 13:00 (Ce Timer est prioritaire.)

Timer 2: 07:00 - 12:30

Si les programmations de deux Timers se chevauchent, c'est le Timer dont l'heure d'activation est la plus proche qui a priorité.

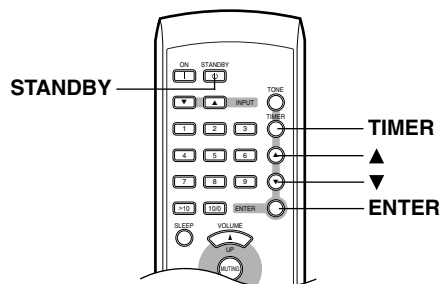
Timer 1: 9:00 - 10:00

Timer 2: 8:00 - 10:00 (Ce Timer est prioritaire.)

Remarques:

- Pour que les Timers fonctionnent, il faut que le CR-L5 soit en mode de veille (Standby). Si le CR-L5 est sous tension à l'heure d'activation programmée pour la lecture ou l'enregistrement, l'opération voulue ne sera pas déclenchée. Vérifiez donc que le CR-L5 est bien en mode de veille (Standby).

- Tant qu'une opération de lecture ou d'enregistrement programmée est en cours, vous ne pouvez pas régler l'heure ni changer l'heure de désactivation (OFF).
- Pendant un enregistrement programmé avec un Timer, le son du CR-L5 est étouffé. Pour écouter le son de l'enregistrement en cours, appuyez sur le bouton [MUTING] afin d'annuler la fonction Mute. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour couper le son du CR-L5.



Programmation des Timers

La programmation des Timers se fait avec la télécommande. Pour pouvoir programmer les Timers, vous devez régler l'heure (page 16).

Pour pouvoir activer la radio avec un Timer, vous devez mémoriser des stations avec les présélections (voyez page 22).

1 Appuyez sur le bouton [TIMER] pour choisir le Timer voulu (1, 2, 3 ou 4) puis appuyez sur le bouton [ENTER].

Dans cet exemple, le Timer 1 a été sélectionné.

Timer 1

2 Choisissez Play ou Rec avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

Play

OU

Rec

Timers—suite

3 Choisissez la source d'entrée avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

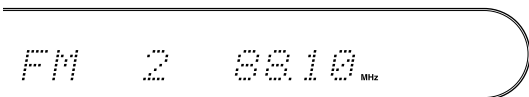
Pour la lecture programmée, vous pouvez choisir toute source d'entrée. Si vous programmez un enregistrement, vous pouvez choisir la source AM, FM ou TV/LINE.

Dans cet exemple, la source CD a été sélectionnée.



Si vous sélectionnez la source AM ou FM, choisissez une présélection avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] et appuyez sur [ENTER].

Dans cet exemple, la mémoire 2 a été sélectionnée.

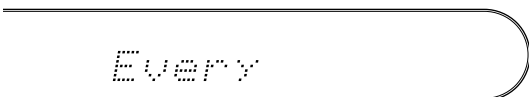

4 Choisissez Once ou Every avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

Once: Pour une programmation unique.

Every: Pour une programmation hebdomadaire.



OU


5 Choisissez l'une des options ci-dessous avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

SUN (dimanche)

FRI (vendredi)

MON (lundi)

SAT (samedi)

TUE (mardi)

Everyday (chaque jour)

WED (mercredi)

Days Set (série de jours)

THU (jeudi)

Les options "Everyday" et "Days Set" (définissant une série de jours) sont uniquement affichées si vous avez choisi "Every" à l'étape 4.

Si vous choisissez "Days Set", définissez le premier jour avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

Dans cet exemple, le premier jour est le mardi (TUE).

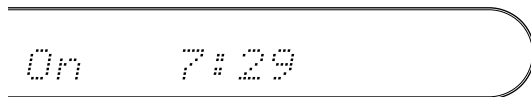


Choisissez le dernier jour avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] puis appuyez sur [ENTER].

Dans cet exemple, le dernier jour est le dimanche (SUN).

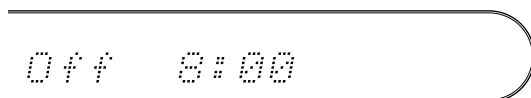

6 Réglez l'heure d'activation (ON) avec les boutons numériques et appuyez sur [ENTER].

Pour régler l'heure d'activation sur 7:29, par exemple, appuyez sur [10/0], [7], [2] et [9].



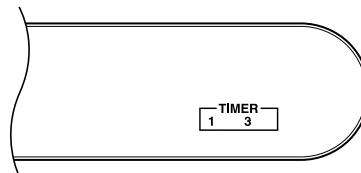
Si l'affichage de 12 heures est actif, précisez s'il s'agit du matin (AM) ou de l'après-midi (PM) avec le bouton [>10].

Quand vous programmez l'heure d'activation (ON) du Timer, son heure de désactivation (OFF) est automatiquement réglée sur soixante minutes plus tard.

7 Réglez l'heure de désactivation (OFF) avec les boutons numériques et appuyez sur [ENTER].


Le témoin TIMER s'affiche.

Dans cet exemple, les Timers 1 et 3 ont été réglés.

**8 Appuyez sur le bouton [STANDBY] pour mettre le CR-L5 en mode de veille (Standby).**

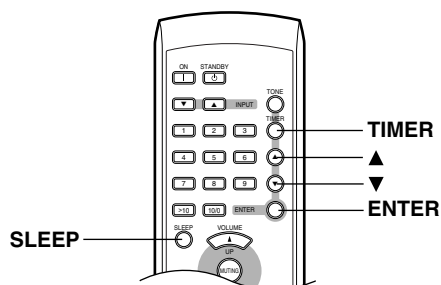
Timers—suite

Remarques:

- Vous pouvez annuler la procédure de réglage du Timer à tout moment en appuyant sur le bouton [TIMER].
- Quand vous utilisez un Timer pour démarrer la lecture, veillez à ce que le volume soit réglé sur un niveau suffisant. Si la commande VOLUME est réglée au minimum, vous n'entendrez rien quand la lecture programmée commencera.
- Si vous choisissez la source CD pour le Timer, n'oubliez pas d'insérer un CD dans le CR-L5 avant d'activer son mode Standby.
- Si vous utilisez un Timer pour lancer un enregistrement sur une platine à cassette d'Onkyo branchée via **RI**, veillez à assigner la source d'entrée voulue à la platine et à charger une cassette avant d'activer le mode Standby du CR-L5.
- Si vous programmez un enregistrement, nous vous conseillons de régler l'heure d'activation un peu avant le début du programme en question.

Désactivation des Timers

Vous pouvez activer et désactiver les Timers comme bon vous semble. C'est par exemple utile lorsque vous êtes en congé et que vous ne souhaitez pas utiliser le Timer qui vous sert d'habitude à vous réveiller au son de la radio.



1 Appuyez sur le bouton [TIMER] pour choisir le Timer à désactiver.

Dans cet exemple, le Timer 1 a été sélectionné.

Timer 1

2 Choisissez Timer Off avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

Timer Off

Le Timer en question est désactivé et l'affichage précédent réapparaît après deux secondes.

Pour réactiver un Timer, répétez cette procédure en choisissant Timer On avec les boutons Up/Down [▲]/[▼].

Vérification des réglages Timer

Voici comment vérifier la programmation d'un Timer.

1 Appuyez sur le bouton [TIMER] pour choisir le Timer dont vous voulez vérifier les réglages.

Dans cet exemple, le Timer 1 a été sélectionné.

Timer 1

2 Appuyez sur le bouton [ENTER] pour passer en revue les réglages du Timer.

Remarques:

- Vous pouvez modifier les réglages du Timer en question tout en les vérifiant. Pour ce faire, éditez le réglage actuellement affiché avec les boutons Up/Down [▲]/[▼] et appuyez sur [ENTER] pour passer au réglage suivant.
- Lorsque vous éditez des réglages d'un Timer désactivé (OFF), il est activé (ON).

Utilisation de la minuterie (Sleep Timer)

Vous pouvez utiliser la fonction Sleep Timer pour mettre automatiquement le CR-L5 hors tension après un délai défini.

1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SLEEP] pour choisir le délai voulu.

Le bouton [SLEEP] permet ainsi de définir un délai entre 90 et 10 minutes (par pas de 10 minutes).

Tant que le délai est affiché, vous pouvez utiliser les boutons Up/Down [▲]/[▼] de la télécommande pour régler le délai par minutes de 99 à 1.

Quand vous définissez une valeur pour la minuterie, le témoin SLEEP apparaît à l'écran. L'écran affiche le délai choisi pendant environ cinq secondes avant de retourner à l'affichage précédent.

Témoin SLEEP

Sleep 90min

Pour désactiver la minuterie, appuyez sur le bouton [SLEEP] jusqu'à ce que le témoin SLEEP disparaisse.
Pour vérifier la durée restante, appuyez sur le bouton [SLEEP]. Si vous appuyez sur [SLEEP] quand le délai de la minuterie est affiché, la valeur temporelle est raccourcie de 10 minutes.

En cas de problème

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation du CR-L5, vérifiez les causes possibles et les remèdes proposés dans le tableau ci-dessous. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de mettre le CR-L5 sous tension.	Le cordon d'alimentation secteur n'est pas correctement branché.	Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée (page 16).
Les enceintes ne produisent aucun son.	Les enceintes ne sont pas correctement branchées.	Vérifiez les connexions des enceintes et assurez-vous que les fils ne se touchent pas et ne touchent aucune autre prise ou partie métallique (page 13).
	Vous avez choisi le mauvais groupe d'enceintes.	Choisissez le groupe d'enceintes A, B, ou A+B en appuyant sur le bouton SPEAKERS A/B (page 19).
	Le volume est réglé au minimum.	Augmentez le volume (page 19).
	Vous avez coupé le son du CR-L5.	Désactivez la fonction de sourdine du CR-L5 (page 25).
	Vous avez branché un casque d'écoute.	Diminuez le volume et débranchez le casque d'écoute (page 19).
	Vous avez choisi la mauvaise source d'entrée.	Vérifiez le réglage de source d'entrée (page 19).
	Le câble de connexion en question est peut-être endommagé.	Vérifiez l'état des câbles de connexion et remplacez tout câble endommagé.
Une seule enceinte produit du son.	Le câble de l'autre enceinte est mal branché.	Vérifiez les connexions des enceintes et assurez-vous que les fils ne se touchent pas et ne touchent aucune autre prise ou partie métallique (page 13).
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande ne contient pas de piles.	Installez des piles neuves (page 7).
	Les piles sont usées.	Remplacez-les par des piles neuves (page 7).
	Les piles sont mal installées.	Vérifiez la position des piles et corrigez-la si nécessaire (page 7).
	Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur du CR-L5.	Orientez la télécommande vers le capteur du CR-L5 (page 7).
	Vous êtes trop éloigné du CR-L5.	Rapprochez-vous du CR-L5 pour utiliser la télécommande (page 7). La télécommande a une portée d'environ 5 mètres.
	Une source d'éclairage intense illumine le capteur de télécommande du CR-L5.	Veillez à ce que le CR-L5 ne soit pas exposé à une forte source lumineuse ni aux rayons du soleil. Déplacez-le si nécessaire.
	Si vous placez le CR-L5 dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande quand la porte est fermée.	Ouvrez la porte du meuble et essayez à nouveau de piloter l'appareil avec la télécommande.
La réception des stations AM est impossible.	L'antenne-cadre AM fournie n'est pas branchée correctement.	Branchez correctement l'antenne-cadre AM (page 14).
La réception AM comporte un bourdonnement plus marqué le soir en présence de signaux faibles.	C'est dû à des interférences causées par des appareils électriques et/ou des éclairages fluorescents.	Installez l'antenne AM à un autre endroit.
		Installez une antenne AM extérieure (page 15).

En cas de problème—suite

Problème	Cause possible	Remède
La réception AM est entravée par des signaux de haute fréquence.	Un téléviseur produit des interférences.	Eloignez l'antenne-cadre AM le plus possible du téléviseur.
		Eloignez le CR-L5 le plus possible du téléviseur.
Les signaux reçus comportent des craquements.	C'est dû à l'activation/la coupure d'éclairages fluorescents ou au passage de véhicules.	Eloignez l'antenne extérieure au maximum de la rue.
		Placez toujours l'antenne aussi loin que possible des éclairages fluorescents.
		Corrigez la position et l'orientation de l'antenne extérieure.
La réception FM et la séparation stéréo sont faibles alors que les témoins de réception et FM STEREO sont affichés.	De grands immeubles, des montagnes ou des collines reflètent les ondes et brouillent ainsi le signal principal.	Installez une antenne FM d'une directivité supérieure.
	Le signal de la station est trop fort.	Installez une antenne FM intérieure.
La réception est parasitée, intermittente et le témoin FM STEREO clignote.	Vous êtes trop éloigné de l'émetteur. Il se pourrait aussi que l'antenne FM soit mal placée ou mal orientée. Le signal de la station est peut-être trop faible.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton [FM MODE] pour choisir le mode mono (page 22).
		Corrigez la position, la hauteur et l'orientation de l'antenne FM.
		Installez une antenne FM extérieure, en choisissant de préférence une antenne comportant de nombreux éléments. Nous vous conseillons de confier l'installation de l'antenne extérieure à un professionnel (page 15).
Les mémoires du tuner ne fonctionnent plus.	Cela fait peut-être longtemps que le cordon d'alimentation est débranché du secteur ou que vous n'avez pas mis l'appareil sous tension.	Programmez à nouveau vos stations préférées (page 22). Le cordon d'alimentation doit rester connecté à la prise murale pendant quelques heures par mois pour recharger la batterie (page 5).
Le système RDS (Radio Data System) ne fonctionne pas.	La station FM reçue n'est pas une station RDS.	Choisissez une station qui émet des informations RDS (page 23).
	Le signal est trop faible ou il y a trop d'interférences.	Installez une antenne FM extérieure (page 15), déplacez ou orientez à nouveau votre antenne FM extérieure en la plaçant aussi loin que possible des éclairages fluorescents.
Sauts pendant la lecture de CD.	Le CR-L5 est soumis à des vibrations.	Installez le CR-L5 à l'écart de toute source de vibrations.
	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 6).
	Le disque est fort griffé.	Procurez-vous un nouveau disque.
Impossible d'entrer les numéros de plages pour la lecture programmée.	Vous n'avez pas chargé de disque.	Chargez un disque (page 20).
	Le numéro de plage défini n'existe pas sur le disque.	Entrez le numéro de plage correct (page 21).

En cas de problème—suite

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de lire un CD.	Le disque est chargé dans le mauvais sens.	Chargez le disque en orientant sa face imprimée vers le haut (page 20).
	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 6).
	De la condensation s'est formée à l'intérieur du CR-L5.	Retirez le disque et laissez le CR-L5 sous tension pendant plusieurs heures, jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
La localisation de certaines plages dure longtemps.	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 6).
	Le disque est fort griffé.	Procurez-vous un nouveau disque.
L'heure affichée est incorrecte.	L'appareil a peut-être reçu des informations CT (Clock Time) émises par une station radio située dans un autre fuseau horaire.	Choisissez la station utilisée par la fonction ACCUCLOCK (page 17).
Le CR-L5 se met soudain sous tension.	La fonction ACCUCLOCK effectue le réglage de l'heure.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le CR-L5 se met automatiquement hors tension quand la fonction ACCUCLOCK a fini le réglage de l'heure.
Le Timer programmé ne fonctionne pas.	Le CR-L5 était déjà sous tension à l'heure d'activation (ON) du Timer.	Mettez le CR-L5 en mode de veille (Standby) (page 27). Si le CR-L5 n'est pas en mode Standby, le Timer programmé ne fonctionnera pas.
	L'heure d'activation (ON) définie est identique à celle d'un autre Timer ou la chevauche.	Vérifiez les réglages du Timer et corrigez-les si nécessaire (page 28).
Aucun son n'est audible quand démarre la lecture ou l'enregistrement programmé avec un Timer.	Pendant un enregistrement programmé avec un Timer, le son du CR-L5 est étouffé.	Pour écouter le son de l'enregistrement en cours, appuyez sur le bouton [MUTING] afin d'annuler la fonction Mute. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour couper le son du CR-L5.
	Pendant la lecture programmée, le volume dépend du réglage de la commande VOLUME.	Régalez le volume sur un niveau approprié (page 19).

Fonctionnement anormal

Le CR-L5 contient un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et les fonctions de contrôle. Dans de très rares cas, il peut arriver que des interférences importantes, du bruit émanant d'une source externe ou de l'électricité statique entraîne un blocage. Si cela devait arriver, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, attendez au moins cinq secondes et rebranchez-la.

Rétablir les réglages d'usine

Pour rétablir les réglages d'usine du CR-L5, mettez-le sous tension et maintenez le bouton STOP [■] enfoncé en appuyant sur le bouton [STANDBY/ON]. Appuyez à nouveau sur le bouton [STANDBY/ON]. "Initialized" s'affiche et le CR-L5 retrouve ses réglages d'usine.

Fiche technique

AMPLIFICATEUR

Puissance: 2 × 50W sous 4 Ω 1 kHz DIN
2 × 41W sous 6 Ω 1 kHz DIN
2 × 35W sous 8 Ω 1 kHz DIN

Puissance dynamique: 2 × 62W sous 4 Ω
2 × 40W sous 8 Ω

Distorsion harmonique totale:
0,2% à une puissance de 25W

Distorsion différentielle:
0,2% à une puissance de 25W

Facteur d'atténuation: 50 sous 8 Ω

Sensibilité et impédance
TV/LINE, CDR Play,
TAPE Play: 200 mV, 50 kΩ

Réponse en fréquence: de 10 à 100.000 Hz, +0/-3 dB

Réglage de timbre
BASS: 50 Hz ±8 dB
TREBLE: 10 kHz ±7 dB

Rapport signal/bruit: 100 dB (IHF A)

Sourdine: -50 dB

LECTEUR CD

Système de lecture: Optique, sans contact

Vitesse de rotation: Environ 500~200 tours/min.
(vitesse linéaire constante)

Vitesse linéaire: 1,2~1,4 m/s

Système de correction d'erreur:
Code "Cross Interleave Read Solo-
mon"

Convertisseur N/A: Modulation delta sigma multi-bit

Filtre numérique: 352,8 kHz, suréchantillonnage
octuple

Nombre de canaux: 2 (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 à 20.000 Hz

Pleurage et scintillement:
Inférieur au seuil mesurable

TUNER

Plage de syntonisation
FM: de 87,5 à 108,00 MHz (par pas de
50 kHz)

AM: de 522 à 1.611 kHz (par pas de
9 kHz)

Sensibilité utile

FM: Mono 11,2 dBf,
1,0 μV (75 Ω IHF)
0,9 μV (75 Ω DIN)

Stéréo 17,2 dBf,
2,0 μV (75 Ω IHF)
23,0 μV (75 Ω DIN)

AM: 30 μV

Seuil de sensibilité de 50 dB

FM: Mono 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)
Stéréo 37,2 dBf, 20,0 μV (75 Ω)

Taux de captation

FM: 2,0 dB

Taux de rejet d'image

FM: 85 dB

AM: 40 dB

Suppression de fréquence image

FM: 90 dB

AM: 40 dB

Rapport signal/bruit

FM: Mono 73 dB, IHF

Stéréo 67 dB, IHF

AM: 40 dB

Sélectivité

FM: 50 dB DIN
(±300 kHz pour une déviation de
40 kHz)

Taux de suppression AM: 50 dB

Distorsion harmonique

FM: Mono 0,2%

Stéréo 0,3%

AM: 0,7%

Réponse en fréquence

FM: 30 à 15.000 Hz (±1,5 dB)

Séparation stéréo

FM: 35 dB à 1.000 Hz
25 dB de 100 à 10.000 Hz

Seuil stéréo

FM: 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

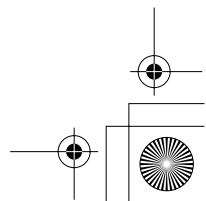
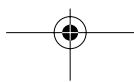
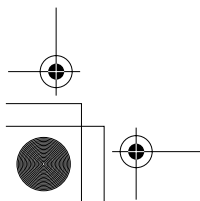
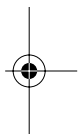
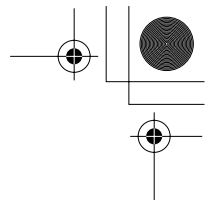
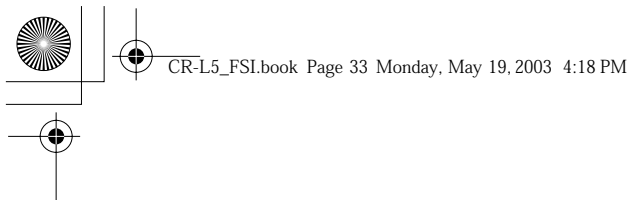
Alimentation: CA 230-240 V, 50 Hz

Consommation: 130 W
(Standby: 1,5 W; avec horloge:
15 W)

Dimensions: 435 L × 81,5 H × 382 P mm

Poids: 6,8 kg

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles
d'être modifiées sans préavis.



ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERÍA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas.



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Normas de seguridad importantes

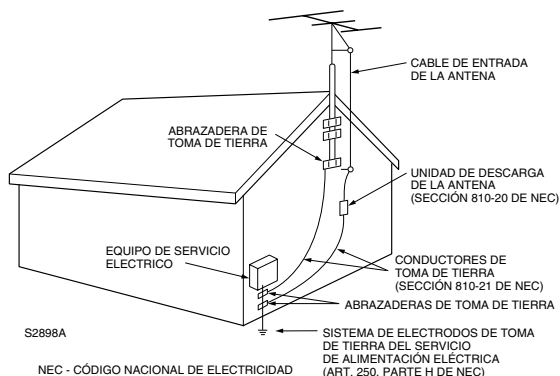
- Lea las instrucciones**—Antes de utilizar el aparato, lea todas las instrucciones de seguridad y de operación.
- Conserve las instrucciones**—Conserve las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones para futuras referencias.
- Preste atención a las advertencias**—Tenga en cuenta todas las advertencias del aparato y del manual de instrucciones.
- Siga las instrucciones**—Siga todas las instrucciones de operación y de utilización.
- Limpieza**—Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo del tomacorriente. El aparato solamente deberá limpiarse como recomienda el fabricante.
- Aditamentos**—No utilice aditamentos no recomendados por el fabricante, porque podría resultar peligroso.
- Agua y humedad**—No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
- Accesorios**—No coloque el aparato sobre un carrito, un soporte, un trípode, ni una mesa inestable. El aparato puede caer causando lesiones serias a niños y adultos, y dañar seriamente el propio aparato. Utilice solamente el carrito, soporte, trípode, ménsula, o mesa que recomiende el fabricante. La instalación del aparato deberá realizarse siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante y en el accesorio de montaje recomendado por el mismo.
- La combinación del aparato y un carrito deberá moverse con cuidado.** Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco de tal combinación.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS CON RUEDAS


- Ventilación**—Las ranuras y aberturas del aparato sirven para ventilarlo, asegurar la operación fiable del mismo, y protegerlo contra el recalentamiento, motivo por el que no deberán bloquearse ni taparse. Las aberturas no deberán bloquearse nunca colocando el aparato sobre una cama, un sofá, una alfombra, ni demás superficies similares. El aparato no deberá instalarse nunca en un lugar empotrado, como una librería o un armario, a menos que haya la ventilación adecuada. Deje un espacio libre de 20 cm por lo menos detrás del aparato.
- Fuentes de alimentación**—El aparato deberá conectarse solamente a una fuente de alimentación del tipo descrito en la etiqueta de características del mismo. Si no sabe con seguridad la tensión de su hogar, consulte a su proveedor o a la compañía de suministro eléctrico local.
- Puesta a tierra o polarización**—El aparato puede disponer de un cable de alimentación de CA con enchufe polarizado (con una cuchilla más ancha que la otra). Este enchufe solamente encajará en el tomacorriente en un sentido. Ésta es una medida de seguridad. Si no puede insertar completamente el enchufe en el tomacorriente, pruebe a invertir el sentido de inserción. Si todavía no puede insertarlo, póngase en contacto con un electricista para que le reemplace su tomacorriente obsoleto. No anule la finalidad de seguridad del enchufe.
- Protección del cable de alimentación**—El cable de alimentación deberá enrutarse de forma que nadie pueda pisarlo y de que no puedan colocarse objetos sobre él, prestando especial atención al enchufe del mismo, la utilización de tomacorrientes fácilmente accesibles, y el punto de salida de tal cable del aparato.
- Puesta a tierra de las antenas exteriores**—Si conecta al aparato una antena exterior o un sistema de cable, cerciórese de conectar a tierra tal antena o sistema de cable como protección contra sobretensiones y la generación de cargas electrostáticas. El Artículo 810 del Código Nacional de Electricidad (NEC), ANSI/NPPA 70 proporciona información relacionada con la puesta a tierra correcta del mástil, la estructura de soporte, la puesta a tierra, el conductor de conexión a una unidad de descarga de la antena, el tamaño del conductor de puesta a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de la antena, la conexión a los electrodos de puesta a tierra, y los requisitos de tales electrodos. Consulte la figura 1 en la página 3.
- Tormentas eléctricas**—Para proteger más el aparato durante una tormenta eléctrica, o cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará que pueda dañarse debido a rayos y sobretensiones de la red.
- Líneas de suministro eléctrico**—La antena exterior no deberá colocarse cerca de líneas de suministro eléctrico ni demás circuitos de iluminación o alimentación, ni donde pueda caer sobre tales líneas ni circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, tenga mucho cuidado de no tocar tales líneas ni circuitos, porque esto podría resultar fatal.
- Sobrecarga**—No sobrecargue los tomacorrientes de la red, los cables prolongadores, ni los tomacorrientes del aparato, ya que esto podría suponer el riesgo de descargas eléctricas.
- Introducción de objetos sólidos y líquidos**—No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. No salpique nunca el aparato con ningún tipo de líquido.

19. **Reparación**—No intente reparar usted mismo el aparato, ya que la apertura de las cubiertas podría exponerle a tensiones peligrosas u otros peligros. Solicite cualquier reparación a personal cualificado.
20. **Daños que requieren reparación**—Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
21. **Piezas de reemplazo**—Cuando necesite piezas de reemplazo, cerciórese de que el técnico de reparación utilice las piezas especificadas por el fabricante u otras que posean las mismas características que las originales. La sustitución no autorizada podría resultar en un incendio, descargas eléctricas, u otros peligros.
22. **Comprobación de seguridad**—Después de la reparación del aparato, solicite al técnico de reparación que realice comprobaciones de seguridad para ver si funciona adecuadamente.
23. **Montaje en una pared o techo** — El aparato solamente deberá montarse en una pared o techo como recomienda el fabricante.
24. **Calor**—El aparato deberá instalarse alejado de fuentes térmicas, tales como radiadores, salidas de calefacción, estufas, y demás dispositivos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).
25. **Riesgos relacionados con los líquidos**—Tenga cuidado de no sumergir ni mojar nunca el dispositivo en ningún tipo de líquido ni de depositar sobre el mismo ningún tipo de objetos que puedan contener líquidos, como por ejemplo vasos.

FIGURA 1:
EJEMPLO DE PUESTA A TIERRA DE UNA ANTENA
DE ACUERDO CON EL CÓDIGO NACIONAL DE
ELECTRICIDAD (NEC), ANSI/NPPA 70



Contenido

Introducción

Normas de seguridad importantes.....	2
Notas	4
Características.....	5
Accesorios incluidos	5
Notas acerca de los discos	6
Antes de utilizar el CR-L5	7
Controles y conectores	8

Conexiones

Conectar otros componentes al CR-L5	11
Conectar los componentes compatibles con RI	12
Conectar los altavoces.....	13
Conectar la antena.....	14

Ajustar al reloj

Activar el equipo y ajustar al reloj	16
--	----

Funcionamiento

Utilizar el CR-L5	19
Reproducir CDs	20
Utilizar la radio	22
Otras funciones	25
Temporizadores.....	26

Apéndice

Solucionar problemas	29
Especificaciones.....	32

Notas

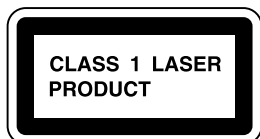
Esta unidad contiene un sistema de láser y está clasificado como un “PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1”. Para utilizar este modelo correctamente, sírvase leer con atención este manual y guárdelo para futuras referencias. En caso de cualquier problema póngase en contacto con la tienda donde compró su unidad. No abra la caja para evitar que quede expuesto al haz de láser.

PELIGRO:

RADIACIÓN DE LÁSER VISIBLE E INVISIBLE CUANDO SE ABRE Y EL ENCLAVAMIENTO FALLA O SE HA DESACTIVADO. NO MIRE AL RAYO LÁSER.

PRECAUCIÓN:

ESTE APARATO EMPLEA UN DISPOSITIVO LÁSER. EL EMPLEO DE CONTROLES, AJUSTES, O RENDIMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS QUE NO SON LOS AQUÍESPECIFICADOS, PUEDE OCASIONAR LA EXPOSICIÓN PELIGROSA A RADIACIÓN.



Esta etiqueta se encuentra en el panel posterior. Indica que:

1. Esta unidad es un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 que utiliza un láser en el interior del mueble.
2. Para evitar que pueda quedar expuesto al láser, no abra la cubierta. Llame a un técnico de servicio cualificado cuando necesite un trabajo de servicio.

Declaración de Conformidad

Nosotros, de ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE
6, 82194 GROEBENZELL,
ALEMANIA



declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALEMANIA

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

1. Copyright de las grabaciones

A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.

2. Fusible de CA

El fusible de CA se encuentra en el interior del CR-L5 y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar el CR-L5, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

3. Cuidados

Limpie de vez en cuando el CR-L5 con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque el CR-L5 inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, disolventes, alcohol, ni solventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado del equipo e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior del CR-L5 (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz).

Colocar el conmutador [STANDBY/ON] en la posición STANDBY no desactiva por completo al CR-L5. Si no tiene previsto utilizar el CR-L5 durante un período de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma CA.

5. Nunca toque esta unidad con las manos húmedas

Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

6. Instalar esta unidad

- Instale esta unidad en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
- No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
- Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre, o directamente encima de un altavoz.
- Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.

Notas—Continúa

- Si instala esta unidad cerca de una TV, radio o VCR, la calidad del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad de la TV, radio, o VCR.

7. Condensación de humedad

La condensación de humedad puede dañar esta unidad.

Lea con atención los siguientes apartados:

Si saca al exterior un vaso con una bebida fría en un día de verano, se forman gotas de agua en la parte externa del cristal, a lo que se llama condensación. De forma similar, la humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.

- La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
 - La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
 - Se activa un calefactor, o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.
 - En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.
 - La unidad se utiliza en un lugar húmedo.

- No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

Si se produce la condensación, extraiga todos los discos y deje esta unidad activada durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, la unidad se habrá calentado y la condensación se habrá evaporado. Para reducir el riesgo de condensación, mantenga esta unidad conectada a una toma de red.

Memoria de seguridad

El CR-L5 utiliza un sistema de seguridad de memoria sin batería- para conservar las sintonías de radio predefinidas así como otros ajustes mientras está desconectado o en caso de fallo de alimentación. Aunque no se requieren baterías, el CR-L5 necesita haber estado conectado a una toma de CA para cargar el sistema de la batería seguridad.

Una vez cargado, el CR-L5 conservará los ajustes durante varias semanas, aunque el tiempo exacto depende del entorno y será más corto en climas húmedos. El ajuste del reloj no está retenido por el sistema de seguridad.

Características

- 2 × 50 watts a 4 Ω, 1 kHz, DIN
- Capacidad de los altavoces de 4 Ω
- WRAT (“Wide Range Amplifier Technology”, tecnología de amplificador de gama amplia)*¹
- VLSC (“Vector Linear Shaping Circuitry”, circuitos con forma lineal de vector)*²
- Modo Direct
- Control remoto que permite controlar todas las funciones
- 4 temporizadores para reproducción o grabación automáticas

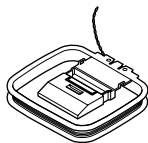
- Pantalla dimmer de 3 niveles
- Salidas digitales óptica y coaxial
- Presalida de subwoofer
- Entradas/salidas de CDR y cinta
- Salidas de altavoz A y B (Terminales de altavoz con patillas de conexión)
- RDS (“Radio Data System”, sistema de datos de radio), que incluye PS (“Program Service Name”, nombre del servicio de programa), RT (“Radio Text”, texto de radio), y CT (“Clock Time”, hora de reloj)
- 40 programaciones de radio

*1 La tecnología de amplificador de gama amplia mejora la imagen, realismo y precisión del material con sonido.

*2 Un convertidor Onkyo D/A patentado, con Pulse Noise Reduction.

Accesorios incluidos

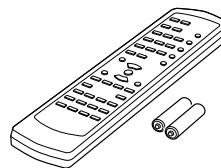
Compruebe que se le hayan entregado los siguientes accesorios con esta unidad.



Antena en bucle AM



Antena interior de FM



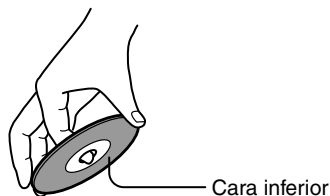
Controlador remoto (RC-535S)
dos baterías (AA/R6)

* En los catálogos y embalajes, la letra al final del nombre del producto indica el color del CR-L5. Las especificaciones e instrucciones son las mismas independientemente del color.

Notas acerca de los discos

Manejar los discos

- Nunca toque la cara inferior de un disco. Sujete siempre los discos por el borde, tal como muestra la figura.

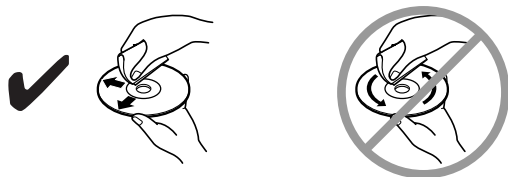


- Nunca pegue cinta adhesiva ni etiquetas a los discos.



Limpiar los discos

- Para obtener mejores resultados, mantenga los discos limpios. Las huellas dactilares y el polvo pueden afectar a la calidad del sonido, y deben limpiarse de la forma siguiente. Utilizando un paño suave y limpio, frote desde el centro hacia la parte externa, tal como muestra la figura. Nunca frote en dirección circular.



- Para limpiar el polvo o la suciedad muy adheridos, frote el disco con un paño suave y húmedo, y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca utilice fluidos limpiadores con base de disolventes, como disolvente o gasolina, limpiadores comerciales, o sprays antiestáticos para discos de vinilo, ya que pueden dañar el disco.

Almacenar los discos

- No almacene los discos en lugares expuestos a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.
- No almacene los discos en lugares húmedos o polvorientos, como el baño o cerca de un humidificador.
- Almacene siempre los discos en sus cajas y verticalmente. Si apila los discos, o si coloca objetos encima de discos no protegidos, puede causar que los discos se alabeen, se rayen, u otros daños.

Discos aceptados

El CR-L5 acepta los siguientes discos.

Disco	Logotipo	Formato
CD de audio		PCM audio

Acerca de la reproducción de CDs protegidos contra las copias

Algunos CDs de audio presentan una protección contra copias que no cumple con el estándar oficial para CD. Estos discos no son estándar, por lo que es posible que no se reproduzcan correctamente en el CR-L5.

- El CR-L5 no acepta los tipos de discos no mostrados en la lista.
- El CR-L5 no acepta los siguientes tipos de discos, aunque tengan el logotipo mostrado anteriormente: CD-R, CD-RW, CD-ROM, Super Audio CD, Photo CD, CD-G.
- El CR-L5 acepta discos de 8 cm y de 12 cm.
- No utilice discos con formas poco habituales, como los mostrados a continuación, ya que pueden dañar el CR-L5.

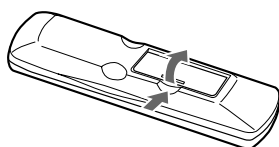


- No utilice discos con restos de cinta adhesiva, discos de alquiler con etiquetas despegadas, o discos con adhesivos o etiquetas pegadas no originales. Si lo hiciera podría dañar el CR-L5, y es posible que no pueda extraer el disco correctamente.

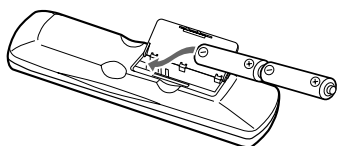
Antes de utilizar el CR-L5

Instalar las baterías del control remoto

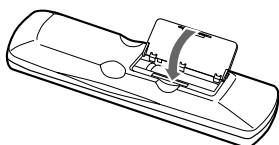
- 1 Abra el compartimiento de las baterías, como aparece a continuación.**



- 2 Inserte las dos baterías administradas (AA/R6) de acuerdo con el diagrama de polaridad del compartimiento de las baterías.**



- 3 Cierre el compartimiento de las baterías.**

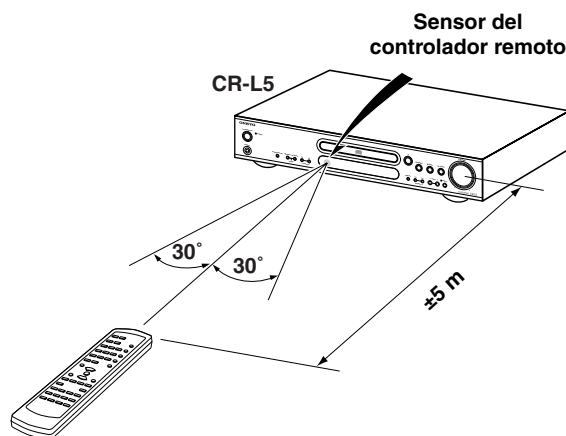


Notas:

- Las baterías incluidas deberían durar unos seis meses, aunque puede variar según el uso.
- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las dos baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene la intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles pérdidas y corrosiones.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posibles para evitar pérdidas y corrosiones.

Utilizar el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del controlador remoto del CR-L5 tal como se muestra a continuación.



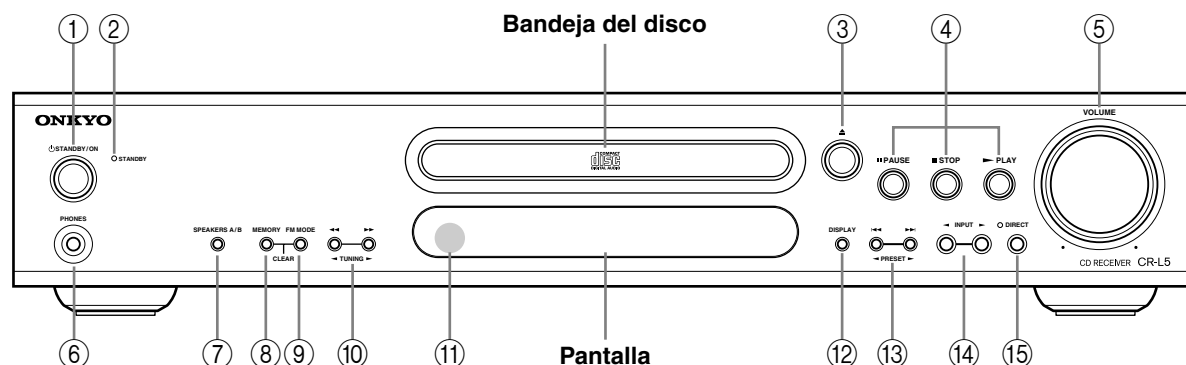
Notas:

- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el CR-L5 está sujeto a una luz fuerte, como por ejemplo, la luz directa del sol o luces fluorescentes de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el CR-L5.
- Si se utiliza un controlador remoto similar en la misma habitación, o si el CR-L5 está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, puede que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque nada encima del controlador remoto, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y dañar las baterías.
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el CR-L5 se instala en rack detrás de puertas con cristales oscurecidos. Téngalo en cuenta al instalar el CR-L5.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor del controlador remoto del CR-L5.

Controles y conectores

Panel frontal

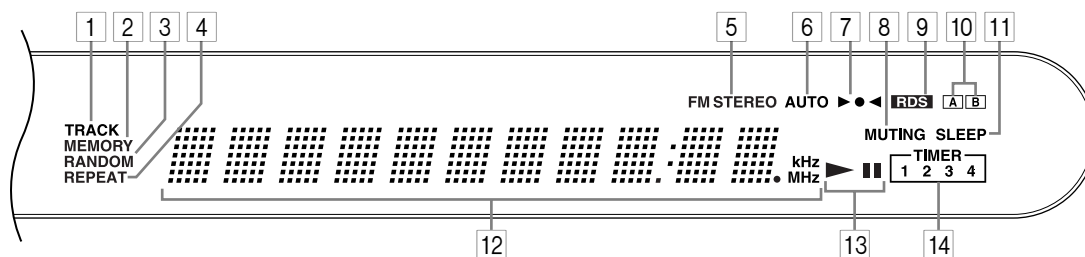
Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.



- ① **Botón STANDBY/ON (16)**
Activa el CR-L5 o lo deja en modo Standby.
- ② **Indicador STANDBY (16)**
Se ilumina cuando el CR-L5 se encuentra en modo Standby. También se ilumina cuando el CR-L5 recibe señales del control remoto.
- ③ **Botón [▲] (20)**
Abre y cierra la bandeja del disco.
- ④ **Botón PAUSE [⏏], STOP [■], PLAY [▶] (20)**
Se utiliza para interrumpir, detener e iniciar la reproducción.
- ⑤ **Control VOLUME (19)**
Ajusta el volumen.
- ⑥ **Jack PHONES (19)**
Se utiliza para conectar un par de auriculares estéreo.
- ⑦ **Botón SPEAKERS A/B (19)**
Activa y desactiva los grupos de altavoces A y B.
- ⑧ **Botón MEMORY (22–24)**
Se utiliza para programar emisoras de radio.
- ⑨ **Botón FM MODE (22–23)**
Se utiliza para seleccionar estéreo o mono para radio FM.
- ⑩ **Botones [◀◀] y [▶▶] (Botones TUNING [◀] & [▶]) (20, 22)**
Se utilizan para el rebobinado y el avance rápido al reproducir CDs, o para sintonizar la radio.
- ⑪ **Sensor del control remoto (7)**
Recibe señales de control desde el controlador remoto.
- ⑫ **Botón DISPLAY (16, 17, 20, 22–24)**
Se utiliza para cambiar la información visualizada.
- ⑬ **Botones [◀◀] & [▶▶] (Botones PRESET [◀] & [▶]) (20–24)**
Se utilizan para seleccionar la pista anterior o la siguiente cuando reproduzca CDs, o para seleccionar programaciones cuando utilice la radio.
- ⑭ **Botones selectores INPUT [◀] [▶] (19, 22)**
Se utilizan para seleccionar fuentes de sonido: CD, CD-R, TAPE, TV/LINE, FM o AM.
- ⑮ **Botón e indicador DIRECT (25)**
Se utilizan para seleccionar el modo Direct.

Pantalla

Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

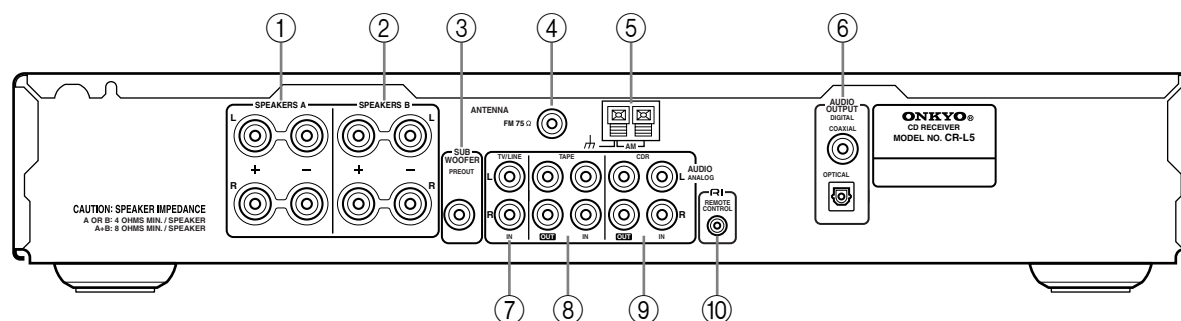


Controles y conectores—Continúa

- 1 Indicador TRACK**
Aparece cuando se selecciona la fuente de entrada de CD.
- 2 Indicador MEMORY (21)**
Se ilumina cuando se utiliza la reproducción de memoria.
- 3 Indicador RANDOM (21)**
Se ilumina cuando se utiliza la reproducción aleatoria.
- 4 Indicador REPEAT (21)**
Se ilumina cuando se utiliza la reproducción repetida.
- 5 Indicador FM STEREO (22)**
Se ilumina cuando se sintoniza una emisora FM estéreo.
- 6 Indicador AUTO (22)**
Se ilumina cuando se utiliza la sintonización automática.
- 7 Indicador de sintonización (22)**
Se ilumina cuando el CR-L5 está correctamente sintonizado con una emisora de radio.
- 8 Indicador MUTING (25)**
Se ilumina cuando se enmudece el CR-L5.
- 9 Indicador RDS (17, 23)**
Se ilumina cuando el CR-L5 se sintoniza a una emisora de radio que acepte el sistema RDS (Radio Data System).
- 10 Indicadores de altavoz A y B (19)**
El indicador A se ilumina cuando se activa el grupo de altavoces A. El indicador B se ilumina cuando se activa el grupo de altavoces B.
- 11 Indicador SLEEP (28)**
Se ilumina cuando se ha ajustado la función Sleep.
- 12 Área de mensajes**
Aquí se visualiza información de todo tipo.
- 13 Indicadores Play/Pause ►/⏸ (20)**
Se ilumina durante la reproducción y la pausa.
- 14 Indicadores TIMER (27)**
Se ilumina cuando se ha ajustado un temporizador.

Panel posterior

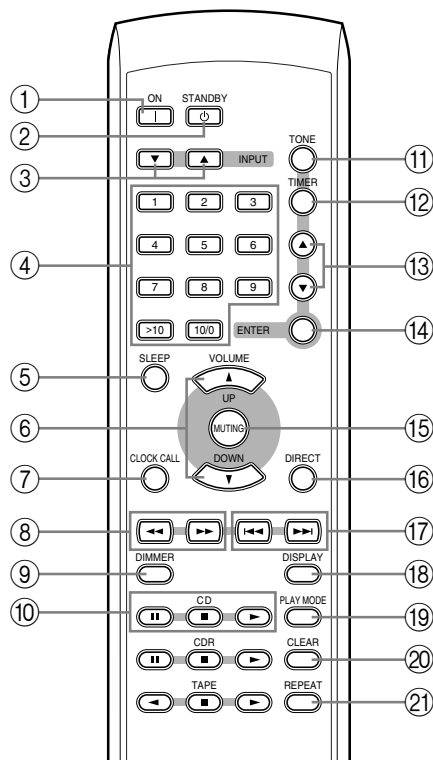
Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.



- 1 SPEAKERS A (13)**
Estos terminales sirven para conectar el grupo de altavoces A.
- 2 SPEAKERS B (13)**
Estos terminales sirven para conectar el grupo de altavoces B.
- 3 SUBWOOFER PREOUT (13)**
Este conector RCA/phono se puede utilizar para conectar un subwoofer activo. La salida de subwoofer se activa y desactiva con el grupo de altavoces A.
- 4 FM 75Ω ANTENNA (14, 15)**
Este conector sirve para conectar una antena FM.
- 5 AM ANTENNA (14, 15)**
Estos terminales de entrada sirven para conectar una antena AM.
- 6 COAXIAL & OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT (11)**
Estos conectores pueden utilizarse para conectar un grabador de CD u otro componente con entradas digitales.
- 7 TV/LINE IN (11)**
Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar un TV u otro componente.
- 8 TAPE IN/OUT (11)**
Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar una pletina de cassette o algún otro grabador con entradas y salidas analógicas.
- 9 CDR IN/OUT (11)**
Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar un grabador de CD o algún otro grabador con entradas y salidas analógicas.
- 10 RI REMOTE CONTROL (12)**
Este conector **RI** ("Remote Interactive", interactivo remoto) puede conectarse al conector **RI** de otro componente Onkyo. Para utilizar el **RI**, debe realizar una conexión analógica RCA/phono entre el CR-L5 y el otro componente, incluso si están conectados digitalmente.

Controles y conectores—Continúa

Controlador remoto



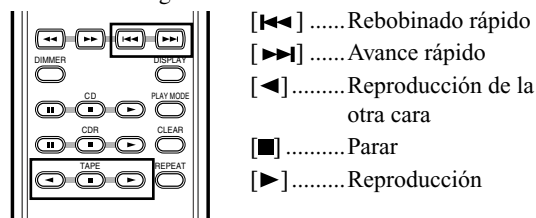
- ① **Botón ON**—Activa el CR-L5.
- ② **Botón STANDBY**—Ajusta el CR-L5 a Standby.
- ③ **Botones del selector INPUT** [▼] [▲]—Se utilizan para seleccionar fuentes de sonido.
- ④ **Botones numerados**—Se utilizan para seleccionar pistas del CD y para ajustar el reloj.
- ⑤ **Botón SLEEP**—Se utiliza con la función Sleep.
- ⑥ **Botones VOLUME UP [▲] & DOWN [▼]**—Se utilizan para ajustar el volumen.
- ⑦ **Botón CLOCK CALL**—Se utiliza para visualizar la hora actual.
- ⑧ **Botones de Rebobinado [◀◀] y de Avance rápido [▶▶]**—Se utilizan para el rebobinado y el avance rápido al reproducir CDs, o para sintonizar la radio.
- ⑨ **Botón DIMMER**—Se utiliza para ajustar el brillo de la pantalla.
- ⑩ **Botones de control del CD**—Se utiliza para controlar la reproducción del CD.
- ⑪ **Botón TONE**—Se utiliza para ajustar el tono.
- ⑫ **Botón TIMER**—Se utiliza para ajustar los temporizadores.

- ⑬ **Botones Up [▲] y Down [▼]**—Se utilizan para ajustar los temporizadores y el tono.
- ⑭ **Botón ENTER**—Se utiliza para ajustar los temporizadores y el tono.
- ⑮ **Botón MUTING**—Se utiliza para enmudecer el CR-L5.
- ⑯ **Botón DIRECT**—Se utiliza para seleccionar el modo Direct.
- ⑰ **Botones Anterior [◀◀] y Siguiente [▶▶]**—Se utilizan para seleccionar la pista anterior o la siguiente cuando reproduzca CDs, o para seleccionar programaciones cuando utilice la radio.
- ⑱ **Botón DISPLAY**—Se utiliza para visualizar información.
- ⑲ **Botón PLAY MODE**—Se utiliza para seleccionar la reproducción aleatoria y de memoria.
- ⑳ **Botón CLEAR**—Se utiliza con la reproducción de memoria.
- ㉑ **Botón REPEAT**—Se utiliza con la reproducción repetida.

Controlar una pletina de cassette Onkyo

Puede controlar una pletina de cassette Onkyo conectado mediante **RI** (página 12), de la manera siguiente:

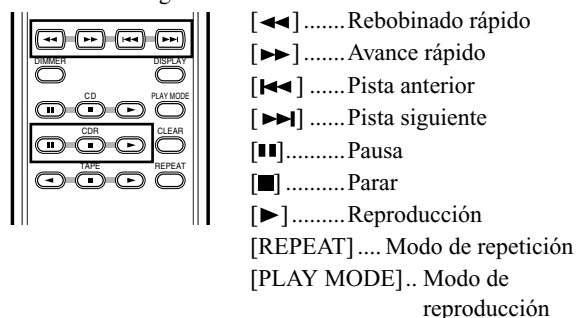
1. Utilice los botones INPUT [▲]/[▼] para seleccionar la fuente TAPE.
2. Utilice los siguientes botones.



Controlar un grabador de CD Onkyo

Puede controlar un grabador de CD Onkyo conectado mediante **RI** (página 12), de la manera siguiente:

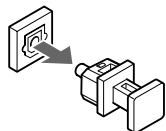
1. Utilice los botones INPUT [▲]/[▼] para seleccionar la fuente CD-R.
2. Utilice los siguientes botones.



Conectar otros componentes al CR-L5

- No conecte el cable de alimentación hasta que haya completado todas las conexiones, incluyendo las conexiones de **RI** descritas en la página 12, las conexiones de los altavoces descritas en la página 13, y las conexiones de la antena descritas en la página 14.
- Consulte los manuales de los otros componentes antes de conectarlos.

Salida digital óptica



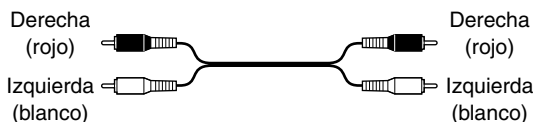
El conector digital óptico del CR-L5 dispone de un tapón para protegerlo del polvo y la suciedad cuando no se utiliza. Extraiga el tapón antes de introducir un conector digital óptico.

Introduzca el conector por completo para realizar una buena conexión. Conserve el tapón en un lugar seguro por si debe utilizarlo más adelante.

- Puede conectar un DAT o un grabador de CD con una entrada de audio digital, al CR-L5 para realizar mezclas digitales.

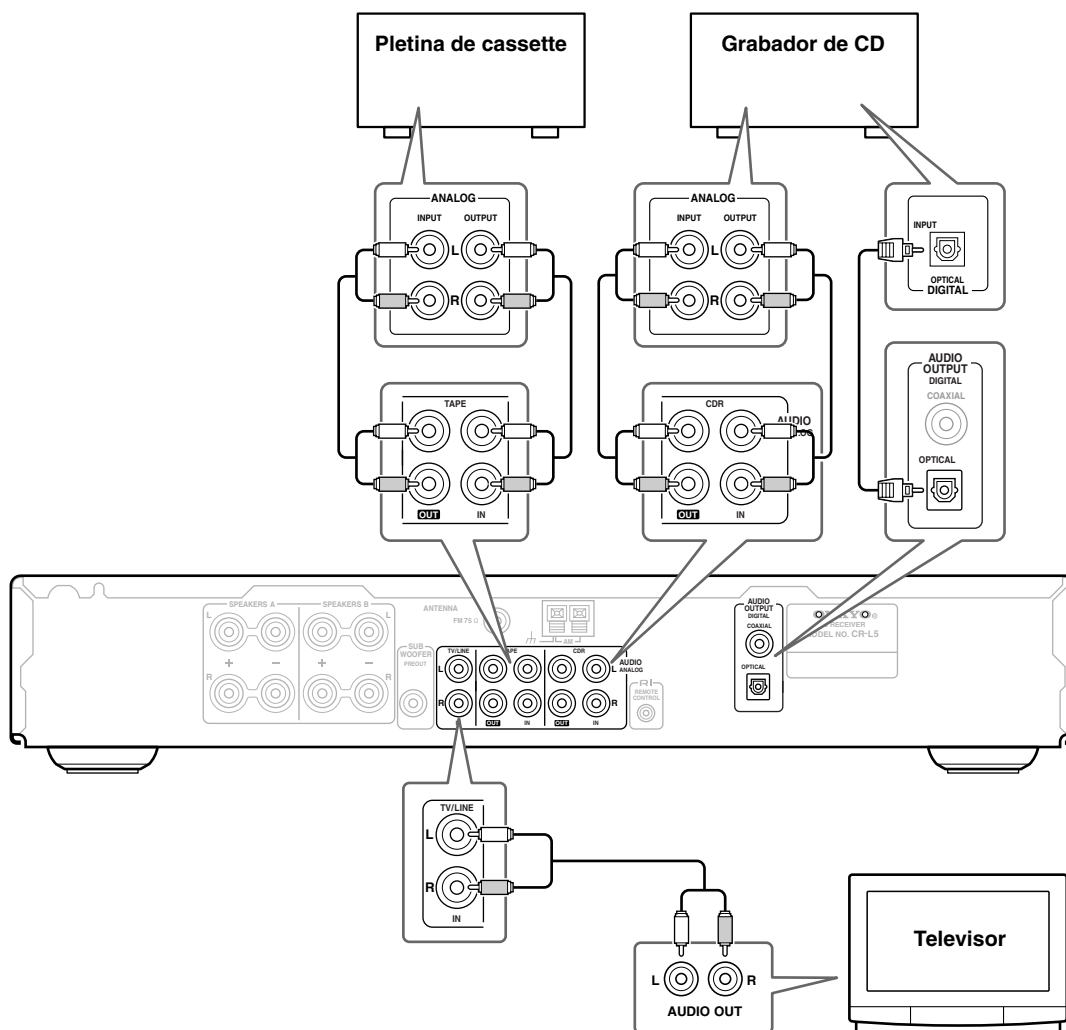
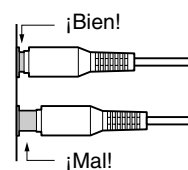
Codificación de colores del cable de audio RCA/phono

Los cables de audio RCA/phono suelen estar codificados por colores: rojo y blanco. Utilice los conectores rojos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la derecha (nombrados con la letra "R"). Utilice los conectores blancos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la izquierda (nombrados con la letra "L").



- Introduzca los conectores con firmeza para realizar una buena conexión.

- Para evitar interferencias, mantenga los cables de audio y de vídeo lejos de los cables de alimentación y de los cables de los altavoces.



Conectar los componentes compatibles con **RI**

Con **RI** (Remoto Interactivo) puede controlar su pletina de cassette Onkyo compatible con **RI** o su grabador de CD con el controlador remoto del CR-L5, y utilizar las siguientes funciones especiales del **RI**:

■ Activación automática

Cuando activa un componente conectado a través de **RI** mientras el CR-L5 está en Standby, el CR-L5 se activa automáticamente y selecciona ese componente como fuente de entrada.

Esta función no es operativa si el CR-L5 ya está activado.

■ Cambio directo

Cuando pulse el botón de reproducción de un componente conectado a través de **RI**, el CR-L5 selecciona automáticamente dicho componente como fuente de entrada.

■ Desactivar Auto power

Cuando ajusta el CR-L5 a Standby, todos los componentes conectados a través de **RI** también entran en modo Standby.

■ Controlar otros componentes

Otros componentes pueden controlarse con el controlador remoto adjunto (consulte "Controlador remoto" en la página 10).

■ Grabación sincronizada con CD

Un grabador de CD o de cassette conectado a través de **RI**, y en pausa de grabación, empezará a grabar automáticamente cuando se inicie la reproducción del CD en el CR-L5.

■ Temporizador

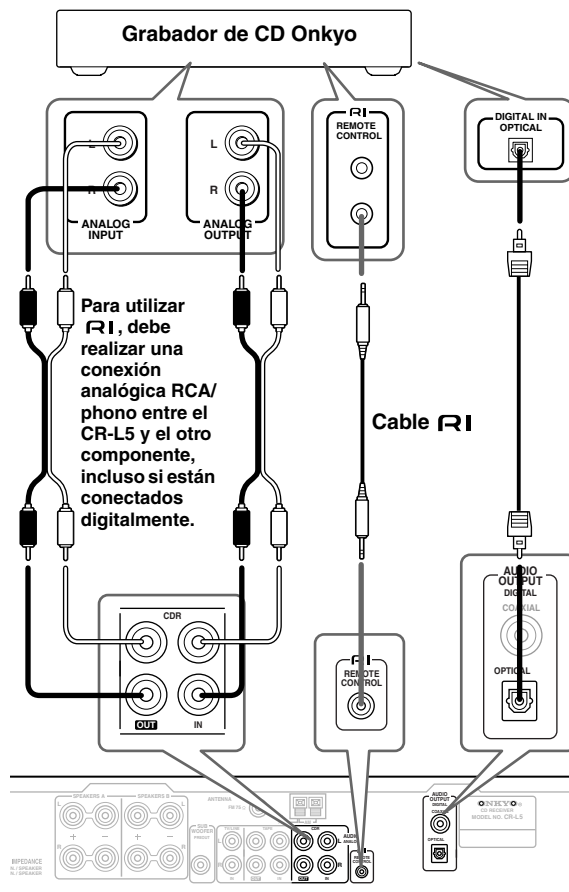
Los temporizadores del CR-L5 pueden utilizarse para iniciar automáticamente la reproducción o la grabación en una pletina de cassette o de CD conectado a través de **RI** (consulte "Temporizadores" en la página 26).

■ Temporizador Sleep

Si ajusta el temporizador sleep del CR-L5, también se ajustan los temporizadores sleep de los componentes conectados a través de **RI**, de modo que todos los componentes se desactivan después del periodo especificado.

Para utilizar **RI**, debe conectar el conector **RI** del CR-L5 a un conector **RI** del otro componente utilizando un cable **RI**. Con cada pletina de cassette Onkyo y grabador de CD compatible con **RI** se entrega un cable **RI**.

Ejemplo de conexión **RI**:



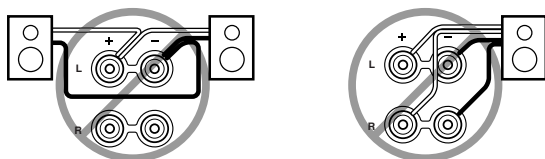
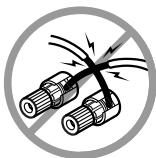
Notas:

- Introduzca los conectores con firmeza para realizar una buena conexión.
- Utilice sólo cables **RI** para conexiones **RI**.
- Para utilizar **RI** debe realizar una conexión analógica RCA/phono entre el CR-L5 y el otro componente, incluso si están conectados digitalmente.
- Si un componente tiene dos conectores **RI**, puede conectar cualquiera de los dos al CR-L5. El otro conector sirve para conectar componentes compatibles con **RI** adicionales.
- Conecte el conector **RI** del CR-L5 sólo a componentes Onkyo. Si lo conecta a componentes de otros fabricantes se puede producir un funcionamiento anómalo.
- Es posible que algunos componentes de Onkyo compatibles con **RI** no sean compatibles con las funciones especiales descritas anteriormente.

Conectar los altavoces

Antes de conectar los altavoces, lea la siguiente información:

- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Lea las instrucciones incluidas con los altavoces.
- Ponga especial atención a la polaridad de cableado del altavoz. Es decir, conecte los terminales positivos (+) sólo a los terminales positivos (+), y los terminales negativos (–) sólo a los terminales negativos (–). Si lo hace al revés, el sonido se emitirá desfasado y sonará mal.
- Si conecte dos grupos de altavoces (grupo A y grupo B), la polaridad mínima está de 8 Ω . Si conecte solamente un grupo de altavoces (grupo A o grupo B), la polaridad mínima está de 4 Ω . No conecte altavoces con una impedancia inferior.
- Evite utilizar cables de altavoz demasiado largos o delgados, ya que podrían afectar a la calidad de sonido.
- Tenga cuidado de no cortar las conexiones positivas y negativas. Si lo hace dañará el CR-L5.
- No conecte más de un cable a cada terminal de altavoz. Si lo hace dañará el CR-L5.
- Si en vez de dos altavoces quiere conectar sólo uno, no lo conecte a los terminales de altavoz derecho e izquierdo.

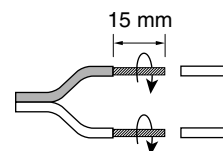


Puede utilizar dos conjuntos de altavoces con el CR-L5: el grupo de altavoces A y el B.

Grupo de altavoces A consta de altavoces frontales izquierdo y derecho y de un subwoofer, y debería instalarse en la sala de audición principal.

Grupo de altavoces B consta de altavoces frontales izquierdo y derecho, y puede instalarse en otra habitación, como el comedor o la cocina.

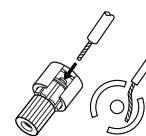
1 Pele 15 mm del aislamiento de las puntas de los cables de los altavoces y retuérzalos ligeramente, tal como se muestra a continuación.



2 Desatornille el terminal.



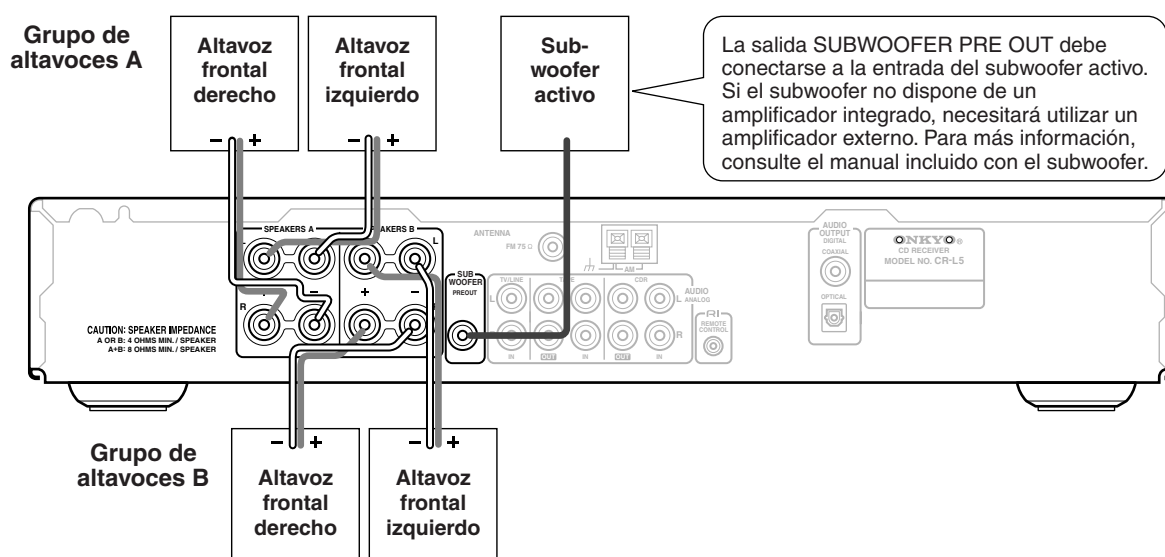
3 Inserte todo el cable.



4 Atornille el terminal firmemente.

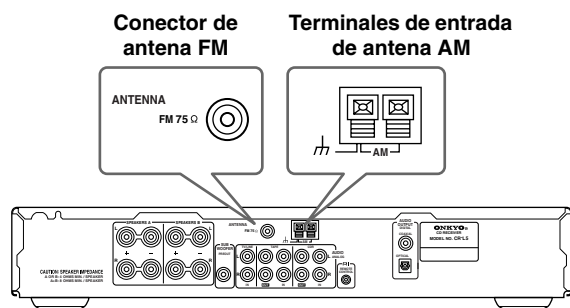


La siguiente ilustración muestra cómo debería conectar los altavoces.



Conectar la antena

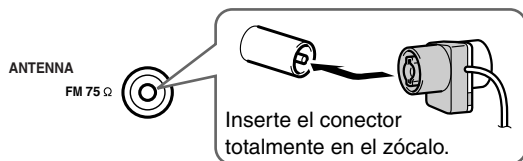
Este capítulo explica cómo conectar la antena FM y la antena en bucle AM interiores incluidas, y cómo conectar las antenas FM y AM exteriores disponibles en el mercado.



Conectar la antena FM interior

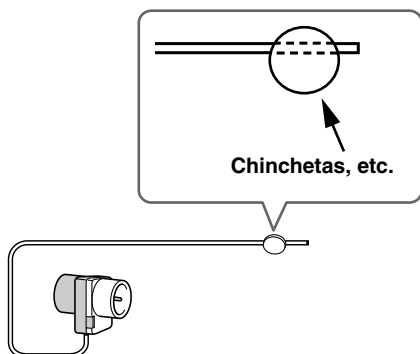
La antena FM interior incluida está diseñada sólo para uso interior.

1 Instale la antena FM, como se muestra.



Cuando el CR-L5 esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio FM y ajustar la posición de la antena FM para conseguir la mejor recepción posible.

2 Utilice chinchetas o algo similar para fijar la antena FM en su posición correcta.



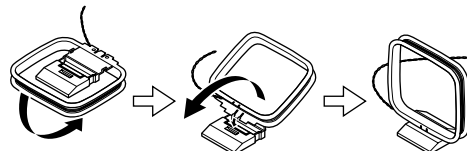
Precaución: Tenga cuidado de no hacerse daño al utilizar las chinchetas.

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena FM interior incluida, pruebe otra antena FM exterior disponible en el mercado (consulte la página 15).

Conectar la antena en bucle AM

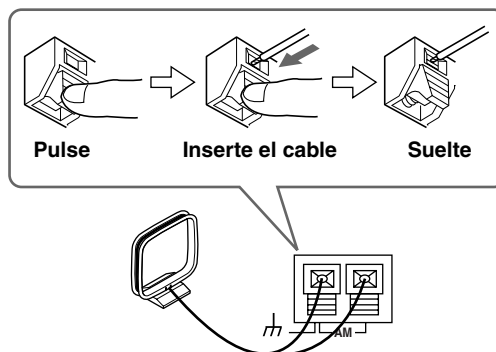
La antena en bucle AM interior incluida está diseñada sólo para uso interior.

1 Instale la antena en bucle AM, insertando pestañas en la base, tal como se muestra.



2 Conecte los dos cables de la antena en bucle AM a los terminales de entrada AM, tal como se muestra a continuación.

(Los cables de antena no son sensibles a la polaridad, por lo tanto, pueden conectarse en cualquier dirección.) Asegúrese de que los cables estén bien seguros y de que los terminales de entrada sujeten los cables pelados y no la parte aislada.



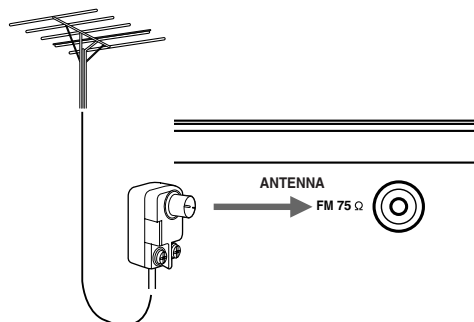
Cuando el CR-L5 esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio AM y ajustar la posición de la antena AM para conseguir la mejor recepción posible. Mantenga la antena lo más lejos posible del CR-L5, del televisor, de los cables de altavoz y de los cables de alimentación.

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena en bucle AM interior incluida, pruebe otra antena AM exterior disponible en el mercado (consulte la página 15).

Conectar la antena—Continúa

Conectar una antena FM exterior

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena FM interior incluida, pruebe otra antena FM exterior disponible en el mercado.

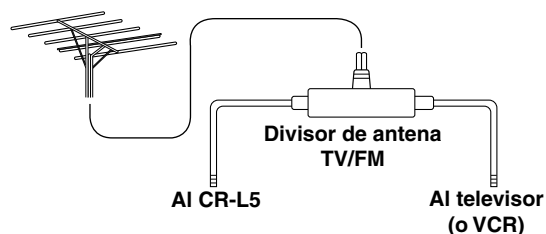


Notas:

- Las antenas FM exteriores funcionan mejor en el exterior, pero a veces se pueden obtener mejores resultados instalándolas en un ático o en un desván.
- Para mejores resultados, instale la antena FM exterior lejos de edificios altos, a ser posible en una posición donde no haya obstáculos hacia el transmisor FM local.
- La antena exterior se debería situar lejos de las posibles fuentes de interferencias, como señales de neón, carreteras muy transitadas, etc.
- Por motivos de seguridad, las antenas exteriores deben colocarse lejos de líneas eléctricas o de otros equipos de alto voltaje.
- Las antenas exteriores se deberían derivar a masa de acuerdo con las regulaciones locales para evitar peligros de descargas eléctricas. Consulte el apartado 14 de la sección "Normas de seguridad importantes" en la página 2 de este manual.

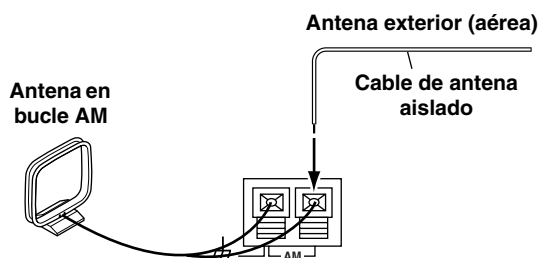
Utilizar un divisor de antena de TV/FM

Es mejor no utilizar la misma antena para la recepción FM y TV, ya que puede provocar problemas de interferencias. Si las circunstancias lo requieren, utilice un divisor de antena TV/FM, como se muestra.



Conectar una antena AM exterior

Si no consigue una recepción de calidad con la antena en bucle AM incluida, también puede utilizar una antena AM exterior, además de la antena en bucle, tal como se muestra.

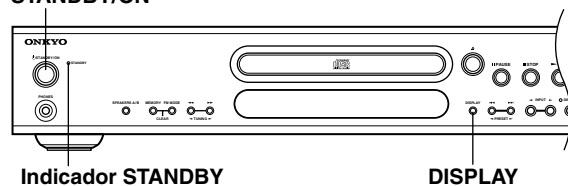


Las antenas AM exteriores funcionan mejor cuando se instalan en el exterior horizontalmente, pero a veces se pueden obtener mejores resultados instalándolas en el interior horizontalmente encima de una ventana. Tenga en cuenta que la antena en bucle AM se debería dejar conectada.

Las antenas exteriores se deberían derivar a masa de acuerdo con las regulaciones locales para evitar peligros de descargas eléctricas. Consulte el apartado 14 de la sección "Normas de seguridad importantes" en la página 2 de este manual.

Activar el equipo y ajustar al reloj

STANDBY/ON



Activar el CR-L5

Antes de conectar el cable de alimentación, complete todas las conexiones (consulte de la página 11 a la 15).

1 Conecte el cable de alimentación en una toma de corriente.

El CR-L5 entra en modo Standby, y se activa el indicador STANDBY.

2 Para activar el CR-L5, pulse el botón [STANDBY/ON] o el botón [ON] del controlador remoto.

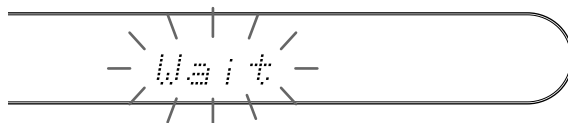
El CR-L5 se activa, la pantalla se ilumina, y el indicador STANDBY se desactiva.

Para desactivar el CR-L5, pulse el botón [STANDBY/ON] o el botón [STANDBY] del controlador remoto. El CR-L5 entra en modo Standby, y se ilumina el indicador STANDBY.

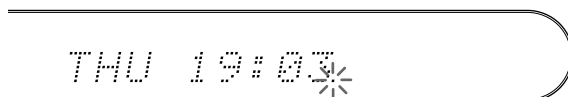
Primera configuración

La primera vez que active el CR-L5, la función ACCUCLOCK ajusta automáticamente el reloj utilizando la información CT ("Clock Time", hora de reloj) presente en las emisiones de RDS.

Durante el ajuste del reloj, "Wait" parpadea en la pantalla, tal como se muestra en la figura. El ajuste del reloj puede tardar hasta cinco minutos.

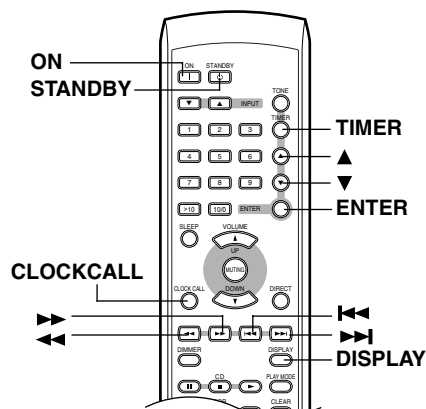


Una vez ajustado el reloj, el mensaje "Clock Adjusted" se desplaza por la pantalla y la fecha y hora se visualizan durante unos instantes, tal como se muestra en la figura.



Si el reloj no se ha ajustado correctamente, consulte "Visualizar la fecha y la hora" en la página 17.

La función ACCUCLOCK actualiza automáticamente el reloj diariamente a las 2 A.M., 3 A.M. y 2 P.M..



Desactivar ACCUCLOCK

Si no desea que ACCUCLOCK actualice automáticamente el reloj a las 2 A.M., 3 A.M. y 2 P.M. todos los días, puede desactivarlo de la siguiente forma.

1 Pulse el botón [TIMER] repetidamente hasta que aparezca "Clock" en pantalla, tal como se muestra a continuación.

Clock

2 Pulse el botón [ENTER].

"AccuClock" aparece en la pantalla, tal como se muestra a continuación.

AccuClock

Estos asteriscos aparecen cuando la función ACCUCLOCK está activada

Si aparece "Manual Adj.", utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar "AccuClock".

3 Para desactivar ACCUCLOCK, pulse el botón [DISPLAY].

Los asteriscos desaparecen, indicando que la función ACCUCLOCK está desactivada.

Para activar de nuevo la función ACCUCLOCK, pulse el botón [DISPLAY] para que aparezcan los asteriscos.

Activar el equipo y ajustar al reloj—*Continúa*

Visualizar la hora en el modo Standby

Puede ajustar el CR-L5 para que se visualice la hora mientras el CR-L5 se encuentra en modo Standby.

Con el CR-L5 activado, mantenga pulsado el botón [STANDBY/ON] del CR-L5 durante más de 2 segundos.

Para desactivar la visualización de la hora, repita este procedimiento.

Notas:

- Al ajustar el CR-L5 para que visualice la hora aumentará ligeramente el consumo en modo Standby.

Visualizar la fecha y la hora

Puede visualizar la fecha y hora en cualquier momento.

Pulse el botón [CLOCK CALL].

La fecha y hora aparecen en pantalla.

Pulse el botón [DISPLAY] para cambiar entre los formatos de 12 y 24 horas.

Pulse de nuevo el botón [CLOCK CALL] para volver a la pantalla anterior.

Si aparecen en pantalla la fecha y hora correctas, puede omitir las siguientes secciones y pasar directamente a la página 19 para más información acerca de cómo utilizar y disfrutar del CR-L5.

Si aparece "Adjust" en la pantalla:

El reloj no se ha ajustado por una de las siguientes razones:

- La antena FM no está conectada correctamente, o la señal es demasiado débil.
Compruebe la conexión de la antena o instale una antena de FM exterior (consulte la página 15), e intente de nuevo el ajuste (consulte "Ajustar ACCUCLOCK para utilizar una emisora específica" en esta página).
- La emisora RDS detectada no acepta información CT ("Clock Time", hora de reloj).
Algunas emisoras RDS no aceptan CT. En este caso debería especificar la emisora que desea utilizar (consulte "Ajustar ACCUCLOCK para utilizar una emisora específica" en esta página).

Si aparecen en pantalla la fecha u hora incorrectas:

Si vive cerca de la frontera con otro país, es posible que la información de CT se haya tomado de una emisora de radio de otra zona horaria. En este caso debería especificar otra emisora e intentar el ajuste de nuevo (consulte "Ajustar ACCUCLOCK para utilizar una emisora específica" en esta página).

Ajustar ACCUCLOCK para utilizar una emisora específica

La función ACCUCLOCK normalmente utiliza la emisora FM con la señal más fuerte para ajustar el reloj. Si el reloj no se puede ajustar correctamente utilizando la emisora, puede especificar la emisora FM que debería utilizar la función ACCUCLOCK. Debe ser una emisora FM compatible con información RDS CT (Clock Time).

1 Pulse el botón [TIMER].

Aparece "Clock" en la pantalla.

Si el reloj ya se ha ajustado, aparecerá una opción de temporizador. En este caso, deberá pulsar el botón [TIMER] repetidamente hasta que aparezca "Clock".

2 Pulse el botón [ENTER].

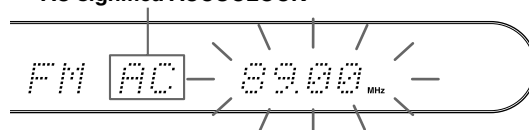
Aparece "AccuClock" en la pantalla.

Si aparece "Manual Adj.", utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar "AccuClock"

3 Pulse el botón [ENTER].

La pantalla aparece como se muestra (la frecuencia será diferente).

AC significa ACCUCLOCK

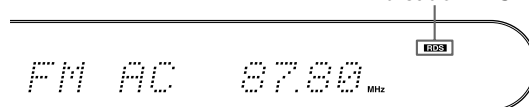


4 Utilice los botones [◀]/[▶] para sintonizar la emisora FM.

El indicador RDS aparece cuando sintoniza una emisora compatible con RDS, como se indica.

Si ha guardado algunas emisoras de radio programadas, puede utilizar los botones PRESET [◀◀]/[▶▶] para seleccionar la emisora FM.

Indicador RDS



5 Pulse el botón [ENTER].

Cuando se ajusta el reloj, "Wait" parpadea en la pantalla. Puede tardarse unos minutos a ajustar el reloj. Cuando el reloj se ha ajustado, el mensaje "Clock Adjusted" pasa por la pantalla, y la fecha y la hora se visualizan por un instante.

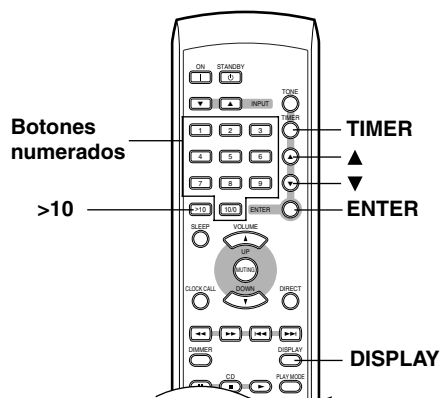
Notas:

- Si el reloj no se ha ajustado correctamente, especifique otra emisora FM y vuelva a intentarlo, o ajuste el reloj manualmente (consulte la página 18).
- Si no desea que el reloj se actualice automáticamente, puede desactivar la función ACCUCLOCK (consulte página 16).

Activar el equipo y ajustar al reloj—Continúa**Ajustar el reloj manualmente**

Si no puede ajustar el reloj utilizando la función ACCUCLOCK, puede ajustarlo manualmente. En este caso, la función ACCUCLOCK no actualizará automáticamente el reloj todos los días.

Puede ajustar el reloj con el CR-L5 en modo Standby.

**1 Pulse el botón [TIMER].**

“Clock” aparece en la pantalla, como se indica.

Clock

Si el reloj ya se ha ajustado, aparecerá una opción de temporizador. En este caso, deberá pulsar el botón [TIMER] repetidamente hasta que aparezca “Clock”.

2 Pulse el botón [ENTER] y utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar “Manual Adj.”.

Manual Adj.

3 Pulse el botón [ENTER].

El día de la semana parpadeará.

SUN 0:00

4 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar un día.

THU 0:00

5 Pulse el botón [ENTER].

La hora parpadeará.

THU 0:00

6 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para ajustar la hora.

THU 19:03

Puede utilizar los botones numerados para introducir la hora. Por ejemplo, para introducir 19:03, pulse [1], [9], [10/0], y [3].

Utilice el botón [DISPLAY] para pasar entre los formatos de 12 horas y de 24 horas.

Con el formato de 12 horas seleccionado, utilice el botón [>10] para pasar de AM a PM y viceversa.

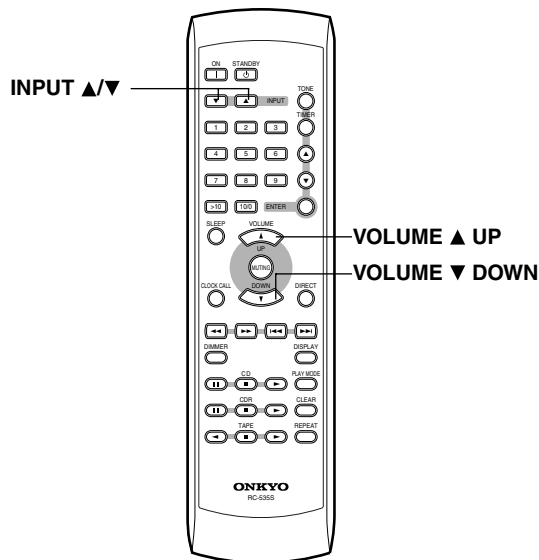
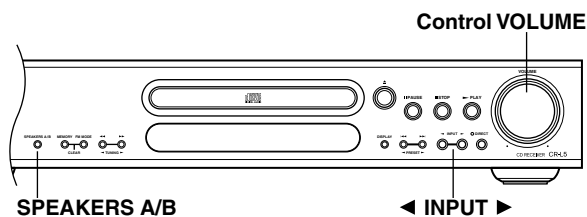
7 Pulse el botón [ENTER] para ajustar el reloj.

El segundo indicador empieza a parpadear, como se indica.

THU 19:03

Nota: Para cancelar este procedimiento en algún punto antes de 7, pulse el botón [TIMER].

Utilizar el CR-L5



Seleccionar fuentes de sonido

Utilice los botones INPUT [◀]/[▶], o los botones del controlador INPUT [▲]/[▼] para seleccionar una de las siguientes fuentes de sonido: CD, FM o AM, CD-R, TAPE, TV/LINE.

La fuente de sonido seleccionada actualmente aparece en la pantalla. En el siguiente ejemplo, se ha seleccionado CD.

CD 54 2251

2 Si ha seleccionado CD, consulte “Reproducir CDs” en la página 20.

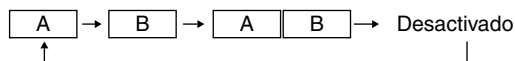
Si ha seleccionado AM o FM, consulte “Utilizar la radio” en la página 22.

Si ha seleccionado CD-R, TAPE, o TV/LINE, empiece a reproducir el componente relevante.

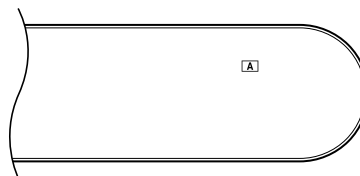
Seleccionar grupos de altavoces

Al conectar dos grupos de altavoces, puede escuchar el grupo A, el grupo B, o ambos.

Utilice el botón [SPEAKERS A/B] para seleccionar las siguientes opciones: A, B, A+B, o desactivado.



Los indicadores de los altavoces en la pantalla indican el ajuste actual. En el siguiente ejemplo, sólo el grupo de altavoces A está activado.



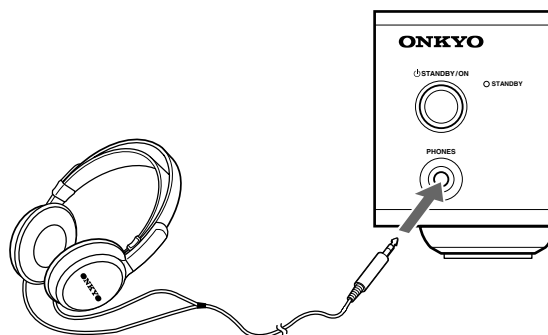
Ajustar el volumen

Para ajustar el volumen, utilice el control VOLUME, o los botones VOLUME [▲]/[▼] del controlador remoto.

Gire el control VOLUME en sentido horario para incrementar el volumen; en sentido antihorario para disminuirlo.

Utilizar auriculares

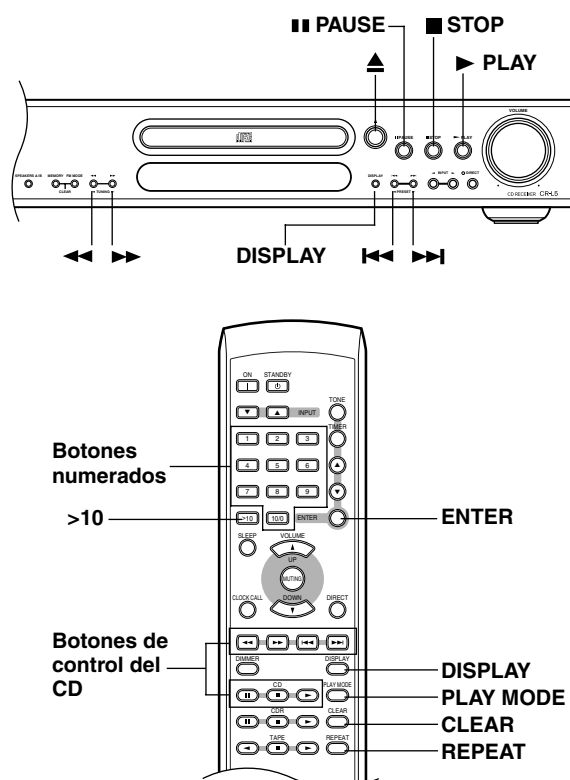
Puede conectar unos auriculares estéreo (con conector phone de 1/4 de pulgada) al jack PHONES del CR-L5 para escuchar en silencio, tal como se muestra a continuación.



Notas:

- Antes de conectar los auriculares baje siempre el volumen.
- Los grupos de altavoces A y B se desactivan mientras el conector de los auriculares esté insertado en el jack PHONES.

Reproducir CDs



■ Para el avance rápido o el rebobinado

Durante la reproducción o con la reproducción detenida, pulse y mantenga pulsado el botón [▶▶] para el avance rápido o el botón [◀◀] para rebobinar.

Si pulsa el botón durante más de cuatro segundos, la velocidad del avance rápido o del rebobinado se incrementa.

■ Para seleccionar pistas

Pulse el botón [▶▶] para seleccionar la siguiente pista, o el botón [◀◀] para seleccionar la pista anterior.

Si pulsa el botón [◀◀] durante la reproducción o con la reproducción pausada, se selecciona el principio de la pista actual.

Si selecciona una pista con la reproducción detenida, pulse el botón Play [▶] para empezar la reproducción.

Notas:

- Si el CR-L5 está en Standby y se carga el disco, puede empezar la reproducción simplemente pulsando el botón Play [▶]. El CR-L5 se activará y el CD de origen se seleccionará automáticamente.
- Con CDs que contengan muchas pistas, la reproducción puede tardar en empezar.

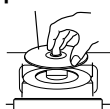
Seleccionar pistas por el número

Puede utilizar los botones numerados para seleccionar las pistas específicas.

Reproducir CDs

- 1 Pulse el botón [▲] para abrir la bandeja del disco, coloque el CD en la bandeja con la etiqueta hacia abajo, y vuelva a pulsar el botón [▲] para cerrar la bandeja.

Lado de la etiqueta



Asegúrese de colocar discos de 8 cm en el centro de la bandeja.

- 2 Pulse el botón Play [▶] para empezar la reproducción.

La reproducción se iniciará y el indicador Play ▶ aparecerá en la pantalla.

■ Para detener la reproducción

- Pulse el botón Stop [■].

■ Para insertar una pausa en la reproducción

- Pulse el botón Pause [⏏]. Aparece el indicador Pause [⏏].
- Para reanudar la reproducción, pulse el botón Play [▶].

■ Durante la reproducción, utilice los botones numerados para introducir un número de pista.

Utilice el botón [>10] para introducir los números de pista por encima de 9. Por ejemplo, para introducir el número de pista 20, pulse [>10], [2], y [10/0].

Visualizar el tiempo restante

■ Durante la reproducción, pulse el botón [DISPLAY] repetidamente para visualizar el tiempo transcurrido de la pista, el tiempo de pista restante, o el tiempo restante de disco.

Si utiliza la función Memory para reproducir una selección personalizada de pistas, se visualiza el tiempo de reproducción de memoria restante, en vez del tiempo restante de disco.

Nota: Si el tiempo de reproducción total de la selección personalizada supera los 99 minutos y 59 segundos, se visualiza “---:--”.

Reproducir CDs—Continúa

Reproducción repetida

Con la función Repeat puede reproducir todas las pistas repetidamente.

1 Durante la reproducción, pulse el botón [REPEAT] del controlador remoto.

El indicador REPEAT aparece en la pantalla y las pistas se reproducen repetidamente.

2 Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a pulsar el botón [REPEAT].

El indicador REPEAT desaparecerá.

Notas:

- Si pulsa el botón [REPEAT] durante la reproducción de la memoria, su programa personalizado se reproducirá repetidamente.
- Si pulsa el botón [REPEAT] durante la reproducción aleatoria, las pistas se reproducirán por orden aleatorio repetidamente.

Reproducción aleatoria

Con la función Random puede reproducir pistas en orden aleatorio.

1 Mientras esté detenida, pulse repetidamente el botón [PLAY MODE] hasta que el indicador RANDOM aparezca en la pantalla.

2 Pulse el botón Play [▶] para empezar la reproducción aleatoria.

3 Para cancelar la reproducción aleatoria, detenga la reproducción, y pulse el botón [PLAY MODE] repetidamente hasta que el indicador RANDOM desaparezca.

Reproducción de memoria

Con la función Memory puede crear un programa personalizado de sus pistas favoritas.

1 Mientras esté detenida, pulse repetidamente el botón [PLAY MODE] hasta que el indicador MEMORY aparezca en la pantalla.

2 Para añadir una pista a su programa, utilice los botones [◀◀]/[▶▶] para seleccionarlo, y pulse el botón [ENTER].

Las pistas también se pueden añadir utilizando los botones numerados. Por ejemplo, para añadir la pista número 6, pulse [6]. Para añadir la pista 13, pulse [>10], [1], [3].

En este ejemplo, la pista número 8 es la quincena pista a añadir al programa.

CD 87 P-15

Se visualiza el tiempo de reproducción de memoria total.

CD 87 77:27

Puede comprobar las pistas que ha añadido al programa utilizando los botones [◀◀]/[▶▶].

Puede añadir un máximo de 25 pistas al programa.

3 Para empezar la reproducción, pulse el botón Play [▶].

La reproducción de la memoria se detiene automáticamente cuando todas las pistas del programa se han reproducido.

■ Para detener la reproducción de memoria

Pulse el botón Stop [■].

■ Para eliminar la última pista en el programa

Con la reproducción detenida, pulse el botón [CLEAR]. Cada vez que lo pulse, se elimina la última pista en el programa.

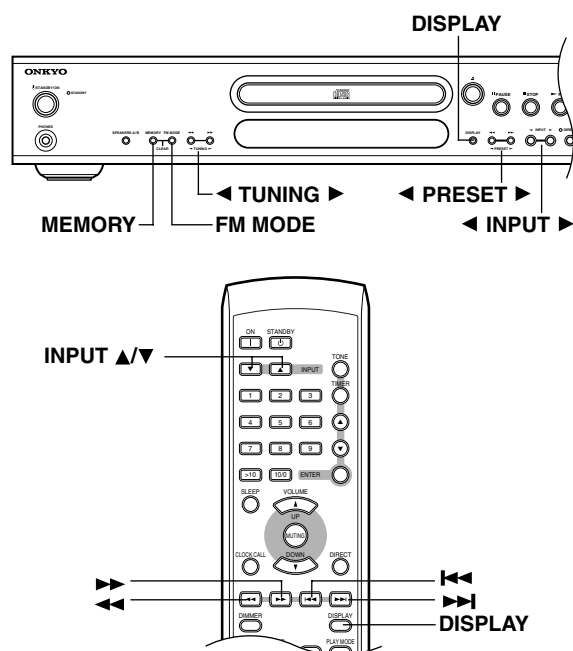
■ Para cancelar la reproducción de memoria

Con la reproducción de memoria detenida, pulse repetidamente el botón [PLAY MODE] hasta que el indicador MEMORY desaparezca. Todo el programa se eliminará.

Notas:

- Si intenta añadir más de 25 pistas al programa, aparecerá el mensaje "Memory Full" en la pantalla.
- Si el tiempo de reproducción total del programa supera los 99 minutos y 59 segundos, se visualiza "----". (No afecta la reproducción del programa.)
- El programa se elimina cuando se abre la bandeja del disco.

Utilizar la radio



Sintonizar la radio

1 Utilice los botones INPUT [◀]/[▶], o los botones del controlador INPUT [▲]/[▼] para seleccionar AM o FM.

2 Utilice los botones TUNING [◀]/[▶], o los botones [◀◀]/[▶▶] del controlador remoto para sintonizar la radio.

Si selecciona la banda FM:

Para buscar una emisora automáticamente, pulse y mantenga pulsado un botón TUNING [◀]/[▶] durante más de medio segundo y libérela. El CR-L5 buscará la siguiente emisora. La búsqueda se detiene cuando se sintoniza una emisora ►●◄ y aparecen los indicadores FM STEREO. Si es necesario, puede utilizar los botones TUNING [◀]/[▶] para afinar la sintonización. La banda FM se busca en intervalos de 0,05 MHz.

Si selecciona la banda AM:

Pulse el botón TUNING [◀] o [▶] para cambiar de frecuencia en un intervalo cada vez, o manténgalo pulsado para cambiar de frecuencia rápidamente. Cuando haya sintonizado una emisora, aparece el indicador TUNED ►●◄.

La banda AM se busca en intervalos de 9 kHz.

Sintonizar emisoras FM débiles

Si una emisora emite una señal pobre, es posible que no la pueda sintonizar o que la recepción tenga muchas interferencias. En este caso, pulse el botón [FM MODE]. Los indicadores AUTO y FM STEREO se apagan y se selecciona el modo mono.

Programar emisoras FM automáticamente

Con la función Auto Preset puede programar automáticamente todas las emisoras FM disponibles en su zona.

1 Utilice los botones INPUT [◀]/[▶], o los botones del controlador INPUT [▲]/[▼] para seleccionar FM.

2 Pulse y mantenga pulsado el botón [MEMORY] hasta que “Auto Preset” parpadee en la pantalla.

Mantenga pulsado el botón durante unos segundos más hasta que se inicie la función Auto Preset.

La función Auto Preset explora la banda FM empezando por las frecuencias bajas, programando un máximo de 30 emisoras de señales fuertes.

Nota: Las programaciones almacenadas anteriormente se sobrescribirán cuando se vuelva a utilizar la función Auto Preset.

Programar las emisoras manualmente

Puede programar un máximo de 40 de sus emisoras de radio AM y FM favoritas en total.

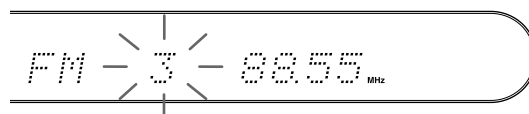
1 Sintonice la emisora que desea programar.

2 Pulse el botón [MEMORY].

El número de programación parpadea.

3 Mientras el número de programación parpadea, utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar un programa del 1 al 40.

En este ejemplo, se ha seleccionado la programación #3.



Utilizar la radio—Continúa

4 Pulse el botón [MEMORY] para guardar la emisora.

La emisora se guarda y el número de programación deja de parpadear.

Repita este procedimiento para todas sus emisoras de radio favoritas.

Notas:

- Si intenta guardar más de 40 emisoras, aparecerá el mensaje "Memory Full" en la pantalla.
- Si el CR-L5 se sintoniza en una extensión que transmite información RDS PS (Program Service Name "Nombre del servicio de programa"), el nombre de la emisora se visualizará en lugar de visualizar la frecuencia.

Seleccionar programaciones

Puede seleccionar emisoras programadas anteriormente, de la forma siguiente.

1 Utilice los botones INPUT [◀]/[▶], o los botones del controlador INPUT [▲]/[▼] para seleccionar AM o FM.

2 Utilice los botones PRESET [◀]/[▶], o los botones [◀◀]/[▶▶] del controlador remoto para seleccionar una programación.

Eliminar programaciones

Puede eliminar las programaciones que no quiera, de la forma siguiente.

1 Seleccione la programación que desee eliminar.

Consulte la sección anterior para información acerca de la selección de las programaciones.

En este ejemplo, se ha seleccionado la programación #3.

FM 3 88.55 MHz

2 Con el botón [MEMORY] pulsado, pulse el botón [FM MODE].

La programación seleccionada se borra y el número desaparece de la pantalla.

FM 88.55 MHz

RDS (Radio Data System "Sistema de información de radio")

El Radio Data System (RDS) permite a las emisoras de radio FM la emisión de varias informaciones para las radios compatibles con RDS, incluyendo el nombre de la emisora y la información acerca del programa que se emite. Muchas emisoras FM en la mayoría de países europeos transmiten información RDS.

El CR-L5 es compatible con la siguiente información RDS:

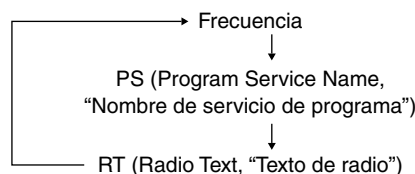
PS: Program Service Name (Nombre de servicio de programa)

Si ha sintonizado una emisora que transmita información PS, el nombre de la emisora aparecerá en la pantalla.

RT: Radio Text (Texto de radio)

Si ha sintonizado una emisora que transmita información RT, todos los mensajes de texto recibidos aparecerán en la pantalla.

Si el CR-L5 tiene una emisora sintonizada que transmita información RDS, el indicador RDS aparece en la pantalla. Para visualizar la información PS y RT, pulse el botón [DISPLAY] repetidamente para seleccionar la frecuencia de la pantalla, PS, o RT, como se indica.

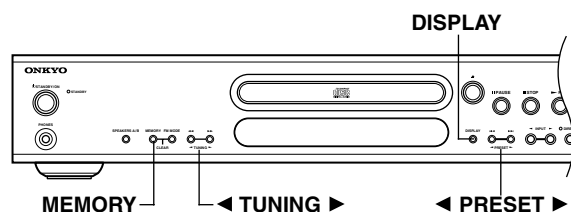


Si el CR-L5 recibe información RT, primero se visualiza "Waiting" en la pantalla, y el texto recibido se desplaza por la pantalla.

Utilizar la radio—Continúa

Asignar nombres a las programaciones

Puede dar nombre a las programaciones de radio para poderlas identificar fácilmente. Los nombres pueden tener una longitud de hasta ocho caracteres.



1 Seleccione la programación a la que desee asignar un nombre.

Consulte la página 23 para más información acerca de la selección de las programaciones.

2 Pulse y mantenga pulsado el botón [DISPLAY] durante unos 3 segundos.

3 Utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar un carácter.

Los siguientes caracteres están disponibles:

_(espacio) A B C D E F G H I J K L
M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
v w x y z
" ' @ & () * + , - . / = ?
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Seleccione “_(espacio)” si desea dejar un espacio entre las palabras.

4 Pulse el botón [MEMORY] para introducir el carácter.

El cursor pasa al siguiente carácter.

5 Repita los pasos 3 y 4 para introducir más caracteres.

Si pulsa el botón [MEMORY] después de seleccionar el octavo carácter, “Complete” aparecerá en la pantalla, indicando que el proceso de asignar el nombre se ha completado. Si el nombre introducido tiene menos de ocho caracteres, para completar el proceso, seleccione “_(espacio)” y pulse [MEMORY].

Notas:

- No puede asignar un nombre a las programaciones ajustadas en emisoras RDS que transmitan información PS (Program Service Name). Consulte la página 23 para más información acerca de las emisoras RDS.

Editar los nombres de programación

Puede editar los nombres de programación del modo siguiente.

1 Seleccione el programa cuyo nombre desee editar.

Consulte la página 23 para más información acerca de la selección de las programaciones.

2 Pulse y mantenga pulsado el botón [DISPLAY] durante unos 3 segundos.

3 Utilice los botones TUNING [◀]/[▶] para seleccionar el carácter que desee editar.

El carácter seleccionado actualmente parpadea.

4 Utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar un carácter nuevo.

Repita los pasos 3 y 4 para editar otros caracteres.

Para eliminar un carácter, selecciónelo, y pulse “_(espacio)”.

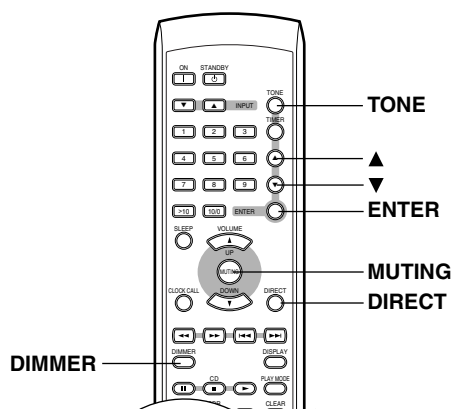
5 Seleccione el octavo carácter, y luego pulse el botón [MEMORY] para confirmar la edición.

Visualizar la frecuencia de una emisora programada

Si se ha dado nombre a una programación, cuando se selecciona, su nombre aparecerá en la pantalla. Puede visualizar la frecuencia de la emisora programada de la siguiente forma.

1 Pulse repetidamente el botón [DISPLAY] para visualizar el nombre o la frecuencia programada (y el número programado).

Otras funciones

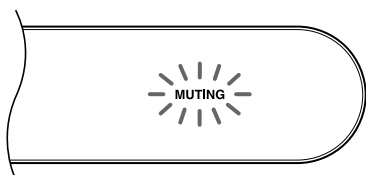


Enmudecer el CR-L5

Con esta función puede enmudecer temporalmente la salida del CR-L5.

1 Pulse el botón [MUTING] del controlador remoto.

La salida se enmudece y el indicador MUTING parpadea en la pantalla, tal como se muestra a continuación.



2 Para enmudecer el CR-L5, vuelva a pulsar el botón [MUTING], o ajuste el botones VOLUME [▲]/[▼] del controlador remoto.

La salida se enmudece y el indicador MUTING se desactiva.

Nota: La función Mute se cancela cuando el CR-L5 se ajusta a Standby.

Ajustar el brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla tal como se muestra a continuación.

1 Pulse el botón [DIMMER] repetidamente para seleccionar: oscuro, más oscuro, o brillo normal.

Ajustar Bass y Treble

Con las funciones Bass y Treble puede ajustar el tono del sonido según prefiera.

1 Utilice el botón [TONE] del controlador remoto para seleccionar "Bass" o "Treble".

2 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] del controlador remoto para ajustar bass o treble.

Bass y treble se pueden ajustar desde -10 a +10 en incrementos de 2.

3 Cuando haya acabado, pulse el botón [ENTER].

Puede desviar temporalmente las funciones Bass y Treble utilizando el modo Direct.

Utilizar el modo Direct

En modo Direct, se desvían los circuitos de sonido bass y treble, y se crea un camino de señal más corto para un sonido más puro.

1 Pulse el botón [DIRECT].

Se activa el modo Direct y se ilumina el indicador DIRECT.

2 Para desactivar el modo Direct, vuelva a pulsar el botón [DIRECT].

El indicador DIRECT se apaga.

Nota: Si pulsa el botón [TONE] del controlador remoto en modo Direct, el modo Direct se cancelará.

Temporizadores

Acerca de los temporizadores

El CR-L5 dispone de cuatro temporizadores que puede utilizar para activarlo o desactivarlo automáticamente a ciertas horas o en ciertos días de la semana, de forma que pueda escuchar o grabar sus programas favoritos.

Los temporizadores se pueden utilizar para iniciar y detener la reproducción (Play), o para iniciar y detener la grabación de radio o de entrada de TV/LINE (Rec) con una pletina de cassettes Onkyo conectado a través de **RI**.

Los temporizadores se pueden ajustar para un solo uso (Once), caso en el cual el temporizador se reajusta una vez terminada la tarea, para utilizar en ciertos días de la semana (Every), o en un intervalo de días (por ejemplo, de lunes a viernes).

Ejemplos de temporización

Los ejemplos siguientes muestran distintas formas en que puede utilizar los temporizadores.

Timer 1: Para despertarse con su emisora de radio favorita (programación #1) por la mañana, ajústelo de la forma siguiente:

PLAY→FM 1→EVERY→EVERY DAY→ON 7:00→OFF 7:30

Si quiere la alarma de radio sólo durante los días de cada día, seleccione "Days Set" en lugar de "Everyday" y especifique "MON-FRI".

Timer 2: Para grabar un programa de radio (programación #2) el domingo, ajústelo de la forma siguiente:

REC→FM 2→ONCE→SUN→ON 21:00→OFF 22:00

(Necesitará una pletina de cassettes Onkyo para la grabación.)

Superposición de los temporizadores

Si dos o más temporizadores se ajustan a la misma hora de activación (ON), tiene prioridad el temporizador con el número más bajo. Por ejemplo, si los temporizadores Timer #1 y Timer #2 se ajustan a la hora de activación (ON) de las 7:00, Timer #1 tiene prioridad y Timer #2 se ignora.

Timer 1: 07:00 - 13:00 (este temporizador tiene prioridad.)

Timer 2: 07:00 - 12:30

Si los ajustes de dos temporizadores se superponen, tiene prioridad el temporizador más temprano.

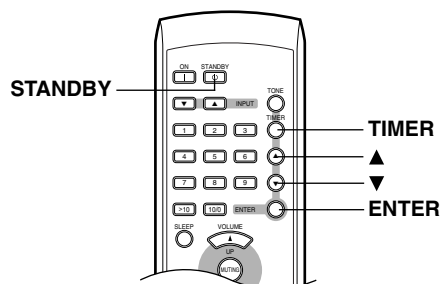
Timer 1: 9:00 - 10:00

Timer 2: 08:00:00 - 10:00 (este temporizador tiene prioridad.)

Notas:

- Los temporizadores sólo funcionan si el CR-L5 está en modo Standby. Si el CR-L5 está activado cuando un temporizador tiene que iniciar la reproducción o la grabación, no pasará nada, por lo tanto debe asegurarse de ajustar el CR-L5 a modo Standby.

- Cuando una tarea de reproducción o grabación temporizada está en proceso, no puede ajustar el reloj o cambiar la hora de desactivación (OFF).
- Mientras la tarea de grabación temporizada está en proceso, la salida del CR-L5 se enmudece. Para escuchar lo que se está grabando, pulse el botón [MUTING] para cancelar la función Mute. Púlselo de nuevo para enmudecer el CR-L5.



Ajustar los temporizadores

Los temporizadores se ajustan utilizando el controlador remoto.

Debe ajustar el reloj (página 16) antes de ajustar los temporizadores.

Para utilizar un temporizador para que active la radio, primero debe programar algunas emisoras de radio (consulte la página 22).

1 Pulse el botón [TIMER] repetidamente para seleccionar los temporizadores Timer #1, #2, #3, o #4, y a continuación pulse el botón [ENTER].

En este ejemplo, se ha seleccionado el temporizador Timer #1.

Timer 1

2 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar Play o Rec, y a continuación pulse [ENTER].

Play

O

Rec

Temporizadores—Continúa

3 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar la fuente de entrada, y a continuación pulse [ENTER].

Para la reproducción temporizada puede seleccionar cualquier fuente de entrada. Para grabación temporizada, puede seleccionar AM, FM o TV/LINE. En este ejemplo, se ha seleccionado CD.

C D

Si selecciona AM o FM, utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar una programación, y a continuación pulse [ENTER].

En este ejemplo, se ha seleccionado la programación #2.

FM 2 88.10 MHz

4 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar Once o Every, y a continuación pulse [ENTER].

Once: Para un sólo uso.

Every: Para uso semanal.

Once

O

Every

5 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar una de las opciones siguiente, y a continuación pulse [ENTER].

SUN (Domingo)

FRI (Viernes)

MON (Lunes)

SAT (Sábado)

TUE (Martes)

Everyday (Cada día)

WED (Miércoles)

Days Set (Ajuste de días)

THU (Jueves)

Las opciones "Everyday" y "Days Set" (que especifica un intervalo de días) sólo aparecen si selecciona "Every" en el paso 4.

Si selecciona "Days Set", utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar el primer día, y a continuación pulse [ENTER].

En este ejemplo, el primer día es martes.

TUE

Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar el último día, y a continuación pulse [ENTER].

En este ejemplo, el último día es domingo.

TUE-SUN

6 Utilice los botones de número para entrar la hora de activación (ON), y a continuación pulse [ENTER].

Para entrar 7:29, por ejemplo, pulse [10/0], [7], [2], y [9].

On 7:29

Utilice el botón [>10] para cambiar entre AM y PM para el formato de 12 horas.

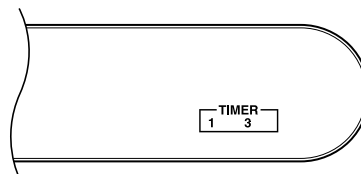
Después de ajustar la hora de activación (ON), la hora de desactivación (OFF) se ajusta automáticamente a una hora más tarde.

7 Utilice los botones de número para entrar la hora de desactivación (OFF), y a continuación pulse [ENTER].

Off 8:00

Aparece el indicador TIMER, tal como se muestra.

En este ejemplo, los temporizadores #1 y #3 se han ajustado.



8 Pulse el botón [STANDBY] para ajustar el CR-L5 a modo Standby.

Notas:

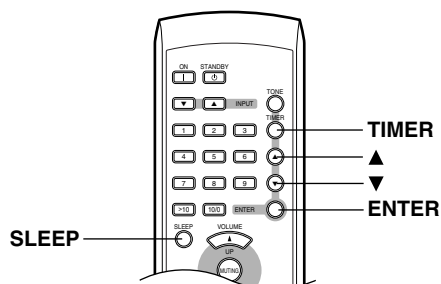
- Puede cancelar el procedimiento de ajuste de temporizador en cualquier momento pulsando el botón [TIMER].

Temporizadores—Continúa

- Si utiliza un temporizador para iniciar la reproducción, asegúrese de ajustar el volumen a un nivel adecuado. Si el control VOLUME está ajustado al mínimo, no oír nada cuando se inicie la reproducción temporizada.
- Si ajusta la fuente de reproducción a CD, no olvide cargar un CD en el CR-L5 antes de ajustarlo a modo Standby.
- Si utiliza un temporizador para iniciar la grabación en una pletina de cassettes Onkyo conectado mediante **RI**, asegúrese de seleccionar la fuente de entrada correcta en la pletina de cassettes, y cargue una cinta de cassette antes de cambiar el CR-L5 a modo Standby.
- Para la grabación temporizada, es una buena idea ajustar el tiempo de activación un poco antes de la hora de inicio del programa que desea grabar.

Desactivar los temporizadores

Puede activar y desactivar los temporizadores de la forma que necesite. Esto puede ser útil cuando, por ejemplo, esté de vacaciones y no quiera despertarse con el temporizador que utiliza normalmente como alarma de radio matinal.



1 Pulse el botón [TIMER] repetidamente para seleccionar el temporizador que desea desactivar.

En este ejemplo, se ha seleccionado el temporizador Timer #1.

Timer 1

2 Utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar Timer Off.

Timer Off

El temporizador se desactiva, y vuelve a aparecer la pantalla anterior después de dos segundos.

Para volver a activar un temporizador, repita este procedimiento y utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para seleccionar Timer On.

Comprobar los ajustes del temporizador

Puede comprobar los ajustes de un temporizador de la forma siguiente.

1 Pulse el botón [TIMER] repetidamente para seleccionar el temporizador que desea comprobar.

En este ejemplo, se ha seleccionado el temporizador Timer #1.

Timer 1

2 Pulse el botón [ENTER] repetidamente para pasar entre los ajustes del temporizador.

Notas:

- Puede editar los ajustes del temporizador seleccionado a medida que vaya comprobándolos. Para hacerlo, utilice los botones Up/Down [▲]/[▼] para editar el ajuste visualizado, y a continuación pulse [ENTER] para desplazarse al siguiente ajuste.
- Si el temporizador seleccionado estaba desactivado (OFF), y edita sus ajustes, se activará (ON).

Utilizar el temporizador Sleep

Con el temporizador Sleep puede ajustar el CR-L5 para que se desactive automáticamente después de un periodo especificado.

1 Pulse el botón [SLEEP] repetidamente para seleccionar el tiempo sleep requerido.

Con el botón [SLEEP] puede ajustar el tiempo sleep de 90 a 10 minutos en pasos de 10 minutos.

Mientras se visualiza el tiempo sleep, puede utilizar los botones Arriba/Abajo [▲]/[▼] para ajustar el tiempo sleep en pasos de 1 minuto de 99 a 1.

El indicador SLEEP aparece en la pantalla cuando se ha ajustado el temporizador sleep, tal como se muestra a continuación. El tiempo sleep especificado aparece en la pantalla durante unos cinco segundos, y a continuación vuelve a aparecer la pantalla anterior.

Indicador SLEEP

Sleep 90min

Para cancelar el temporizador sleep, pulse el botón [SLEEP] repetidamente hasta que desaparezca el indicador SLEEP.

Para comprobar el tiempo sleep restante, pulse el botón [SLEEP]. Tenga en cuenta que si pulsa el botón [SLEEP] mientras se visualiza el tiempo sleep, éste se reducirá en 10 minutos.

Solucionar problemas

Si tiene algún problema al utilizar su CR-L5, compruebe la siguiente tabla para posibles causas y soluciones. Si aún así no consigue resolver el problema, contacte con el distribuidor Onkyo más próximo.

Problema	Posible causa	Solución
¿No se activa el CR-L5?	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente apropiada (página 16).
¿Los altavoces no emiten ningún sonido?	¿Están correctamente conectados los cables de los altavoces?	Compruebe las conexiones de los altavoces y asegúrese de que los cables no se tocan entre ellos, con otros conectores o con piezas de metal (página 13).
	Está seleccionado un conjunto de altavoces equivocado.	Utilice el botón SPEAKERS A/B para seleccionar el conjunto de altavoces A, B, o A+B (página 19).
	El volumen está ajustado al mínimo.	Suba el volumen (página 19).
	El CR-L5 está en modo enmudecido.	Desactive el modo de enmudecido del CR-L5 (página 25).
	Se han conectado unos auriculares.	Baje el volumen, y a continuación desconecte los auriculares (página 19).
	Se ha seleccionado una fuente de entrada incorrecta.	Compruebe el ajuste de la fuente de entrada (página 19).
	Es posible que el cable de conexión esté dañado.	Compruebe el estado de los cables de conexión y cámbielos si observa algún daño en los mismos.
¿Sólo un altavoz produce sonido?	El cable del otro altavoz no está correctamente conectado.	Compruebe las conexiones de los altavoces y asegúrese de que los cables no se tocan entre ellos, con otros conectores o con piezas de metal (página 13).
¿El controlador remoto no funciona?	El controlador remoto no tienen baterías.	Coloque unas baterías nuevas (página 7).
	Las baterías están agotadas.	Cámbielas por unas nuevas (página 7).
	Los baterías están mal colocadas.	Compruebe la colocación de las baterías y colóquelas de nuevo si es necesario (página 7).
	No está apuntando con el controlador remoto al sensor del CR-L5.	Apunte con el controlador remoto al sensor del CR-L5 (página 7).
	Está muy alejado del CR-L5.	Intente utilizar el controlador remoto más cerca del CR-L5 (página 7). El controlador remoto tiene un alcance aproximado de 5 metros.
	Una luz intensa interfiere con el sensor del CR-L5.	Compruebe que el CR-L5 no quede expuesto a la luz solar directa ni a luces fluorescentes. Cámbielo de posición si es necesario.
	Si el CR-L5 está instalado en un mueble con puertas de cristal ahumado, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente con las puertas cerradas.	Abra las puertas o use un mueble con las puertas de cristal normal, no ahumado.
¿No puede sintonizar emisoras AM?	La antena en bucle AM incluida no está conectada correctamente.	Conecte la antena en bucle AM correctamente (página 14).

Solucionar problemas—Continúa

Problema	Posible causa	Solución
¿La recepción de AM queda obstruida por un zumbido, especialmente por la noche y con señales débiles?	La interferencia puede estar causada por dispositivos eléctricos, incluyendo luces fluorescentes.	Coloque la antena AM en otro sitio.
		Instalar una antena AM para exteriores (página 15).
La recepción de AM queda obstruida por un pitido de alta intensidad.	Interferencia provocada por un televisor.	Aleje lo máximo posible el bucle de la antena AM del televisor.
		Aleje lo máximo posible CR-L5 del televisor.
¿La recepción presenta muchas interferencias?	Las interferencias pueden ser causadas por la activación / desactivación de luces fluorescentes o por los sistemas de ignición de los coches circulando en las cercanías.	Instale una antena para exteriores lo más alejada posible de carreteras cercanas.
		Coloque la antena lo más lejos posible de luces fluorescente.
		Ajuste la posición y dirección de la antena exterior.
La recepción FM y la calidad estéreo son muy pobres incluso con los indicadores Tuning y FM STEREO iluminados.	Los edificios altos, las montañas o las colinas cercanas pueden provocar reflexiones en las ondas que interfieran con la señal principal.	Inténtelo con una antena FM con una mejor direccionalidad.
	La señal de la emisora es demasiado fuerte.	Inténtelo con una antena FM interior.
¿La recepción tiene interferencias, es intermitente y el indicador FM STEREO parpadea?	Está muy alejado del transmisor O la antena FM está mal colocada o mal orientada. O la señal de la emisora es muy débil.	Utilice el botón [FM MODE] para seleccionar el modo mono (página 22).
		Ajuste la posición, peso y dirección de la antena FM.
		Instale una antena FM para exteriores, preferentemente una con muchos elementos. La instalación de una antena para exteriores es trabajo de especialista, pida consejo a su distribuidor más cercano (página 15).
¿Las sintonizaciones de la radio definidas ya no funcionan?	No se ha conectado el cable de alimentación a una toma de corriente, o se ha desconectado el equipo por un largo período de tiempo.	Sintonice y memorice de nuevo sus emisoras preferidas (página 22). El cable de alimentación de CA se debe conectar a la toma de corriente unos minutos cada mes para conservar las sintonizaciones de la radio y otros ajustes (página 5).
¿El RDS (Sistema de información de radio) parece que no funciona?	La emisora FM actual no soporta el RDS.	Sintonice una emisora que soporte el RDS (página 23).
	La señal es débil, o hay demasiadas interferencias.	Instale una antena FM exterior (página 15), cambie la posición o la dirección de su antena FM exterior, y manténgala lejos de los fluorescentes.
¿La reproducción de CD salta?	El CR-L5 está sujeto a vibración.	Instale el CR-L5 en algún lugar que no vibre.
	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 6).
	El disco está dañado.	Compre un disco nuevo.
¿No se pueden introducir números de pista para la reproducción de memoria?	No hay ningún disco cargado.	Cargue un disco (página 20).
	El número de pista introducido no existe en el disco.	Introduzca el número de pista correcto (página 21).

Solucionar problemas—Continúa

Problema	Posible causa	Solución
¿No se puede reproducir un CD?	El disco está al revés.	Cargue el disco con la etiqueta hacia arriba (página 20).
	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 6).
	Se ha formado condensación en el CR-L5.	Extraiga el disco y deje el CR-L5 activado durante unas horas hasta que haya evaporado la condensación.
¿Tarda mucho a localizar algunas pistas?	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 6).
	El disco está dañado.	Compre un disco nuevo.
¿El reloj está equivocado?	La información CT (Clock Time) se ha extraído de una emisora de radio en otra zona horaria.	Ajuste el ACCUCLOCK para utilizar una emisora específica (página 17).
¿El CR-L5 se activa de forma inesperada?	La función de ACCUCLOCK actualiza el reloj.	Esto no es un funcionamiento incorrecto. El CR-L5 se desactivará automáticamente cuando la función ACCUCLOCK haya actualizado el reloj.
¿El temporizador no funcionaba?	El CR-L5 ya estaba activado a la hora de activación (ON) especificada.	Ajusta el CR-L5 a Standby (página 27). El CR-L5 debe estar en modo Standby, en caso contrario la tarea de temporización no funcionará.
	La hora de activación (ON) especificada coincidía, o se superponía con la hora de activación (ON) de otro temporizador.	Compruebe los ajustes del temporizador y corríjalos si es necesario (página 28).
¿No se emite ningún sonido cuando empieza la reproducción o la grabación del temporizador?	Mientras la tarea de grabación temporizada está en proceso, la salida del CR-L5 se enmudece.	Para escuchar lo que se está grabando, pulse el botón [MUTING] para cancelar la función Mute. Púlselo de nuevo para enmudecer el CR-L5.
	Para la reproducción temporizada, el volumen se determina con el control VOLUME.	Ajuste el volumen hasta el nivel adecuado (página 19).

Funcionamiento anormal

El CR-L5 integra un microprocesador para el procesamiento de las señales y las funciones de control. En muy raras ocasiones, interferencias y ruidos de una fuente externa, o electricidad estática pueden llegar a bloquearlo. En el caso improbable de que esto llegue a suceder, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere unos cinco segundos y conéctelo de nuevo.

Restaurar los ajustes por defecto

Para reajustar el CR-L5 por defecto, actívalo y, mientras mantiene pulsado el botón STOP ■, pulse el botón [STANDBY/ON]. Pulse de nuevo el botón [STANDBY/ON]. "Initialized" aparece en la pantalla y el CR-L5 está ajustado por defecto.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida: 2 × 50 vatios a 4 Ω 1 kHz DIN
2 × 41 vatios a 6 Ω 1 kHz DIN
2 × 35 vatios a 8 Ω 1 kHz DIN

Potencia dinámica: 2 × 62 vatios a 4 Ω
2 × 40 vatios a 8 Ω

Distorsión armónica total: 0,2% a 25 vatios de salida

Distorsión IM: 0,2% a 25 vatios de salida

Factor de amortiguación: 50 a 8 Ω

Sensibilidad e impedancia
TV/LINE, CDR Play,
TAPE Play: 200 mV/50 kΩ

Respuesta de frecuencia: 10 hasta 100.000 Hz, +0/-3 dB

Control de tono
BASS: 50 Hz ±8 dB
TREBLE: 10 kHz ±7 dB

Relación Señal-Ruido: 100 dB (IHF A)

Enmudecimiento -50 dB

REPRODUCTOR DE CD

Sistema de lectura de señales: Sin contacto óptico

Rotación de lectura: Unas 500 – 200 r.p.m.
(velocidad lineal constante)

Velocidad lineal: 1,2 – 1,4 m / s

Sistema de corrección de errores: Código Cross interleave Read
Solomon

Convertidor D / A: modulación sigma delta de múltiples bits

Filtro digital: sobremuestreo de 8 tiempos y 352,8 kHz

Número de canales: 2 (estéreo)

Respuesta de frecuencia: 5 a 20.000 Hz

Distorsión en la exactitud de la afinación y oscilación del sonido: Bajo umbral de medida

SINTONIZADOR

Intervalo de sintonización
FM: 87,5 a 108,00 MHz (intervalos de 50 kHz)
AM: 522 a 1611 kHz (intervalos de 9 kHz)

Sensibilidad utilizable

FM: Mono 11,2 dBf,
1,0 μV (75 Ω IHF)
0,9 μV (75 Ω DIN)
Estéreo 17,2 dBf,
2,0 μV (75 Ω IHF)
23,0 μV (75 Ω DIN)
AM: 30 μV
Sensibilidad Quieting 50 dB
FM: Mono 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)
Estéreo 37,2 dBf, 20,0 μV (75 Ω)

Proporción de captura
FM: 2,0 dB

Proporción de rechazo de imagen
FM: 85 dB
AM: 40 dB

Proporción de rechazo IF
FM: 90 dB
AM: 40 dB

Relación Señal-Ruido
FM: Mono 73 dB, IHF
Estéreo 67 dB, IHF
AM: 40 dB

Selectividad
FM: 50 dB DIN
(±300 kHz a 40 kHz Devi.)

Proporción de supresión AM: 50 dB

Distorsión armónica
FM: Mono 0,2%
Estéreo 0,3%
AM: 0,7%

Respuesta de frecuencia
FM: 30 a 15.000 Hz (±1,5 dB)

Separación estéreo
FM: 35 dB a 1.000 Hz
25 dB a 100 hasta 10.000 Hz

Umbral estéreo
FM: 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)

GENERAL

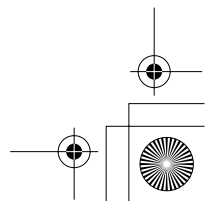
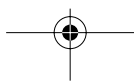
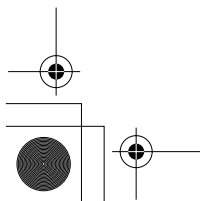
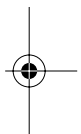
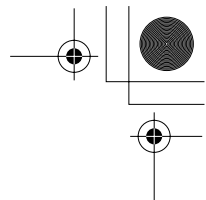
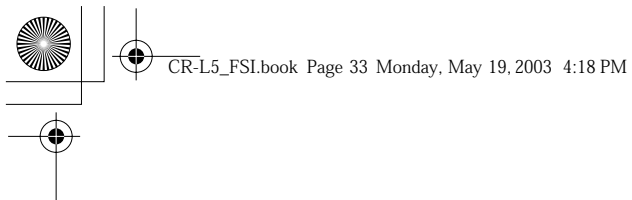
Fuente de alimentación: AC 230-240 V, 50 Hz

Consumo eléctrico: 130 W
(1,5 W en Standby, 15 W con reloj)

Dimensiones: 435 Anch. × 81,5 Alt. × 382 Prof.
mm

Peso: 6,8 kg

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambio sin previo aviso.



AVVERTIMENTO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

Precauzioni importanti

- Leggere le istruzioni**—Tutte le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere lette prima di usare l'apparecchio.
- Conservare le istruzioni**—Le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere conservate per riferimenti futuri.
- Osservare gli avvertimenti**—Tutti gli avvertimenti sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso devono essere osservati.
- Seguire le istruzioni**—Tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso devono essere seguite.
- Pulizia**—Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo. L'apparecchio deve essere pulito solo come raccomandato dal fabbricante.
- Attacchi**—Non usare attacchi non consigliati dal fabbricante dell'apparecchio perché possono causare problemi di funzionamento.
- Acqua e umidità**—Non usare l'apparecchio nei pressi di acqua, come ad esempio vicino a vasche da bagno, lavandini, lavelli o tinozze della lavanderia; in cantine umide; vicino a piscine; o simili.
- Accessori**—Non collocare l'apparecchio su carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli instabili. L'apparecchio potrebbe cadere, causando serie lesioni a bambini o adulti e seri danni all'apparecchio. Usare solo con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli consigliati dal fabbricante o venduti insieme all'apparecchio. Qualsiasi montaggio dell'apparecchio deve seguire le istruzioni del fabbricante e deve impiegare un accessorio di montaggio consigliato dal fabbricante.
- La combinazione di apparecchio e carrello deve essere spostata con cautela. Arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare rovesciamenti della combinazione di apparecchio e carrello.
- Ventilazione**—Fessure ed aperture sul rivestimento servono alla ventilazione e a garantire un funzionamento affidabile dell'apparecchio prevenendone il surriscaldamento: queste aperture non devono quindi essere bloccate o coperte. Le aperture non devono mai essere bloccate collocando l'apparecchio su letti, divani, tappeti o altre simili superfici. L'apparecchio non deve essere installato in mobili chiusi, come librerie o rack a meno che sia fornita una ventilazione adeguata. Lasciare uno spazio vuoto di almeno 20 cm e un'apertura dietro l'apparecchio.
- Alimentazione**—L'apparecchio deve essere alimentato solo con il tipo di fonte di alimentazione indicato sull'etichetta. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione disponibile nella propria abitazione, contattare il rivenditore dell'apparecchio o l'ente elettrico locale.

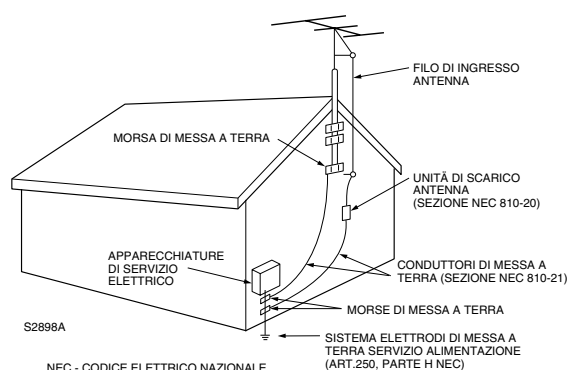
AVVERTIMENTO CARRELLI PORTATILI



- Messa a terra e polarizzazione**—L'apparecchio può essere dotato di una spina polarizzata per corrente alternata (una spina con una lama più grande dell'altra). Questa spina può entrare nella presa di corrente in un solo modo. Questa è una funzione di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina a fondo nella presa, provare a girare la spina. Se la spina non entra ancora, contattare il proprio elettricista per far sostituire la presa antiquata. Non ignorare il fine di sicurezza della spina polarizzata.
- Protezione del cavo di alimentazione**—I cavi di alimentazione devono essere fatti passare dove non possano essere calpestati o schiacciati da oggetti posti sopra o contro di essi, facendo particolare attenzione ai cavi nei pressi di spine, prese di corrente e al loro punto di uscita dall'apparecchio.
- Messa a terra di antenne esterne**—Se un'antenna esterna o un sistema via cavo è collegato all'apparecchio, assicurarsi che l'antenna o il sistema via cavo sia collegato a terra in modo da fornire una certa protezione da picchi di tensione e accumuli di elettricità statica. L'articolo 810 del National Electrical Code, ANSI/NPPA 70, fornisce informazioni riguardo la corretta messa a terra dell'albero e della struttura di supporto, la messa a terra del filo di ingresso ad un'unità di scarico antenna, le dimensioni dei conduttori di messa a terra, la posizione dell'unità di scarico antenna, il collegamento agli elettrodi di messa a terra e i requisiti dell'elettrodo di messa a terra. Vedere la Figura 1 a pagina 3.
- Fulmini**—Per una maggiore protezione dell'apparecchio durante temporali, o quando rimane incustodito e inutilizzato per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente e scollegare l'antenna o il sistema via cavo. Questo evita danni all'apparecchio dovuti a fulmini e picchi di tensione.
- Fili della luce**—Un sistema antenna esterna non deve essere collocato nei pressi di fili della luce o altri circuiti di luce o corrente elettrica o dove possa cadere su tali fili o circuiti elettrici. Quando si installa un sistema antenna esterna, fare la massima attenzione ad evitare di toccare tali fili o circuiti elettrici perché il contatto con essi può essere fatale.
- Sovraccarico**—Non sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga o prese di corrente integrali perché questo può causare il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Penetrazione di oggetti o liquidi**—Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche. Non rovesciare mai liquidi di qualsiasi tipo sull'apparecchio.
- Riparazioni**—Non tentare di riparare personalmente l'apparecchio, perché l'apertura o la rimozione di coperchi può esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.

20. **Danni che richiedono riparazioni**—Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
- A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
 - B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
 - C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
 - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
 - E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
 - F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
21. **Pezzi di ricambio**—Quando sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che il tecnico riparatore abbia impiegato i pezzi di ricambio specificati dal fabbricante o pezzi con le stesse caratteristiche del pezzo originale. Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri rischi.
22. **Controllo di sicurezza**—Dopo il completamento di qualsiasi intervento o riparazione all'apparecchio, chiedere al tecnico riparatore di eseguire i controlli di sicurezza per determinare che l'apparecchio sia in condizioni di funzionamento appropriate.
23. **Montaggio a parete o a soffitto**—L'apparecchio deve essere montato a parete o a soffitto solo come consigliato dal fabbricante.
24. **Calore**—L'apparecchio deve essere collocato lontano da fonti di calore come caloriferi, registri di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
25. **Rischio da liquidi**—L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o schizzi, e nessun oggetto contenente liquidi, come per esempio vasi, deve essere collocato sopra l'apparecchio.

FIGURA 1:
ESEMPIO DI MESSA A TERRA ANTENNA SECONDO
IL NATIONAL ELECTRICAL CODE, ANSI/NPPA 70



Indice

Introduzione

Precauzioni importanti	2
Note	4
Features	5
Accessori forniti	5
Note sui dischi	6
Prima di usare l'unità CR-L5	7
Controlli e connettori	8

Collegamenti

Collegamento di altri vostri componenti all'unità CR-L5	11
Collegamento di componenti compatibili RI	12
Collegamento dei diffusori	13
Collegamento dell'antenna	14

Impostazione dell'orologio

Accensione e impostazione dell'orologio	16
---	----

Operazioni

Uso dell'unità CR-L5	19
Riproduzione di dischi CD	20
Uso della radio	22
Altre funzioni	25
Timer	26

Appendice

Risoluzioni dei problemi	29
Specifiche tecniche	32

Note

Questo riproduttore di dischi compatti contiene un sistema laser a semiconduttori ed è classificato come "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1". Pertanto, si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per un uso corretto dell'apparecchio. In caso di problemi, si prega di rivolgersi all'esercizio commerciale in cui l'apparecchio è stato acquistato. Per evitare pericolose esposizioni al raggio laser, non aprire il rivestimento.

PERICOLO:

RADIAZIONI VISIBILI ED INVISIBILI A CASE APERTO E DISPOSITIVI DI SICUREZZA GUASTI O DISATTIVATI. NON GUARDARE IL RAGGIO.

ATTENZIONE:

QUESTO PRODOTTO IMPIEGA UN RAGGIO LASER. L'USO DI COMANDI O REGOLAZIONI E PROCEDIMENTI DIVERSI DA QUANTO QUI SPECIFICATO PUÒ PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.



Questa etichetta è posizionata sul pannello posteriore. Essa indica che:

1. Questa unità comprende un PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 e utilizza un laser all'interno del mobiletto.
2. Per evitare l'esposizione al raggio laser, non rimuovere il pannello di copertura. Per il servizio di assistenza tecnica, rivolgersi ad una persona qualificata.

Dichiarazione di Conformità

Noi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE
6, 82194 GROEBENZELL,
GERMANIA



dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, GERMANIA

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

1. Diritti d'autore delle registrazioni

Ad eccezione del solo uso per scopo personale, la copia di materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.

2. Fusibile AC

Il fusibile AC presente all'interno dell'unità CR-L5 non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'unità CR-L5, contattare il vostro rivenditore Onkyo.

3. Cura

Spolverate occasionalmente l'unità CR-L5 in ogni sua parte con un panno morbido. Per macchie persistenti, utilizzare un panno morbido imbevuto in una soluzione debole di detergente delicato e acqua. Dopo la pulizia, asciugare immediatamente con un panno pulito l'unità CR-L5. Non usare tessuti abrasivi, solventi, alcool, o altri solventi chimici, poiché essi potrebbero danneggiare le finiture o rimuovere i caratteri sul pannello.

4. Alimentazione

AVVERTENZA

PRIMA DI COLLEGARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEZIONE SEGUENTE.

I voltaggi CA delle reti elettriche variano a seconda del paese. Assicurarsi che il voltaggio presente nella vostra zona sia conforme con il voltaggio richiesto stampato sul pannello posteriore dell'unità CR-L5 (ad esempio, AC 230 V, 50 Hz).

Impostando il commutatore [STANDBY/ON] nella posizione di STANDBY, non si spegne completamente l'unità CR-L5. Se non avete intenzione di utilizzare l'unità CR-L5 per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.

5. Non toccare mai l'unità con le mani bagnate

Non maneggiare mai l'unità o il suo cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide. Se acqua o qualsiasi altro liquido penetra all'interno dell'unità, farla controllare dal vostro rivenditore Onkyo.

6. Installazione dell'unità

- Installare l'unità in un luogo ben ventilato.
- Accertarsi che intorno all'unità ci sia un'adeguata ventilazione, specialmente se viene installata in uno scaffale per audio. Se la ventilazione è inadeguata, l'unità potrebbe surriscaldarsi, portando al malfunzionamento.
- Non esporre l'unità ai raggi solari diretti o a sorgenti di calore, poiché la sua temperatura interna potrebbe aumentare, riducendo la durata del pickup ottico.
- Evitare i luoghi umidi e polverosi, e i luoghi soggetti a vibrazioni provenienti da altoparlanti. Non collocare mai l'unità direttamente sopra un altoparlante.
- Installare l'unità in modo orizzontale. Non utilizzarla mai posizionata verticalmente su di un lato o su una superficie inclinata, poiché in questo modo si può causare un malfunzionamento.
- Se si installa l'unità vicino un apparecchio TV, radio o videoregistratore, ne potrebbe essere influenzata la qualità del suono. Se accade ciò, spostare l'unità lontano dal TV, radio o videoregistratore.

Note—Continuo

7. Condensazione di umidità

La condensazione di umidità può danneggiare l'unità.

Leggere attentamente quanto segue:

Quando in estate prendete un bicchiere contenente una bibita fredda, sulla superficie esterna del bicchiere si formano gocce di acqua, chiamata condensazione. In modo analogo, l'umidità può condensarsi sulle lenti del pickup ottico, uno dei componenti più importanti presenti all'interno dell'unità.

- La condensazione di umidità può verificarsi nelle situazioni seguenti:
 - L'unità viene spostata da un luogo freddo ad un luogo caldo.
 - Viene accesa una stufa, oppure l'unità viene investita da aria fredda proveniente da un condizionatore d'aria.
 - In estate, quando l'unità viene spostata da una stanza con aria condizionata ad un luogo caldo e umido.
 - L'unità viene utilizzata in un luogo umido.
- Non utilizzare l'unità quando c'è possibilità che si verifichi condensazione di umidità. In questo modo potreste danneggiare i vostri dischi e determinati componenti all'interno dell'unità.

Se si verifica condensazione, rimuovere tutti i dischi e lasciare l'unità accesa per due o tre ore. In questo periodo di tempo, l'unità si sarà riscaldata e sarà evaporata qualsiasi condensazione. Per ridurre il rischio di formazione di condensazione, mantenere l'unità collegata ad una presa di corrente.

Backup della memoria

L'unità CR-L5 impiega un sistema senza batterie per il salvataggio dei dati presenti in memoria, per mantenere le preselezioni radio ed altre impostazioni, quando si scollega l'unità dalla rete o nel caso di mancanza di energia. Sebbene non si richiedano batterie, l'unità CR-L5 deve essere collegata in una presa CA per caricare il sistema di backup.

Una volta che il sistema è stato caricato, l'unità CR-L5 manterrà le impostazioni per varie settimane, sebbene la durata dipende dall'ambiente e sarà più breve in climi umidi.

L'impostazione dell'orologio non viene mantenuta dal sistema di backup.

Features

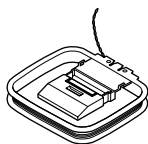
- 2 × 50 watt DIN a 4 Ω, 1 kHz
- Capacità di supportare diffusori da 4 Ω
- WRAT (Wide Range Amplifier Technology)^{*1}
- VLSC (Vector Linear Shaping Circuitry)^{*2}
- Modo Direct
- Telecomando con funzioni complete **RI**
- 4 timer per la riproduzione o registrazione automatica
- Regolatore di luminosità del display a 3 livelli
- Uscita digitale ottica e coassiale
- Preamplificatore di uscita Subwoofer
- Ingressi/uscite CDR e TAPE
- Uscite diffusori A e B (Terminali dei diffusori binding-post)
- RDS (Radio Data System), incluso PS (Program Service Name), RT (Radio Text) e CT (Clock Time)
- 40 preselezioni radio

^{*1} Wide Range Amplifier Technology migliora l'immagine, il realismo e l'accuratezza del materiale audio.

^{*2} Un convertitore D/A esclusivo della Onkyo, con la caratteristica Pulse Noise Reduction.

Accessori forniti

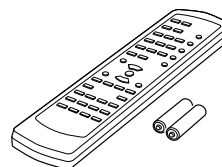
Controllare che i seguenti accessori siano forniti con l'unità.



Antenna AM avvolta



Antenna FM per interni



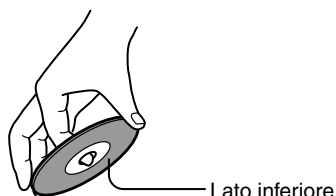
Telecomando (RC-535S)
due batterie (AA/R6)

* Nei cataloghi e sulla confezione, la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore dell'unità CR-L5. Le specifiche tecniche e il funzionamento sono uguali, indifferentemente dal colore.

Note sui dischi

Maneggio dei dischi

- Non toccare mai il lato inferiore di un disco. Tenere i dischi sempre dal bordo, come viene mostrato.

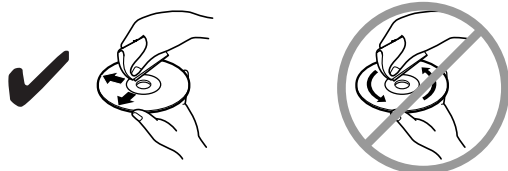


- Non attaccare mai nastro adesivo o etichette adesive ai dischi.



Pulizia dei dischi

- Per ottenere i migliori risultati, mantenere i vostri dischi puliti. Le impronte digitali e la polvere possono influire sulla qualità del suono, e devono essere rimossi come segue. Usando un panno morbido pulito, pulire dal centro verso l'esterno, come viene mostrato. Non pulire mai strofinando nella direzione circolare.



- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire il disco con un panno morbido inumidito, e quindi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non usare mai liquidi per la pulizia a base di solventi, come ad esempio diluente o benzina, detergenti disponibili in commercio, oppure spray antistatico per dischi in vinile, poiché potrebbero danneggiare il disco.

Conservazione dei dischi

- Non conservare i dischi in luoghi soggetti alla luce solare diretta, o vicino a sorgenti di calore.
- Non conservare i dischi in luoghi soggetti a umidità o polvere, come ad esempio in una stanza da bagno o vicino a umidificatore.
- Conservare sempre i dischi nelle loro custodie e in posizione verticale. Accatastando o collocando oggetti su dischi non protetti si può causare la loro deformazione, graffi o altri danni.

Dischi supportati

L'unità CR-L5 supporta i seguenti dischi.

Disco	Logo	Formato
CD audio		Audio PCM

Informazioni sulla riproduzione di dischi CD con controllo di copia

Alcuni dischi CD audio sono caratterizzati dalla protezione di copia che non li rende conformi allo standard CD ufficiale. Poiché essi non sono dischi standard, potrebbero non essere riprodotti correttamente nell'unità CR-L5.

- L'unità CR-L5 non supporta i tipi di dischi non elencati.
- L'unità CR-L5 non supporta i seguenti tipi di dischi, anche se essi riportano il logo mostrato sopra: CD-R, CD-RW, CD-ROM, Super Audio CD, Photo CD, CD-G.
- L'unità CR-L5 supporta dischi da 8 cm e 12 cm.
- Non usare dischi di forma insolita, come ad esempio quelli mostrati di seguito, poiché potreste danneggiare l'unità CR-L5.

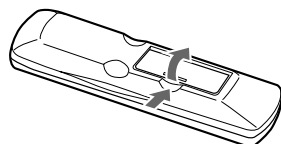


- Non usare dischi con residui di nastri adesivi, dischi a noleggio con etichette staccate, oppure dischi con etichette personalizzate o cartellini adesivi. In questo modo si potrebbe danneggiare l'unità CR-L5 e potreste non essere in grado di rimuovere il disco correttamente.

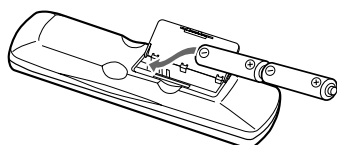
Prima di usare l'unità CR-L5

Installazione delle batterie del telecomando

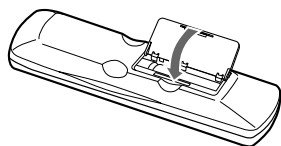
- 1 Aprire il comparto delle batterie, come viene mostrato.**



- 2 Inserire le due batterie (AA/R6) fornite in dotazione, con le polarità rivolte nel verso indicato nello schema riportato all'interno del comparto batterie.**



- 3 Chiudere il comparto delle batterie.**

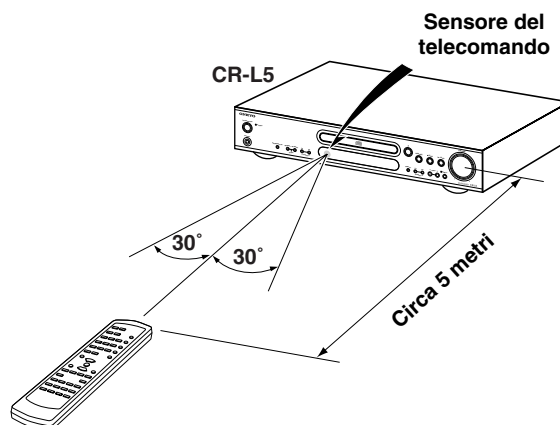


Note:

- La durata delle batterie fornite in dotazione è di circa sei mesi, sebbene possa variare a seconda dell'uso.
- Se il telecomando non funziona correttamente, provare a sostituire entrambe le batterie.
- Non mettere insieme batterie vecchie e nuove, oppure differenti tipi di batterie.
- Se non si ha intenzione di utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare possibili perdite e corrosione.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse non appena possibile, per prevenire possibili perdite e corrosione.

Uso del telecomando

Per usare il telecomando, puntarlo nella direzione del sensore del telecomando dell'unità CR-L5, come viene mostrato sotto.



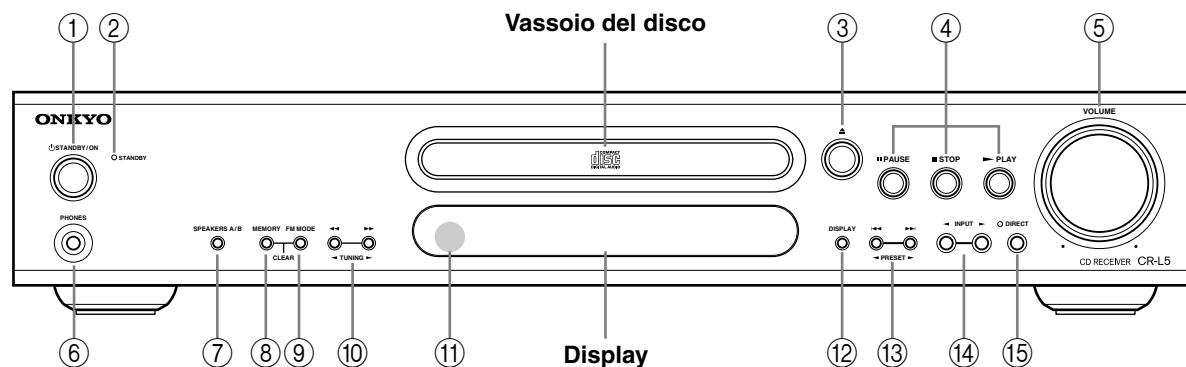
Note:

- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'unità CR-L5 è esposta ad una luce intensa, come ad esempio la luce solare diretta o la luce fluorescente di tipo ad inverter. Tenere in considerazione ciò quando si installa l'unità CR-L5.
- Se nella stessa stanza viene utilizzato un altro telecomando dello stesso tipo, oppure se l'unità CR-L5 viene installata nelle vicinanze di apparecchiature che impiegano raggi infrarossi, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare nessun oggetto, come ad esempio un libro, sul telecomando, poiché i tasti del telecomando potrebbero rimanere inavvertitamente premuti, scaricando di conseguenza le batterie.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'unità CR-L5 viene installata in uno scaffale dietro a sportelli in vetro colorato. Tenere in considerazione ciò quando si installa l'unità CR-L5.
- Il telecomando non funzionerà se tra esso e il sensore del telecomando dell'unità CR-L5 è presente un ostacolo.

Controlli e connettori

Pannello frontale

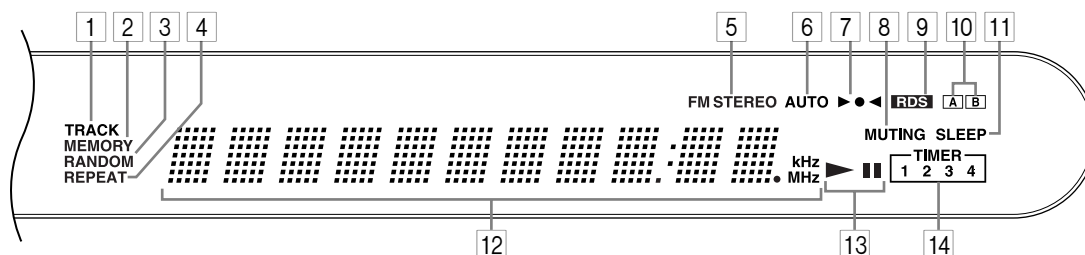
Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.



- ① **Tasto STANDBY/ON (16)**
Imposta l'unità CR-L5 a On o standby.
- ② **Indicatore STANDBY (16)**
Si illumina quando l'unità CR-L5 è nel modo di standby. L'indicatore si illumina anche quando l'unità CR-L5 riceve i segnali dal telecomando.
- ③ **Tasto [▲] (20)**
Apri e chiudi il vassoio del disco.
- ④ **Tasto PAUSE [■], STOP [■], PLAY [▶] (20)**
Usati per mettere in pausa, fermare e avviare la riproduzione.
- ⑤ **Controllo VOLUME (19)**
Regola il volume.
- ⑥ **Presse jack PHONES (19)**
Usata per collegare una cuffia stereo.
- ⑦ **Tasto SPEAKERS A/B (19)**
Attiva e disattiva i diffusori A e B.
- ⑧ **Tasto MEMORY (22–24)**
Usato per memorizzare le preselezioni radio.
- ⑨ **Tasto FM MODE (22–23)**
Usato per selezionare il modo stereo o mono per la radio FM.
- ⑩ **Tasti [◀◀] e [▶▶] (Tasti TUNING [◀] e [▶]) (20, 22)**
Usati per il riavvolgimento veloce e l'avanzamento veloce durante la riproduzione di dischi CD, o per la sintonia quando si usa la radio.
- ⑪ **Sensore del telecomando (7)**
Riceve i segnali di controllo dal telecomando.
- ⑫ **Tasto DISPLAY (16, 17, 20, 22–24)**
Usato per cambiare le informazioni visualizzate.
- ⑬ **Tasti [◀◀] e [▶▶] (Tasti PRESET [◀] e [▶]) (20–24)**
Usati durante la riproduzione di dischi CD per selezionare il brano precedente o successivo, oppure per scegliere le preselezioni con l'uso della radio.
- ⑭ **Tasti selettori INPUT [◀] [▶] (19, 22)**
Usati per selezionare le sorgenti audio: CD, CD-R, TAPE, TV/LINE, FM o AM.
- ⑮ **Tasto e indicatore DIRECT (25)**
Usato per selezionare il modo Direct.

Display

Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.

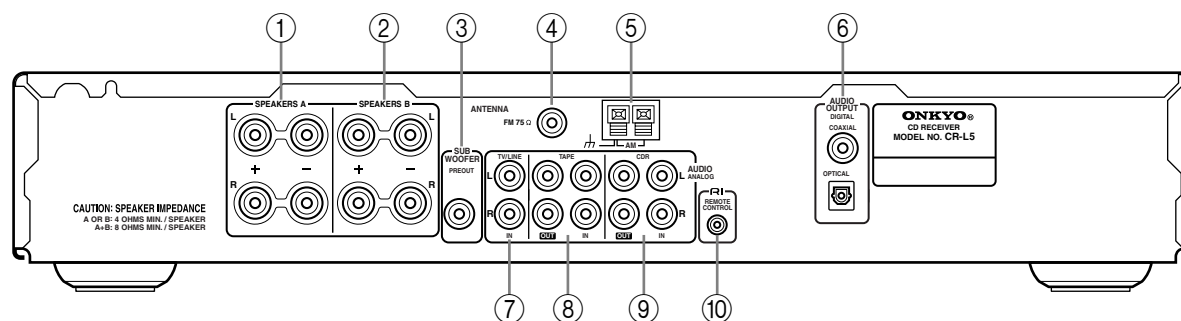


Controlli e connettori—Continuo

- 1 Indicatore TRACK**
Appare quando si seleziona la sorgente d'ingresso CD.
- 2 Indicatore MEMORY (21)**
Si illumina quando si usa la riproduzione programmata.
- 3 Indicatore RANDOM (21)**
Si illumina quando si usa la riproduzione casuale.
- 4 Indicatore REPEAT (21)**
Si illumina quando si usa la riproduzione a ripetizione.
- 5 Indicatore FM STEREO (22)**
Si illumina quando si sintonizza una stazione FM stereo.
- 6 Indicatore AUTO (22)**
Si illumina quando viene usata la sintonia stereo automatica.
- 7 Indicatore di sintonia (22)**
Si illumina quando l'unità CR-L5 è sintonizzata correttamente ad una stazione radio.
- 8 Indicatore MUTING (25)**
Si illumina quando l'unità CR-L5 è silenziata.
- 9 Indicatore RDS (17, 23)**
Si illumina quando l'unità CR-L5 è sintonizzata ad una stazione radio che supporta RDS (Radio Data System).
- 10 Indicatori dei diffusori A e B (19)**
L'indicatore A si illumina quando è attivo il set di diffusori A. L'indicatore B si illumina quando è attivo il set di diffusori B.
- 11 Indicatore SLEEP (28)**
Si illumina quando viene impostata la funzione Sleep.
- 12 Area del messaggio**
Qui vengono visualizzate varie informazioni.
- 13 Indicatori Play/Pause ►/⏸ (20)**
Si illuminano durante la riproduzione e la pausa.
- 14 Indicatori TIMER (27)**
Si illuminano quando è impostato un timer.

Pannello posteriore

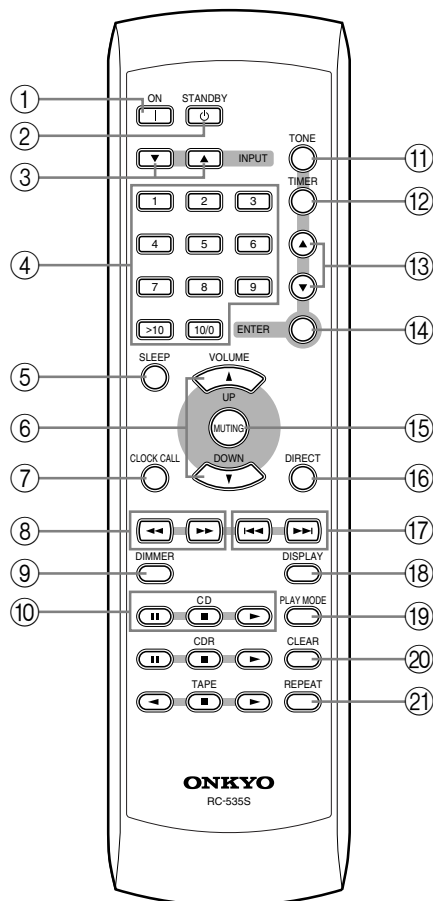
Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.



- 1 SPEAKERS A (13)**
Queste postazioni di terminali sono per il collegamento del set di diffusori A.
- 2 SPEAKERS B (13)**
Queste postazioni di terminali sono per il collegamento del set di diffusori B.
- 3 SUBWOOFER PREOUT (13)**
Questo connettore RCA/phono può essere utilizzato per collegare un subwoofer attivo. L'uscita del subwoofer viene attivata o disattivata con il set di diffusori A.
- 4 ANTENNA FM 75Ω (14, 15)**
Questo connettore è per il collegamento di un'antenna FM.
- 5 ANTENNA AM (14, 15)**
Questi terminali a pressione sono per il collegamento di un'antenna AM.
- 6 USCITA AUDIO DIGITALE COASSIALE E OTTICA (11)**
Questi connettori possono essere utilizzati per collegare un registratore CD o un altro componente con uscite digitali.
- 7 INGRESSO TV/LINE (11)**
Questi connettori RCA/phono possono essere utilizzati per collegare un TV o un altro componente.
- 8 INGRESSO/USCITA TAPE (11)**
Questi connettori RCA/phono possono essere utilizzati per collegare un registratore a cassette o un altro registratore con ingressi e uscite analogiche.
- 9 INGRESSO/USCITA CDR (11)**
Questi connettori RCA/phono possono essere utilizzati per collegare un registratore CD o un altro registratore con ingressi e uscite analogiche.
- 10 RI REMOTE CONTROL (12)**
Questo connettore **RI** (Remote Interactive) può essere collegato al connettore **RI** di un altro componente Onkyo. Per utilizzare le funzioni **RI**, si deve eseguire un collegamento analogico RCA/phono tra l'unità CR-L5 e l'altro vostro componente, anche se questi ultimi sono collegati in modo digitale.

Controlli e connettori—Continuo

Telecomando



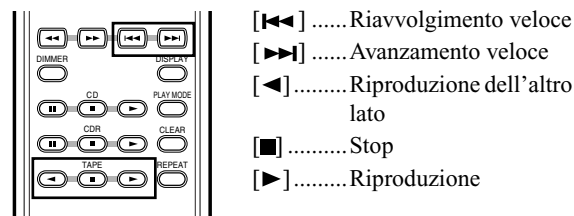
- ① **Tasto ON**—Accende l'unità CR-L5.
- ② **Tasto STANDBY**—Imposta l'unità CR-L5 in standby.
- ③ **Tasti selettori INPUT** [▼] [▲]—Usati per selezionare le sorgenti audio.
- ④ **Tasti numerici**—Usati per selezionare i brani CD e per impostare l'orologio.
- ⑤ **Tasto SLEEP**—Usato con la funzione Sleep.
- ⑥ **Tasti VOLUME UP** [▲] **e DOWN** [▼]—Usati per regolare il volume.
- ⑦ **Tasto CLOCK CALL**—Usato per visualizzare l'orario corrente.
- ⑧ **Tasti riavvolgimento** [◀◀] **e avanzamento** [▶▶] **veloce**—Usati per il riavvolgimento veloce e l'avanzamento veloce durante la riproduzione di dischi CD, o per la sintonizzazione quando si usa la radio.
- ⑨ **Tasto DIMMER**—Usato per regolare la luminosità del display.
- ⑩ **Tasti per il controllo CD**—Usati per controllare la riproduzione CD.

- ⑪ **Tasto TONE**—Usato per impostare il tono.
- ⑫ **Tasto TIMER**—Usato per impostare i timer.
- ⑬ **Tasti Up** [▲] **e Down** [▼]—Usati per impostare i timer e il tono.
- ⑭ **Tasto ENTER**—Usato per impostare i timer e il tono.
- ⑮ **Tasto MUTING**—Usato per silenziare l'unità CR-L5.
- ⑯ **Tasto DIRECT**—Usato per selezionare il modo Direct.
- ⑰ **Tasti precedente** [◀◀] **e successivo** [▶▶]—Usati per selezionare il brano precedente o successivo durante la riproduzione di dischi CD, oppure per scegliere le preselezioni quando si usa la radio.
- ⑱ **Tasto DISPLAY**—Usato per visualizzare informazioni.
- ⑲ **Tasto PLAY MODE**—Usato per selezionare la riproduzione casuale o programmata.
- ⑳ **Tasto CLEAR**—Usato con la riproduzione programmata.
- ㉑ **Tasto REPEAT**—Usato con la riproduzione a ripetizione.

Controllo di un registratore a cassette Onkyo

È possibile controllare un registratore a cassette Onkyo collegato tramite **RI** (pagina 12), come segue:

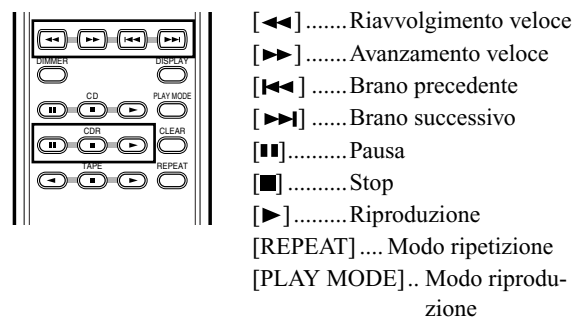
1. Usare i tasti selettori INPUT [▲]/[▼] per selezionare la sorgente TAPE.
2. Usare i seguenti tasti.



Controllo di un registratore CD Onkyo

È possibile controllare un registratore CD Onkyo collegato tramite **RI** (pagina 12), come segue:

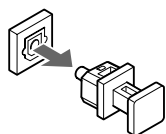
1. Usare i tasti selettori INPUT [▲]/[▼] per selezionare la sorgente CD-R.
2. Usare i seguenti tasti.



Collegamento di altri vostri componenti all'unità CR-L5

- Non collegare il cavo di alimentazione finché non avete completato tutti i collegamenti, inclusi i collegamenti **RI** riportati a pagina 12, i collegamenti dei diffusori riportati a pagina 13, e i collegamenti delle antenne riportati a pagina 14.
- Fare riferimento ai manuali forniti con gli altri vostri componenti prima di eseguire le loro connessioni.

Uscita digitale ottica



Il connettore digitale ottico dell'unità CR-L5 ha un cappuccio parapolvere per evitare la polvere e lo sporco quando non è in uso. Rimuovere il cappuccio prima di inserire una spina digitale ottica. Per eseguire una buona connessione, inserire completamente

la spina. Mantenere il cappuccio di protezione in un luogo sicuro per un futuro utilizzo.

- Per il doppiaggio digitale, è possibile collegare all'unità CR-L5 un DAT o un registratore CD dotato di ingresso digitale audio.

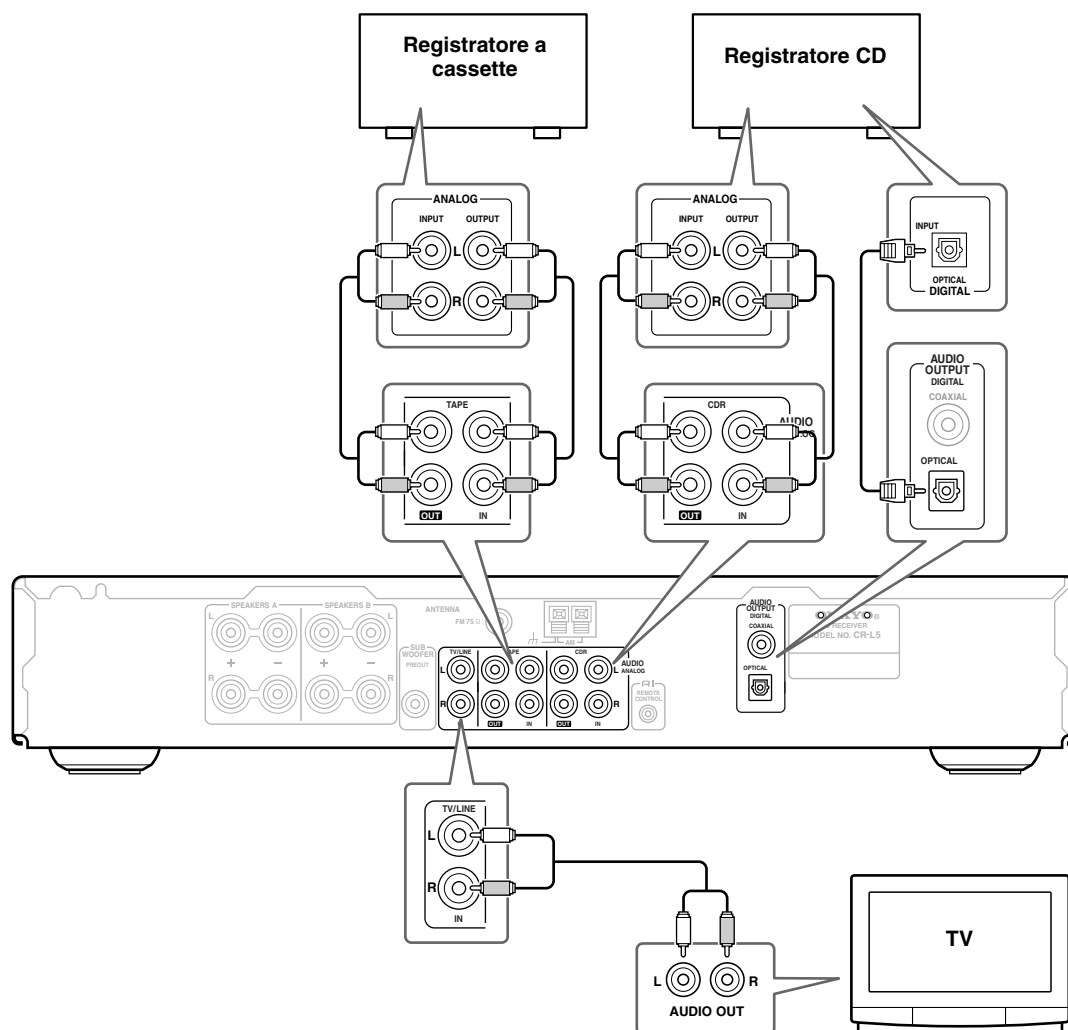
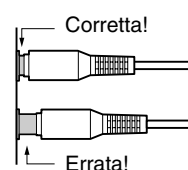
Cavo audio RCA/phono codificato a colori

I cavi audio RCA/phono sono generalmente codificati a colori: rosso e bianco. Utilizzare le spine rosse per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale destro (genericamente di contrassegno con "R"). Utilizzare le spine bianche per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale sinistro (genericamente di contrassegno con "L").



- Per realizzare una buona connessione, inserire completamente le spine.

- Per evitare interferenze, mantenere i cavi audio e video lontano dai cavi di alimentazione e dai cavi dei diffusori.



Collegamento di componenti compatibili **RI**

Con il sistema **RI** (Remote Interactive) è possibile controllare il vostro registratore a cassette o registratore CD Onkyo compatibile **RI** con il telecomando dell'unità CR-L5, ed utilizzare le seguenti speciali funzioni **RI**:

■ Accensione automatica

Quando accendete un componente collegato tramite **RI** mentre l'unità CR-L5 è in standby, quest'ultima si accende automaticamente e seleziona quel componente come sorgente attiva.

Questa funzione non è operativa se l'unità CR-L5 è già accesa.

■ Cambio diretto

Quando si preme il tasto play (riproduzione) su un componente collegato tramite **RI**, l'unità CR-L5 seleziona automaticamente quel componente come sorgente d'ingresso.

■ Spegnimento automatico

Quando si imposta l'unità CR-L5 in standby, anche tutti i componenti collegati tramite **RI** entrano in standby.

■ Controllo di altri componenti

Con il telecomando fornito possono essere controllati altri componenti (vedere "Telecomando" a pagina 10).

■ Registrazione sincronizzata CD

Un registratore CD o un registratore a cassette collegato tramite **RI** e impostato alla pausa di registrazione, avvierà la registrazione automaticamente quando viene avviata la riproduzione del CD sull'unità CR-L5.

■ Timer

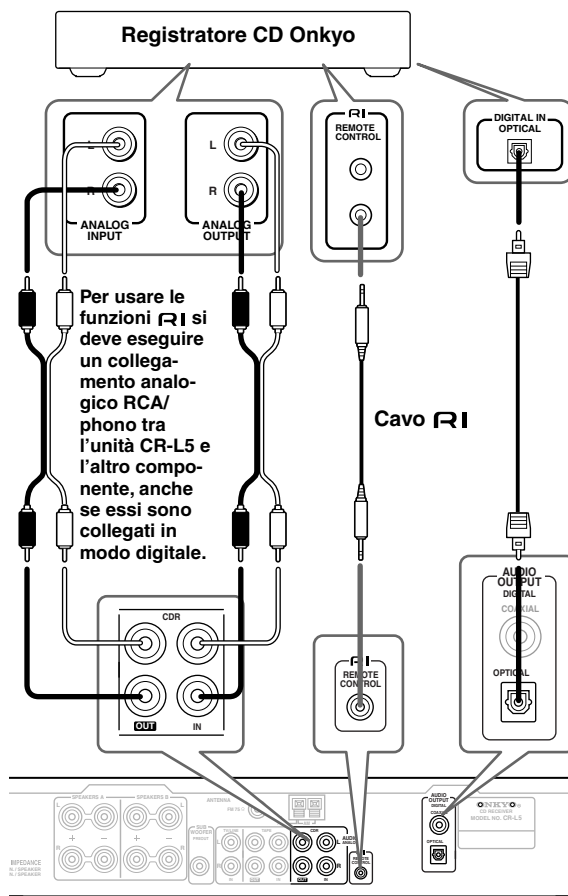
I timer dell'unità CR-L5 possono essere utilizzati per avviare automaticamente la riproduzione o la registrazione su un registratore a cassette o un registratore CD, collegato tramite **RI** (vedere "Timer" a pagina 26).

■ Sleep Timer

Quando impostate la funzione sleep timer dell'unità CR-L5, vengono impostati anche gli sleep timer sui componenti collegati, in questo modo tutti i componenti si spengono dopo che è trascorso il periodo di tempo specificato.

Per usare il sistema **RI**, è necessario collegare il connettore **RI** dell'unità CR-L5 al connettore **RI** presente su un altro componente, utilizzando un cavo **RI**. Con ogni registratore a cassette e registratore CD della Onkyo viene fornito un cavo **RI**.

Esempio di schema di collegamento **RI**:



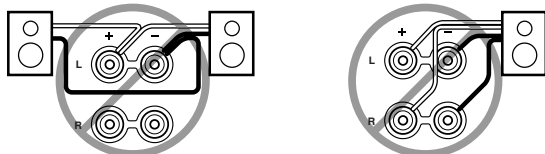
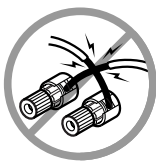
Note:

- Per eseguire una buona connessione inserire completamente le spine.
- Per le connessioni **RI** usare solo cavi **RI**.
- Per usare le funzioni **RI** si deve eseguire un collegamento analogico RCA/phono tra l'unità CR-L5 e l'altro componente, anche se essi sono collegati in modo digitale.
- Se un componente è dotato di due connettori **RI**, è possibile collegare uno dei due all'unità CR-L5. L'altro connettore è per il collegamento di componenti aggiuntivi compatibili **RI**.
- Collegare il connettore **RI** dell'unità CR-L5 solamente ai componenti Onkyo. Il collegamento ai componenti di altre marche può causare un loro malfunzionamento.
- Alcuni componenti Onkyo compatibili **RI** possono non supportare le speciali funzioni descritte sopra.

Collegamento dei diffusori

Prima di collegare i diffusori, leggere il seguito:

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a muro.
- Leggere le istruzioni fornite con i diffusori.
- Fare particolare attenzione alla polarità di cablaggio dei diffusori. In altri termini, collegare i terminali positivi (+) solo ai terminali positivi (+), ed i terminali negativi (–) solo ai terminali negativi (–). Se vengono collegati nel modo sbagliato, il suono sarà fuori fase e verrà emesso in maniera insolita.
- Se volete collegare due set di diffusori (cioè il set di diffusori A e il set di diffusori B), l'impedenza minima per ciascun diffusore è di 8 Ω . Se volete collegare un solo set di diffusori (cioè il set di diffusori A, oppure il set di diffusori B), l'impedenza minima per ciascun diffusore è di 4 Ω . Non collegare diffusori con un valore di impedenza inferiore.
- Cavi dei diffusori non necessariamente lunghi o di sezione molto sottile, possono influire sulla qualità del suono e devono essere evitati.
- Fare attenzione a non cortocircuitare le connessioni positive e negative. In questo modo si può danneggiare l'unità CR-L5.
- Non collegare più di un cavo per ogni terminale dei diffusori. In questo modo si può danneggiare l'unità CR-L5.
- Se si desidera collegare un singolo diffusore invece di una coppia di diffusori, non collegarlo ad entrambi i terminali per i diffusori sinistro e destro.

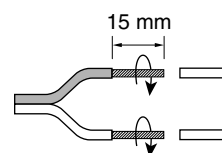


Con la vostra unità CR-L5 è possibile utilizzare due set di diffusori: il set di diffusori A e il set di diffusori B.

Il set di diffusori A consiste nei diffusori frontali sinistro e destro, e un subwoofer, i quali devono essere installati nella vostra stanza principale di ascolto.

Il set di diffusori B consiste nei diffusori frontali sinistro e destro, i quali possono essere installati in un'altra stanza, come ad esempio in una sala da pranzo o cucina.

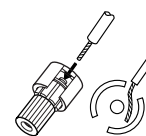
1 Spellare 15 mm di isolante dai terminali dei cavi dei diffusori, e attorcigliare bene i fili del conduttore, come viene mostrato.



2 Svitare il terminale.



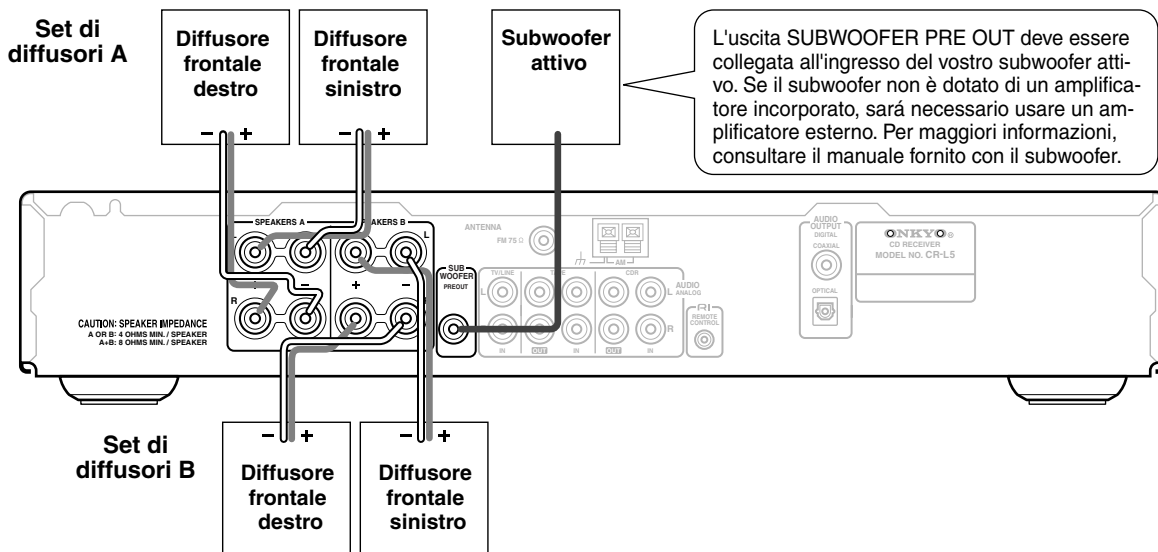
3 Inserire completamente il conduttore.



4 Avvitare fermamente il terminale.

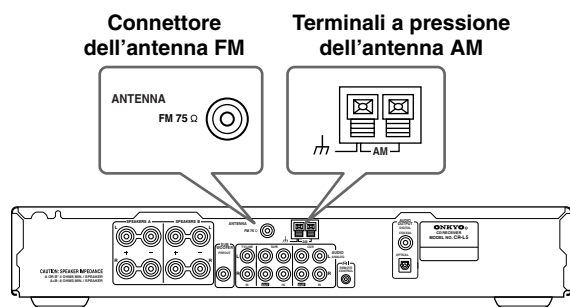


La seguente illustrazione mostra come devono essere collegati i vostri diffusori.



Collegamento dell'antenna

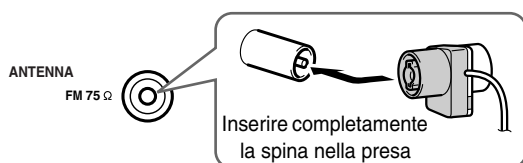
Questo capitolo spiega come collegare l'antenna FM per interni e l'antenna AM avvolta fornite in dotazione, e come collegare le antenne FM e AM per esterni reperibili in commercio.



Collegamento dell'antenna FM per interni

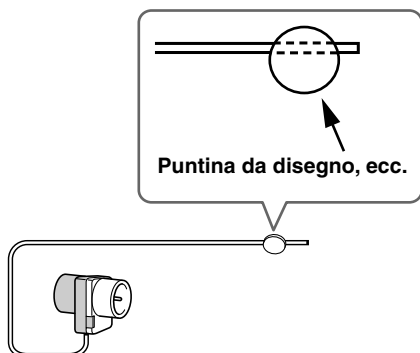
L'antenna FM per interni fornita in dotazione è solo per l'uso in interni.

1 Fissare l'antenna FM, come viene mostrato.



Cuando el CR-L5 esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio FM y ajustar la posición de la antena FM para conseguir la mejor recepción posible.

2 Usare delle puntine da disegno o qualcosa di simile per fissare l'antenna FM in posizione.



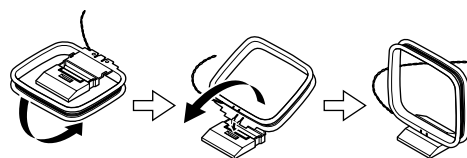
Cautela: Fate attenzione a non ferirvi quando usate le puntine da disegno.

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna FM per interni fornita, provare al suo posto un'antenna FM per esterni, reperibile in commercio (vedere a pagina 15).

Collegamento dell'antenna AM avvolta

L'antenna AM avvolta per interni fornita in dotazione è solo per l'uso in interni.

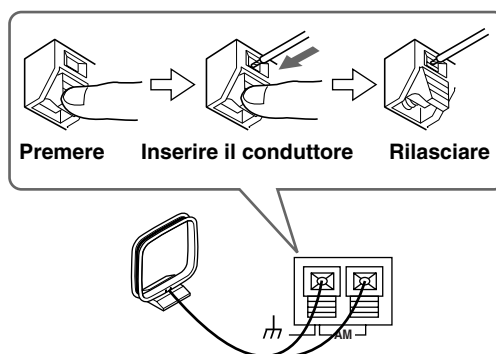
1 Assemblare l'antenna AM avvolta, inserendo le linguette nella base, come viene mostrato.



2 Collegare entrambi i conduttori dell'antenna AM avvolta, ai terminali a pressione AM, come viene mostrato.

(I conduttori dell'antenna non sono polarità sensibili, di conseguenza possono essere collegati indifferente-mente).

Assicurarsi che i conduttori siano fissati saldamente, e che i terminali a pressione stringano i fili dei conduttori e non l'isolamento.



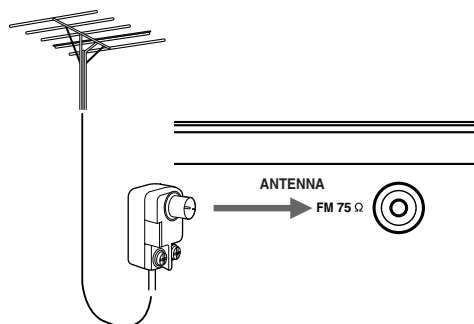
Una volta che l'unità CR-L5 è pronta per l'uso, occorrerà sintonizzarsi su una stazione radio AM e regolare la posizione dell'antenna AM per ottenere la migliore ricezione possibile. Tenere l'antenna il più lontano possibile dall'unità CR-L5, TV, dai cavi dei diffusori e dai cavi di alimentazione.

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna AM avvolta per interni fornita, provare l'uso di un'antenna AM per esterni, reperibile in commercio (vedere a pagina 15).

Collegamento dell'antenna—Continuo

Collegamento di un'antenna FM per esterni

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna FM per interni fornita, provare a collegare un'antenna FM per esterni, reperibile in commercio.

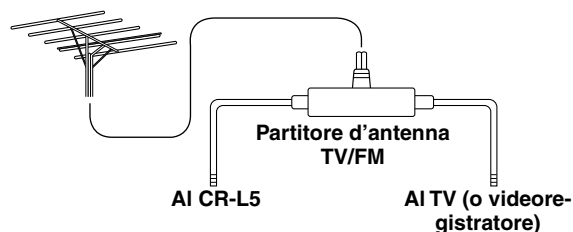


Note:

- Le antenne FM per esterni funzionano in modo ottimale all'aperto, ma talvolta possono fornire buoni risultati quando vengono installate in un attico o una soffitta.
- Per ottenere i migliori risultati, installare l'antenna FM per esterni lontano da edifici alti, preferibilmente con un campo visivo libero nella direzione del vostro trasmettitore FM locale.
- L'antenna per esterni deve essere collocata lontano da possibili sorgenti di disturbo, come ad esempio insegne al neon, strade con traffico intenso, ed altro.
- Per ragioni di sicurezza, l'antenna per esterni deve essere situata lontano da linee elettriche ed altre apparecchiature ad alto voltaggio.
- L'antenna per esterni deve essere collegata a terra, conformemente ai regolamenti locali, per prevenire rischi di scossa elettrica. Vedere la voce 14 di "Precauzioni importanti" alla pagina 2 del presente manuale.

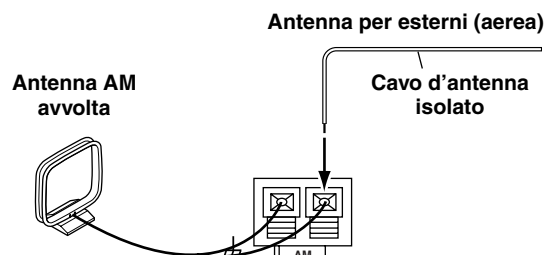
Uso di un partitore d'antenna TV/FM

È preferibile non utilizzare la stessa antenna per entrambi le ricezioni FM e TV, poiché ciò può causare problemi di interferenze. Se le circostanze lo richiedono, usare un partitore d'antenna TV/FM, come viene mostrato.



Collegamento di un'antenna per esterni

Se con l'impiego dell'antenna AM avvolta fornita non si può ottenere una buona ricezione, in aggiunta all'antenna avvolta può essere utilizzata un'antenna AM per esterni, come viene mostrato.

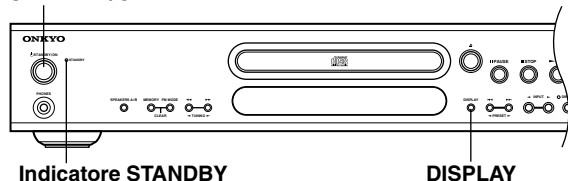


Le antenne AM per esterni funzionano in modo migliore quando vengono installate orizzontalmente all'aperto, ma talvolta possono essere ottenuti buoni risultati in interni, eseguendo il montaggio orizzontalmente sopra una finestra. Notare che l'antenna AM avvolta deve essere lasciata collegata.

L'antenna per esterni deve essere collegata a terra, conformemente ai regolamenti locali, per prevenire rischi di scossa elettrica. Vedere la voce 14 di "Precauzioni importanti" alla pagina 2 del presente manuale.

Accensione e impostazione dell'orologio

STANDBY/ON



Accensione dell'unità CR-L5

Prima di collegare il cavo di alimentazione, completare tutti i collegamenti (vedere da pagina 11 a 15).

1 Collegare il cavo di alimentazione ad una adeguata presa di corrente.

L'unità CR-L5 entra nel modo di standby, e si accende l'indicatore STANDBY.

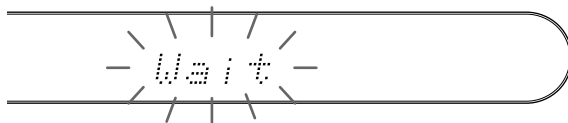
2 Per accendere l'unità CR-L5, premere il tasto [STANDBY/ON] oppure il tasto [ON] sul telecomando.

L'unità CR-L5 si accende, il display si illumina e si spegne l'indicatore STANDBY.

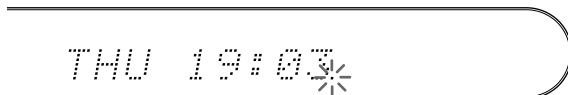
Per spegnere l'unità CR-L5, premere il tasto [STANDBY/ON] oppure il tasto [STANDBY] sul telecomando. L'unità CR-L5 entra nel modo di standby e si accende l'indicatore STANDBY.

Prima impostazione

La prima volta che accendete l'unità CR-L5, la funzione ACCUCLOCK imposta automaticamente l'orologio utilizzando le informazioni CT (Clock Time) presenti nelle trasmissioni radio RDS. Mentre viene impostato l'orologio, lampeggia sul display l'indicazione "Wait", come viene mostrato. L'impostazione dell'orologio può richiedere fino a cinque minuti.

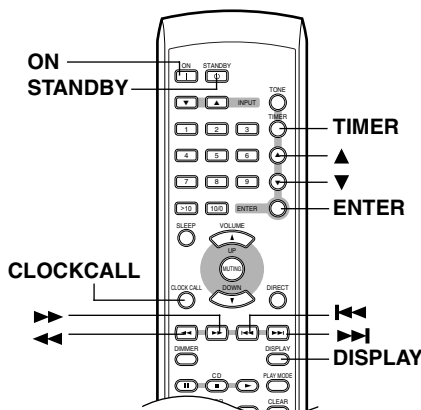


Quando l'orologio è stato impostato, scorre sul display il messaggio "Clock Adjusted", quindi viene visualizzato per un momento il giorno e l'orario, come viene mostrato.



Se l'orologio non è stato impostato correttamente, vedere "Visualizzazione del giorno e dell'orario" a pagina 17.

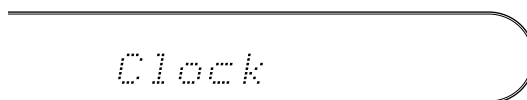
La funzione ACCUCLOCK aggiorna automaticamente l'orologio ogni giorno alle ore 2 A.M., 3 A.M. e 2 P.M..



Disattivazione di ACCUCLOCK

Se non si desidera che la funzione ACCUCLOCK aggiorni automaticamente l'orologio ogni giorno alle ore 2 A.M., 3 A.M. e 2 P.M., è possibile disattivarla come segue.

1 Premere il tasto [TIMER] ripetutamente finché appare "Clock" sul display, come viene mostrato.



2 Premere il tasto [ENTER].

Sul display appare "AccuClock", come viene mostrato.



Questi asterischi appaiono quando la funzione ACCUCLOCK è attivata

Se appare "Manual Adj." usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare "AccuClock".

3 Per disattivare ACCUCLOCK, premere il tasto [DISPLAY].

Gli asterischi scompaiono, per indicare che la funzione ACCUCLOCK è disattivata.

Per attivare nuovamente la funzione ACCUCLOCK, premere il tasto [DISPLAY], in modo che appaiano gli asterischi.

Accensione e impostazione dell'orologio—Continuo

Visualizzazione dell'orario nel modo di standby

È possibile impostare l'unità CR-L5 in modo che l'orario venga visualizzato mentre l'unità è in standby.

Con l'unità CR-L5 accesa, premere il tasto [STANDBY/ON] sull'unità per più di 2 secondi.

Per disattivare la visualizzazione dell'orario, ripetere questa procedura.

Note:

- Impostando l'unità CR-L5 per visualizzare l'orario, aumenta leggermente il consumo di corrente nel modo di standby.

Visualizzazione del giorno e dell'orario

È possibile visualizzare sempre il giorno e l'orario.

Premere il tasto [CLOCK CALL].

Appaiono sul display il giorno e l'orario.

Premere il tasto [DISPLAY] per cambiare il formato tra 12 e 24 ore.

Premere di nuovo il tasto [CLOCK CALL] per ritornare alla visualizzazione precedente.

Se sul display appare il giorno e l'orario corretto, potete saltare le sezioni seguenti e andare direttamente alla pagina 19 per le informazioni sull'uso soddisfacente della vostra unità CR-L5.

Se sul display appare "Adjust":

L'orologio non è stato impostato per una delle seguenti ragioni:

- L'antenna FM non è collegata correttamente, oppure il segnale è troppo debole.
Controllare il collegamento dell'antenna o installare un'antenna FM per esterni (vedere a pagina 15), e provare ancora ad eseguire l'impostazione (vedere "Impostazione di ACCUCLOCK per l'uso di una stazione specificata" su questa pagina).
- La stazione RDS rilevata non supporta l'informazione CT (Clock Time).
Alcune stazioni RDS non supportano l'informazione CT. In tal caso si deve specificare la stazione che deve essere utilizzata (vedere "Impostazione di ACCUCLOCK per l'uso di una stazione specificata" su questa pagina).

Se sul display appare il giorno o l'orario errato:

Se vivete in una zona confinante con altri paesi, l'informazione CT può essere prelevata da una stazione radio presente in una zona con un'altra fascia oraria. In tal caso, deve essere specificata un'altra stazione e provare di nuovo l'impostazione (vedere "Impostazione di ACCUCLOCK per l'uso di una stazione specificata" su questa pagina).

Impostazione di ACCUCLOCK per l'uso di una stazione specificata

La funzione ACCUCLOCK utilizza normalmente la stazione FM con il segnale più forte per impostare l'orologio. Se l'orologio non può essere impostato correttamente utilizzando quella stazione, è possibile specificare quale stazione FM deve utilizzare la funzione ACCUCLOCK. Quest'ultima deve essere una stazione FM che supporti l'informazione RDS CT (Clock Time).

1 Premere il tasto [TIMER].

"Clock" appare sul display.

Se l'orologio è già stato impostato, al suo posto appare una opzione timer. In tal caso, è necessario premere il tasto [TIMER] ripetutamente finché appare "Clock".

2 Premere il tasto [ENTER].

"AccuClock" appare sul display.

Se appare "Manual Adj.", usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare "AccuClock".

3 Premere il tasto [ENTER].

Il display appare come viene mostrato (la frequenza sarà differente).

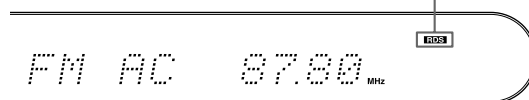
AC sta ad indicare ACCUCLOCK



4 Usare i tasti [◀]/[▶] per sintonizzare una stazione FM.

Non appena si sintonizza una stazione che supporta RDS, appare l'indicatore RDS, come viene mostrato. Se avete memorizzato qualche preselezione radio, è possibile utilizzare i tasti PRESET [◀◀]/[▶▶] per selezionare la stazione FM.

Indicatore RDS



5 Premere il tasto [ENTER].

Mentre viene impostato l'orologio, "Wait" lampeggia sul display. L'impostazione dell'orologio potrebbe richiedere qualche minuto. Quando l'orologio è stato impostato, scorre sul display il messaggio "Clock Adjusted", quindi viene visualizzato per un attimo il giorno e l'orario.

Accensione e impostazione dell'orologio—Continuo

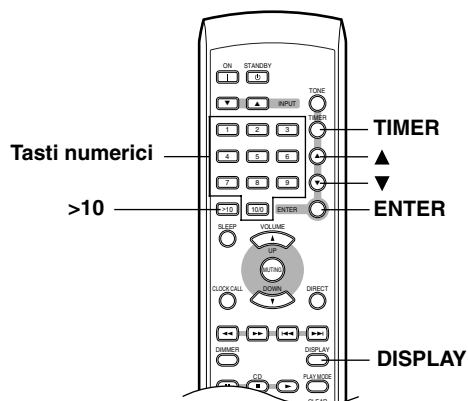
Note:

- Se l'orologio non è stato impostato correttamente, specificare un'altra stazione FM e provare di nuovo, oppure impostare l'orologio manualmente (vedere a pagina 18).
- Se non si desidera che l'orologio venga aggiornato automaticamente, è possibile disattivare la funzione ACCUCLOCK (vedere a pagina 16).

Impostazione manuale dell'orologio

Se non è possibile impostare l'orologio con l'uso della funzione ACCUCLOCK, potete impostarlo manualmente. In tal caso, la funzione ACCUCLOCK non aggiornerà automaticamente l'orologio ogni giorno.

È possibile impostare l'orologio mentre l'unità CR-L5 è accesa o in standby.



1 Premere il tasto [TIMER].

"Clock" appare sul display, come viene mostrato.

Clock

Se l'orologio è già stato impostato, al suo posto appare una opzione timer. In tal caso, è necessario premere il tasto [TIMER] ripetutamente fino a far apparire "Clock".

2 Premere il tasto [ENTER] e usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare "Manual Adj.".

Manual Adj.

3 Premere il tasto [ENTER].

Lampeggia il giorno della settimana.

SUN 0:00

4 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare un giorno.

THU 0:00

5 Premere il tasto [ENTER].

Lampeggia l'orario.

THU 0:00

6 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per impostare l'orario.

THU 19:03

È possibile usare i tasti numerici per immettere l'orario. Ad esempio, per immettere 19:03, premere [1], [9], [10/0] e [3]. Utilizzare il tasto [DISPLAY] per cambiare il formato tra 12 e 24 ore.

Mentre viene selezionato il formato di 12 ore, usare il tasto [>10] per cambiare tra AM e PM.

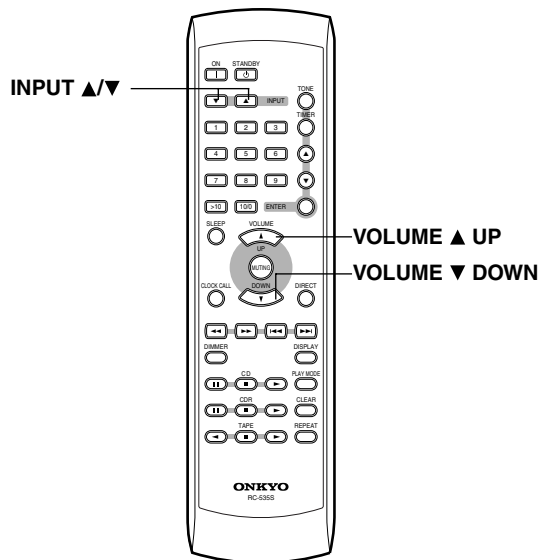
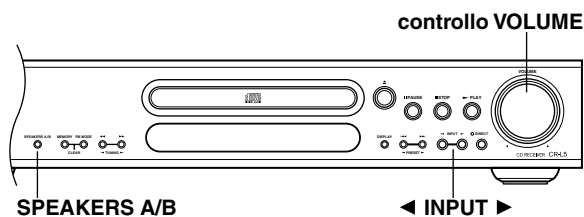
7 Premere il tasto [ENTER] per impostare l'orologio.

L'indicatore dei secondi inizia a lampeggiare, come viene mostrato.

THU 19:03*

Nota: Per annullare questa procedura in un qualsiasi punto prima del passo 7, premere il tasto [TIMER].

Uso dell'unità CR-L5



Selezione delle sorgenti audio

- 1** Usare i tasti **INPUT** [◀]/[▶] o i tasti **INPUT** [▲]/[▼] sul telecomando, per selezionare una delle seguenti sorgenti audio: **CD, FM o AM, CD-R, TAPE, TV/LINE**.

La sorgente correntemente selezionata viene mostrata sul display. Nel seguente esempio, è stato selezionato **CD**.

CD 54 2251

- 2** Se avete selezionato **CD**, vedere “Riproduzione di dischi CD” a pagina 20.

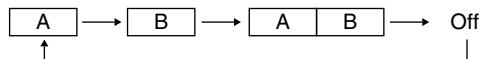
Se avete selezionato **AM o FM**, vedere “Uso della radio” a pagina 22.

Se avete selezionato **CD-R, TAPE o TV/LINE**, avviare la riproduzione sul relativo componente.

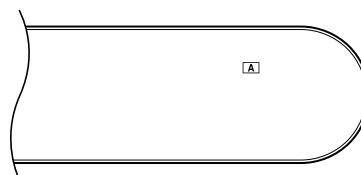
Selezione dei set di diffusori

Quando si collegano due set di diffusori, è possibile l'ascolto dal set A, dal set B o da entrambi.

- 1** Usare il tasto **[SPEAKERS A/B]** per selezionare le seguenti opzioni: **A, B, A+B**, oppure **off**.



Gli indicatori dei diffusori presenti sul display mostrano l'impostazione corrente. Nel seguente esempio, è attivo solo il set di diffusori **A**.



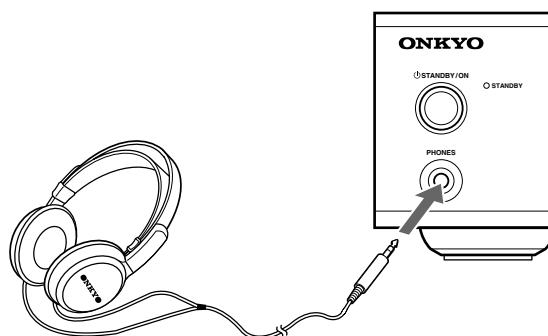
Regolazione del volume

- 1** Per regolare il volume, usare il controllo **VOLUME**, oppure i tasti del telecomando **VOLUME** [▲]/[▼].

Ruotare la manopola del controllo **VOLUME** in senso orario per aumentare il volume; in senso antiorario per abbassarlo.

Uso della cuffia

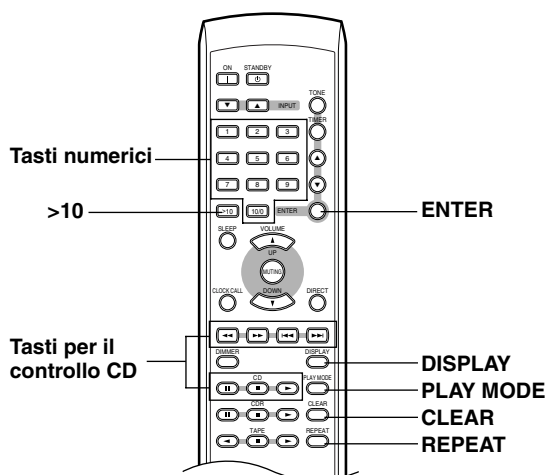
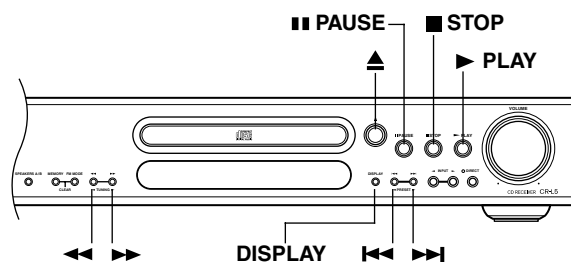
È possibile collegare una cuffia stereo per l'ascolto privato (con spina della cuffia di 1/4 di pollice) alla presa jack **PHONES** dell'unità **CR-L5**, come viene mostrato.



Note:

- Abbassare sempre il volume prima di collegare la cuffia.
- Quando viene inserita la spina della cuffia nella presa jack **PHONES**, vengono disattivati i set di diffusori **A** e **B**.

Riproduzione di dischi CD



Riproduzione di dischi CD

- 1 Premere il tasto [▲] per aprire il vassoio del disco, mettere il CD sul vassoio con il lato etichettato verso l'alto, e premere di nuovo il tasto [▲] per chiudere il vassoio.**

Assicurarsi di posizionare i dischi da 8 cm al centro del vassoio.



- 2 Premere il tasto Play [▶] per avviare la riproduzione.**

La riproduzione si avvia ed appare sul display l'indicatore Play ▶.

■ Per arrestare la riproduzione

- Premere il tasto Stop [■].

■ Per mettere in pausa la riproduzione

- Premere il tasto Pause [⏸]. Appare l'indicatore Pause [⏸].
- Per riprendere la riproduzione, premere il tasto Play [▶].

■ Per l'avanzamento veloce o il riavvolgimento veloce

Durante la riproduzione o mentre la riproduzione è in pausa, mantenere premuto il tasto [▶▶] per l'avanzamento veloce, oppure il tasto [◀◀] per il riavvolgimento veloce.

Se premete il tasto per più di quattro secondi, aumenta la velocità di avanzamento veloce o di riavvolgimento veloce.

■ Per selezionare brani

Premere il tasto [▶▶] per selezionare il brano successivo, o il tasto [◀◀] per selezionare il brano precedente.

Se premete il tasto [◀◀] durante la riproduzione o mentre la riproduzione è in pausa, viene selezionato l'inizio del brano corrente.

Se selezionate un brano mentre la riproduzione è ferma, premere il tasto Play [▶] per avviare la riproduzione.

Note:

- Se l'unità CR-L5 è in standby e viene caricato un disco, è possibile avviare la riproduzione premendo semplicemente il tasto Play [▶]. L'unità CR-L5 si accenderà e verrà selezionata automaticamente la sorgente CD.
- Con i dischi CD contenenti numerosi brani, la riproduzione può richiedere un certo tempo per avviarsi.

Selezione dei brani tramite il numero

È possibile usare i tasti numerici per selezionare i brani specifici.

■ Durante la riproduzione, usare i tasti numerici per immettere un numero di brano.

Usare il tasto [>10] per immettere i numeri dei brani superiori a 9.

Ad esempio, per immettere il numero del brano 20, premere [>10], [2] e [10/0].

Visualizzazione del tempo rimanente

■ Durante la riproduzione, premere il tasto [DISPLAY] ripetutamente per visualizzare il tempo trascorso del brano, il tempo rimanente del brano o il tempo rimanente del disco.

Se state utilizzando la funzione Memory per riprodurre una selezione personalizzata dei brani, al posto del tempo rimanente del disco viene visualizzato il tempo rimanente della riproduzione programmata.

Nota: Se il tempo totale di riproduzione della selezione personalizzata eccede i 99 minuti e 59 secondi, viene visualizzato "---:--".

Riproduzione di dischi CD—*Continuo*

Riproduzione a ripetizione

Con la funzione Repeat è possibile riprodurre tutti i brani ripetutamente.

1 Durante la riproduzione premere il tasto [REPEAT] del telecomando.

Appare sul display l'indicatore REPEAT e tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente.

2 Per annullare la riproduzione a ripetizione, premere di nuovo il tasto [REPEAT].

L'indicatore REPEAT scompare.

Note:

- Se premete il tasto [REPEAT] durante la riproduzione programmata, il vostro programma personalizzato si riprodurrà ripetutamente.
- Se premete il tasto [REPEAT] durante la riproduzione casuale, i brani saranno riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

Riproduzione casuale

Con la funzione Random è possibile riprodurre i brani in ordine casuale.

1 Mentre la riproduzione è ferma, premere il tasto [PLAY MODE] ripetutamente finché appare sul display l'indicatore RANDOM.

2 Premere il tasto Play [▶] per avviare la riproduzione casuale.

3 Per annullare la riproduzione casuale, fermare la riproduzione, e quindi premere il tasto [PLAY MODE] ripetutamente finché scompare l'indicatore RANDOM.

Riproduzione memorizzata

Con la funzione Memory è possibile eseguire un programma personalizzato dei brani preferiti.

1 Mentre la riproduzione è ferma, premere il tasto [PLAY MODE] ripetutamente finché appare sul display l'indicatore MEMORY.

2 Per aggiungere un brano al vostro programma, usare i tasti [◀◀]/[▶▶] per selezionarlo, e quindi premere il tasto [ENTER].

I brani possono essere aggiunti utilizzando i tasti numerici.

Ad esempio, per aggiungere il brano numero 6, premere [6]. Per aggiungere il brano numero 13, premere [>10], [1], [3].

In questo esempio, il brano #8 è il quindicesimo brano da aggiungere al programma.

CD 8th P-15

Il tempo totale della riproduzione programmata viene visualizzato.

CD 8th 77:27

È possibile controllare quale brano avete aggiunto al programma, utilizzando i tasti [◀◀]/[▶▶].

È possibile aggiungere fino a 25 brani al vostro programma.

3 Per avviare la riproduzione programmata, premere il tasto Play [▶].

La riproduzione programmata si arresta automaticamente quando sono stati riprodotti tutti i brani in programma.

■ Per arrestare la riproduzione programmata

Premere il tasto Stop [■].

■ Per rimuovere l'ultimo brano in programma

Mentre la riproduzione programmata è ferma, premere il tasto [CLEAR]. Ogni volta che si preme il tasto, l'ultimo brano in programma viene rimosso.

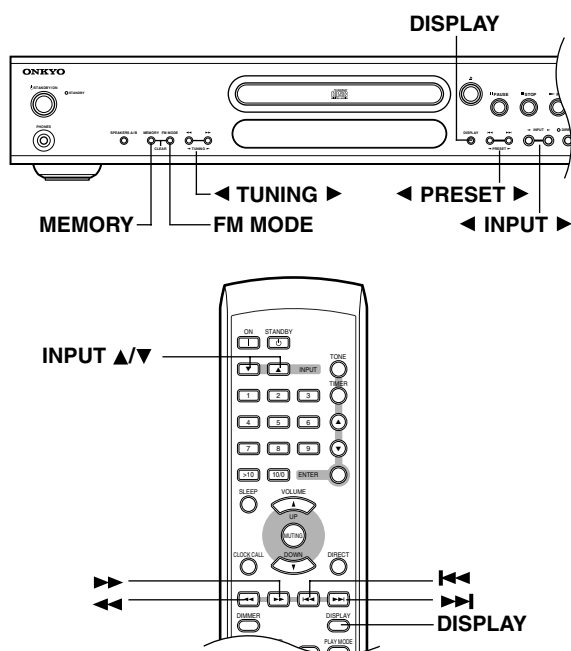
■ Per annullare la riproduzione programmata

Mentre la riproduzione programmata è ferma, premere il tasto [PLAY MODE] ripetutamente finché scompare l'indicatore MEMORY. Verrà cancellato l'intero programma.

Note:

- Se provate ad aggiungere più di 25 brani al vostro programma, appare sul display il messaggio "Memory Full".
- Se il tempo totale di riproduzione del vostro programma eccede i 99 minuti e 59 secondi, viene visualizzato "---:--". (Questo non influisce sulla riproduzione del programma.)
- Quando si apre il vassoio del disco il programma viene cancellato.

Uso della radio



Sintonizzazione della radio

1 Usare i tasti INPUT [◀]/[▶], o i tasti INPUT [▲]/[▼] del telecomando per selezionare AM o FM.

2 Usare i tasti TUNING [◀]/[▶], o i tasti [◀◀]/[▶▶] del telecomando per sintonizzare la radio.

Se selezionate la banda FM:

Per la ricerca automatica di una stazione, mantenere premuto un tasto TUNING [◀]/[▶] per più di mezzo secondo e quindi rilasciarlo. L'unità CR-L5 ricerca la stazione seguente. La ricerca si ferma quando viene sintonizzata una stazione e appaiono gli indicatori Tuned ►◄ e FM STEREO. Se necessario, potete usare i tasti TUNING [◀]/[▶] per la sintonia fine.

La ricerca nella banda FM viene eseguita ad intervalli di 0,05 MHz.

Se selezionate la banda AM:

Premere il tasto TUNING [◀] o [▶] per cambiare la frequenza di un intervallo alla volta, oppure mantenere premuto il tasto per cambiare velocemente la frequenza. Quando siete sintonizzati in una stazione appare l'indicatore Tuned ►◄.

La ricerca nella banda AM viene eseguita ad intervalli di 9 kHz.

Sintonizzazione delle stazioni FM deboli

Se viene ricevuta una stazione con un segnale debole, non si può sintonizzare correttamente tale stazione, oppure la ricezione può risultare disturbata. In tal caso, premere il tasto

[FM MODE]. Gli indicatori AUTO e FM STEREO scompaiono e viene selezionato il modo mono.

Preselezione automatica delle stazioni FM

Con la funzione Auto Preset è possibile preselezionare automaticamente tutte le stazioni FM disponibili nella vostra zona.

1 Usare i tasti INPUT [◀]/[▶], o i tasti INPUT [▲]/[▼] del telecomando per selezionare FM.

2 Mantenere premuto il tasto [MEMORY] finché lampeggia sul display "Auto Preset".

Mantenere premuto il tasto per un paio di secondi in più, finché si avvia la funzione di preselezione automatica. La funzione Auto Preset effettua la scansione della banda FM dalla frequenza più bassa a quella più alta, preselezionando fino a 30 stazioni con i segnali più forti.

Nota: Quando viene usata di nuovo la funzione Auto Preset, tutte le preselezioni memorizzate precedentemente saranno sovrascritte.

Preselezione manuale delle stazioni

È possibile preselezionare in totale fino a 40 delle vostre stazioni radio AM e FM preferite.

1 Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare come preselezione.

2 Premere il tasto [MEMORY].

Il numero della preselezione lampeggia.

3 Mentre lampeggia il numero della preselezione, usare i tasti PRESET [◀]/[▶] per scegliere un numero di preselezione da 1 a 40.

In questo esempio, è stata scelta la preselezione #3.



4 Premere il tasto [MEMORY] per memorizzare la stazione.

La stazione viene memorizzata e il numero di preselezione interrompe di lampeggiare.

Ripetere questa procedura per tutte le vostre stazioni radio preferite.

Uso della radio—Continuo

Note:

- Se provate a memorizzare più di 40 stazioni, appare sul display il messaggio “Memory Full”.
- Quando l'unità CR-L5 è sintonizzata ad una stazione che sta trasmettendo informazioni RDS PS (Program Service Name), il nome della stazione verrà visualizzato al posto della frequenza.

Scelta di preselezioni

È possibile scegliere le preselezioni memorizzate precedentemente come segue.

1 Usare i tasti INPUT [◀]/[▶], o i tasti INPUT[▲]/[▼] del telecomando per selezionare AM o FM.

2 Usare i tasti PRESET [◀]/[▶], o i tasti [◀◀]/[▶▶] del telecomando per scegliere una preselezione.

Cancellazione di preselezioni

È possibile cancellare le preselezioni non desiderate come segue.

1 Selezionare la preselezione che si desidera cancellare.

Per informazioni sulla scelta delle preselezioni, vedere la sezione precedente.

In questo esempio, è stata scelta la preselezione #3.

FM 3 88.55 MHz

2 Mantenendo premuto il tasto [MEMORY], premere il tasto [FM MODE].

La preselezione scelta viene cancellata e il suo numero scompare dal display.

FM 88.55 MHz

RDS (Radio Data System)

Il sistema Radio Data System (RDS) permette alle stazioni radio FM di trasmettere varie informazioni alle radio compatibili RDS, inclusi il nome della stazione radio e le informazioni riguardanti il programma che viene trasmesso. Numerose stazioni FM dei maggiori paesi europei trasmettono informazioni RDS.

L'unità CR-L5 supporta le seguenti informazioni RDS:

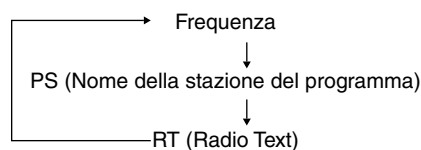
PS: Nome della stazione del programma

Quando si sintonizza una stazione che trasmette informazioni PS, il nome della stazione appare sul display.

RT: Radio Text

Quando si sintonizza una stazione che trasmette informazioni RT, appare sul display qualsiasi messaggio ricevuto.

Quando l'unità CR-L5 è sintonizzata ad una stazione che sta trasmettendo informazioni RDS, appare sul display l'indicatore RDS. Per visualizzare le informazioni PS e RT, premere il tasto [DISPLAY] ripetutamente per selezionare la visualizzazione della frequenza, PS o RT, come viene mostrato.

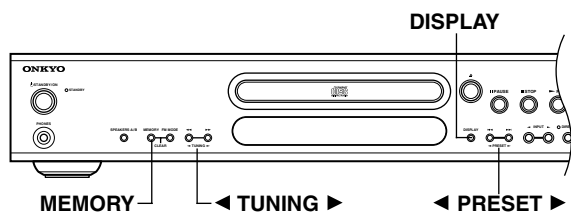


Quando l'unità CR-L5 riceve informazioni RT, appare prima sul display “Waiting”, e quindi scorre sul display il testo ricevuto.

Uso della radio—Continuo

Denominazione delle preselezioni

È possibile denominare le vostre preselezioni radio per una facile identificazione. I nomi possono avere fino a otto caratteri.



1 Selezionare la preselezione che si desidera denominare.

Per informazioni sulla scelta delle preselezioni, vedere a pagina 23.

2 Mantenere premuto il tasto [DISPLAY] per circa 3 secondi.

3 Usare i tasti PRESET [◀]/[▶] per selezionare un carattere.

Sono disponibili i seguenti caratteri:

_(spazio) A B C D E F G H I J K L
M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
v w x y z
' ' @ & () * + , - . / = ?
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Selezionare “_(spazio)” se si desidera lasciare uno spazio tra le parole.

4 Premere il tasto [MEMORY] per immettere il carattere.

Il cursore si sposta al carattere successivo.

5 Ripetere i passi 3 e 4 per immettere più di sette caratteri.

Quando premete il tasto [MEMORY] dopo aver selezionato otto caratteri, sul display appare “Complete”, per indicare che la procedura di denominazione è completata. Se il nome che state immettendo consiste in meno di otto caratteri, selezionare “_(spazio)” per completare la procedura, e quindi premere [MEMORY].

Note:

- Non è possibile denominare le preselezioni impostate dalle stazioni RDS che trasmettono informazioni PS (Program Service Name). Per maggiori informazioni su RDS, vedere a pagina 23.

Modifica dei nomi di preselezioni

È possibile modificare i nomi delle preselezioni come segue.

1 Scegliere la preselezione di cui si desidera modificare il nome.

Per informazioni sulla scelta delle preselezioni, vedere a pagina 23.

2 Mantenere premuto il tasto [DISPLAY] per circa 3 secondi.

3 Usare i tasti TUNING [◀]/[▶] per selezionare il carattere che si desidera modificare.

Il carattere correntemente selezionato lampeggia.

4 Usare i tasti PRESET [◀]/[▶] per selezionare un nuovo carattere.

Ripetere i passi 3 e 4 per modificare altri caratteri.

Per cancellare un carattere, selezionarlo, e scegliere “_(spazio)”.

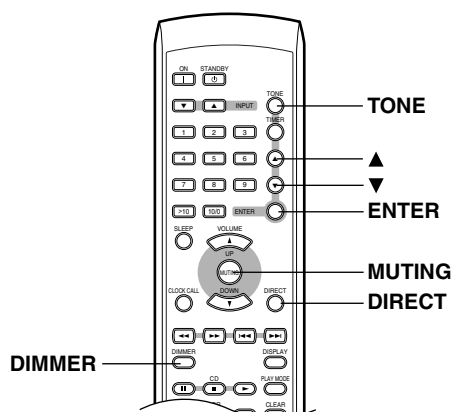
5 Selezionare gli otto caratteri, e quindi premere il tasto [MEMORY] per confermare la modifica.

Visualizzazione della frequenza di una stazione preselezionata

Quando si sceglie una preselezione che è stata denominata, il suo nome appare sul display. È possibile visualizzare la frequenza della stazione preselezionata come segue.

1 Premere il tasto [DISPLAY] ripetutamente per visualizzare il nome o la frequenza della preselezione (e il numero di preselezione).

Altre funzioni

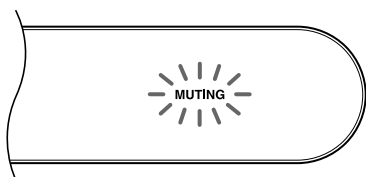


Silenziamento dell'unità CR-L5

Con questa funzione è possibile silenziare temporaneamente l'uscita dell'unità CR-L5.

1 Premere il tasto [MUTING] del telecomando.

L'uscita viene silenziata e l'indicatore MUTING lampeggia sul display, come viene mostrato.



2 Per annullare il silenziamento dell'unità CR-L5, premere di nuovo il tasto [MUTING], oppure regolare il volume con i tasti [▲]/[▼] del telecomando.

Viene annullato il silenziamento dell'uscita e l'indicatore MUTING scompare.

Nota: La funzione Mute viene annullata quando l'unità CR-L5 è impostata in standby.

Regolazione della luminosità del display

È possibile regolare la luminosità del display come segue.

1 Premere il tasto [DIMMER] ripetutamente per selezionare: debole, scuro o luminosità normale.

Regolazione di Bass e Treble

Con le funzioni Bass e Treble è possibile regolare i toni del suono a seconda delle vostre preferenze personali.

1 Usare il tasto [TONE] del telecomando per selezionare "Bass" o "Treble".

2 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per regolare i toni bassi o acuti.

I toni bassi e acuti possono essere regolati da -10 a +10, in incrementi di 2.

3 Quando avete terminato, premere il tasto [ENTER].

È possibile escludere temporaneamente le funzioni Bass e Treble utilizzando il modo Direct.

Uso del modo Direct

Nel modo Direct, i circuiti dei toni bassi e acuti vengono esclusi, creando un percorso del segnale più breve per un suono più puro.

1 Premere il tasto [DIRECT].

Il modo Direct si attiva, e l'indicatore DIRECT si illumina.

2 Per disattivare il modo Direct, premere di nuovo il tasto [DIRECT].

L'indicatore DIRECT scompare.

Nota: Se premete il tasto [TONE] del telecomando mentre il modo Direct è attivo, il modo Direct sarà annullato.

Timer

Informazioni sui timer

L'unità CR-L5 è dotata di quattro timer che potete utilizzare per accenderla e spegnerla automaticamente in determinati momenti e giorni della settimana, in modo da poter ascoltare o registrare i vostri programmi preferiti. I timer possono essere utilizzati per avviare e fermare la riproduzione (Play), oppure per avviare e arrestare la registrazione della radio o l'ingresso TV/LINE (Rec) con un registratore a cassette Onkyo collegato tramite **RI**. I timer possono essere impostati per un singolo uso (Once), in tal caso il timer viene azzerato una volta giunto a conclusione; oppure per l'uso in determinati giorni ogni settimana (Every) o per un intervallo di giorni (ad esempio, dal Lunedì al Venerdì).

Esempi di timer

I seguenti esempi evidenziano alcuni dei modi in cui è possibile usare i timer.

Timer 1: Per svegliarsi ogni mattina con la vostra stazione radio preferita (preselezione #1), impostare come segue:
PLAY→FM 1→EVERY→EVERY DAY→ON 7:00→OFF 7:30

Se si desidera una radiosveglia solo nei giorni feriali, selezionare "Days Set" invece di "Everyday" e specificare "MON-FRI".

Timer 2: Per registrare solo una volta un programma radiofonico (preselezione #2) questa Domenica, impostare come segue:

REC→FM 2→ONCE→SUN→ON 21:00→OFF 22:00

(Per effettuare la registrazione è necessario un registratore a cassette Onkyo.)

Timer in sovrapposizione

Se due o più timer sono impostati allo stesso orario di attivazione, ha la priorità il timer con il numero più basso. Ad esempio, se Timer #1 e Timer #2 sono ambedue impostati all'orario di attivazione di 7:00, Timer #1 ha la priorità e Timer #2 viene ignorato.

Timer 1: 07:00 – 13:00 (Questo timer ha la priorità.)

Timer 2: 07:00 – 12:30

Se le impostazioni dei due timer si sovrappongono, ha priorità il timer impostato prima.

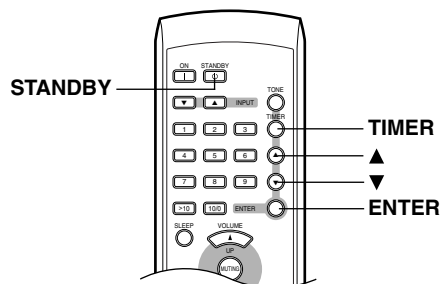
Timer 1: 9:00 – 10:00

Timer 2: 8:00 – 10:00 (Questo timer ha la priorità.)

Note:

- I timer funzionano solo quando l'unità CR-L5 è in standby. Se l'unità CR-L5 viene accesa quando un timer è attivo per avviare la riproduzione o registrazione, non accadrà nulla, pertanto assicuratevi di commutare l'unità CR-L5 al modo di standby.
- Mentre è in corso la riproduzione o registrazione con il timer, non è possibile impostare l'orologio o cambiare l'orario di spegnimento (OFF) specificato.

- Mentre è in corso una registrazione con il timer, l'uscita dell'unità CR-L5 è silenziata. Per udire la registrazione in corso, premere il tasto [MUTING] per annullare la funzione Mute. Premerlo di nuovo per silenziare l'unità CR-L5.



Impostazione dei timer

I timer possono essere impostati usando il telecomando. Prima di poter impostare i timer, deve essere impostato l'orologio (pagina 16).

Per utilizzare un timer per accendere la radio, si deve prima preselezionare qualche stazione radio (vedere a pagina 22).

1 Premere il tasto [TIMER] ripetutamente per selezionare Timer #1, #2, #3 o #4, e quindi premere il tasto [ENTER].

In questo esempio, è stato selezionato il timer #1.

Timer 1

2 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare Play o Rec, e quindi premere [ENTER].

Play

oppure

Rec

3 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare la sorgente d'ingresso, e quindi premere [ENTER].

Per la riproduzione con il timer è possibile selezionare qualsiasi sorgente d'ingresso. Per la registrazione con il timer è possibile selezionare AM, FM o TV/LINE.

Timer—Continuo

In questo esempio, è stato selezionato CD.

C D

Se avete selezionato AM o FM, usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per scegliere una preselezione, e quindi premere [ENTER].

In questo esempio, è stata scelta la preselezione #2.

FM 2 88.10 MHz

4 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare Once o Every, e quindi premere [ENTER].

Once: Per l'uso una sola volta

Every: Per l'uso settimanale

Once

oppure

Every

5 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare una delle seguenti opzioni, e quindi premere [ENTER].

SUN (Domenica)	FRI (Venerdì)
MON (Lunedì)	SAT (Sabato)
TUE (Martedì)	Everyday (ogni giorno)
WED (Mercoledì)	Days Set (impostazione giorni)
THU (Giovedì)	

Le opzioni "Everyday" e "Days Set" (specifica un intervallo di giorni) appaiono solo se selezionate "Every" al passo 4.

Se selezionate "Days Set", usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare il primo giorno, e quindi premere [ENTER].

In questo esempio, il primo giorno è Martedì.

TUE

Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare l'ultimo giorno, e quindi premere [ENTER].

In questo esempio, l'ultimo giorno è Domenica.

TUE-SUN

6 Usare i tasti numerici per immettere l'orario di accensione (ON), e quindi premere [ENTER].

Per immettere ad esempio 7:29, premere [10/0], [7], [2] e [9].

On 7:29

Usare il tasto [>10] per commutare tra AM e PM per il formato delle 12 ore.

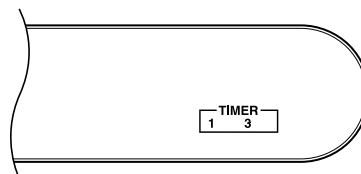
Dopo che è stato impostato l'orario di accensione (ON), l'orario spegnimento (OFF) viene impostato automaticamente un'ora dopo.

7 Usare i tasti numerici per immettere l'orario di spegnimento, e quindi premere [ENTER].

Off 8:00

Appare l'indicatore TIMER, come viene mostrato.

In questo esempio, sono stati impostati i timer #1 e #3.



8 Premere il tasto [STANDBY] per impostare l'unità CR-L5 in standby.

Note:

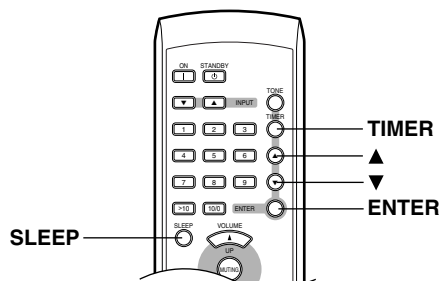
- È possibile annullare la procedura di impostazione del timer in qualsiasi momento premendo il tasto [TIMER].
- Se state usando un timer per avviare la riproduzione, assicuratevi di regolare il volume a un livello adeguato. Se la manopola del controllo VOLUME è regolata al minimo, non sarà possibile udire nulla quando inizia la riproduzione con il timer.
- Se impostate la sorgente di riproduzione a CD, non dimenticate di caricare un CD nell'unità CR-L5 prima di impostarla in standby.

Timer—Continuo

- Se state usando un timer per avviare la registrazione su un registratore a cassette Onkyo collegato tramite **RI**, assicuratevi di selezionare la sorgente d'ingresso corretta sul registratore a cassette, e caricare una cassetta prima di commutare l'unità CR-L5 in standby.
- Per la registrazione con il timer, è preferibile impostare l'orario di avvio un poco in anticipo rispetto all'orario reale di inizio del programma che si desidera registrare.

Disattivazione dei timer

È possibile attivare o disattivare i timer a seconda delle necessità. Questa caratteristica può risultare utile quando, ad esempio, siete in ferie e non desiderate essere svegliati dal timer che utilizzate normalmente come radio sveglia la mattina presto.



1 Premere il tasto [TIMER] ripetutamente per selezionare il timer che si desidera disattivare.

In questo esempio, è stato selezionato timer #1.

Timer 1

2 Usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare Timer Off.

Timer Off

Il timer viene disattivato, e dopo due secondi riappare la visualizzazione precedente.

Per attivare nuovamente il timer, ripetere questa procedura e usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per selezionare Timer On.

Controllo delle impostazioni del timer

È possibile controllare le impostazioni del timer come segue.

1 Premere il tasto [TIMER] ripetutamente per selezionare il timer che si desidera controllare.

In questo esempio, è stato selezionato timer #1.

Timer 1

2 Premere il tasto [ENTER] ripetutamente per spostarsi ciclicamente alle impostazioni del timer.

Note:

- È possibile modificare le impostazioni del timer selezionato quando le controllate. Per effettuare ciò, usare i tasti Up/Down [▲]/[▼] per modificare l'impostazione visualizzata correntemente, e quindi premere [ENTER] per spostarsi all'impostazione successiva.
- Se il timer selezionato è disattivato (OFF), e si modificano le sue impostazioni, esso verrà attivato (ON).

Uso di Sleep Timer

Con la funzione sleep timer è possibile impostare l'unità CR-L5 in modo che si spenga automaticamente dopo che è trascorso il periodo di tempo prestabilito.

1 Premere il tasto [SLEEP] ripetutamente per selezionare il tempo sleep timer richiesto.

Con il tasto [SLEEP] è possibile impostare sleep timer da 90 a 10 minuti, in intervalli di 10 minuti.

Mentre viene visualizzato sleep timer, potete usare i tasti del telecomando Up/Down [▲]/[▼] per impostare sleep timer da 99 a 1, in intervalli di 1 minuto.

Quando sleep timer è stato impostato, appare sul display l'indicatore SLEEP, come viene mostrato. La durata sleep timer specificata appare sul display per circa cinque secondi, quindi riappare la visualizzazione precedente.

Indicatore SLEEP

Sleep 90min

Per annullare sleep timer, premere il tasto [SLEEP] ripetutamente finché scompare l'indicatore SLEEP.

Per controllare il rimanente sleep time, premere il tasto [SLEEP]. Notare che se si preme il tasto [SLEEP] mentre viene visualizzato il tempo sleep timer, quest'ultimo verrà abbreviato di 10 minuti.

Risoluzioni dei problemi

Se avete qualche inconveniente con l'uso dell'unità CR-L5, controllare la seguente tabella per le possibili cause e rimedi. Se ancora non riuscite da soli a risolvere il problema, si prega di contattare il vostro fornitore Onkyo.

Sintomi	Causa possibile	Rimedio
L'unità CR-L5 non si accende?	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare il cavo di alimentazione correttamente ad una adatta presa elettrica murale (pagina 16).
Non c'è alcun suono dai diffusori?	I cavi dei diffusori non sono collegati correttamente.	Controllare i collegamenti dei diffusori e accertarsi che nessuno dei cavi si tocchino tra di loro, tocchino altri connettori o qualsiasi parte metallica (pagina 13).
	È stato selezionato il set di diffusori errato.	Usare il tasto SPEAKERS A/B per selezionare il set di diffusori A, B, o A+B (pagina 19).
	Il volume è regolato al minimo.	Aumentare il volume (pagina 19).
	L'unità CR-L5 è muta.	Annullare il silenziamento dell'unità CR-L5 (pagina 25).
	È collegata una cuffia.	Abbassare il volume, quindi scollegare la cuffia (pagina 19).
	È stata selezionata la sorgente d'ingresso errata.	Controllare l'impostazione della sorgente d'ingresso (pagina 19).
	Può essere danneggiato un cavo di collegamento.	Controllare se sui cavi di collegamento sono presenti segni di danni, e sostituirli se necessario.
Il suono proviene da un solo diffusore?	L'altro cavo del diffusore non è collegato correttamente.	Controllare i collegamenti dei diffusori e accertarsi che nessuno dei cavi si tocchino tra di loro, tocchino altri connettori o qualsiasi parte metallica (pagina 13).
Il telecomando non funziona?	Non ci sono batterie nel telecomando.	Installare le batterie nuove (pagina 7).
	Le batterie sono esaurite.	Sostituirle con delle nuove batterie (pagina 7).
	Le batterie non sono installate correttamente.	Controllare le batterie e correggere se necessario (pagina 7).
	Non state puntando il telecomando verso il sensore del telecomando dell'unità CR-L5.	Puntare il telecomando verso il sensore del telecomando dell'unità CR-L5 (pagina 7).
	Siete troppo distante dall'unità CR-L5.	Usare il telecomando più vicino all'unità CR-L5 (pagina 7). Il telecomando ha un raggio d'azione di 5 metri.
	Una forte sorgente luminosa sta interferendo con il sensore del telecomando dell'unità CR-L5.	Assicurarsi che l'unità CR-L5 non sia sottoposta alla luce solare diretta o alla luce di lampade fluorescenti di tipo ad inverter. Se necessario ricollocare l'unità.
	Se l'unità CR-L5 è stata installata in un mobiletto con sportelli in vetro colorato, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente quando i vetri sono chiusi.	Aprire gli sportelli, o utilizzare un mobiletto senza vetri colorati.
Non si sintonizzano le stazioni AM?	L'antenna AM avvolta in dotazione non è collegata correttamente.	Collegare correttamente l'antenna AM avvolta (pagina 14).

Risoluzioni dei problemi—Continuo

Sintomi	Causa possibile	Rimedio
La ricezione AM è nascosta da un disturbo di ronzio, specialmente alla notte o con segnali deboli?	Interferenza causata da attrezzature elettriche, incluse le lampade fluorescenti.	Ricollocare l'antenna AM.
		Installare un'antenna AM per esterni (pagina 15).
La ricezione AM è nascosta da un rumore di tono alto?	Interferenza causata dal vostro TV.	Spostare l'antenna AM avvolta il più lontano possibile dal vostro TV.
		Spostare l'unità CR-L5 il più lontano possibile dal vostro TV.
La ricezione è nascosta da un rumore di scricchiolio?	L'interferenza è causata da lampade fluorescenti che si accendono o si spengono, oppure dal sistema di accensione delle automobili di passaggio.	Installare un'antenna per esterni il più lontano possibile dalla vicinanza di strade.
		Spostare l'antenna il più lontano possibile da lampade fluorescenti.
		Regolare la posizione o la direzione della vostra antenna esterna.
SintomiCausa possibileRimedioLa ricezione FM e la separazione stereo sono deboli anche tramite gli indicatori TUNING e FM STEREO.	Edifici alti, montagne o colline stanno causando la riflessione di onde che interferiscono con il segnale principale.	Provare un'antenna FM con una direzionalità migliore.
	Il segnale della stazione è troppo forte.	Provare un'antenna FM per interni.
La ricezione è disturbata, intermittente, e l'indicatore FM STEREO tremola?	Siete troppo lontani dal trasmettitore. Oppure, la vostra antenna FM è nella posizione sbagliata o sta puntando nella direzione sbagliata. Oppure, il segnale della stazione è debole.	Usare il tasto [FM MODE] per selezionare il modo monofonico (pagina 22).
		Regolare la posizione, l'altezza e la direzione dell'antenna FM.
		Installare un'antenna per esterni FM, preferibilmente un modello con molti elementi. L'installazione di un'antenna per esterni è un lavoro da specialista, quindi contattare il vostro più vicino rivenditore per un consiglio (pagina 15).
Le preselezioni della radio non funzionano più?	Il cavo di alimentazione non è stato collegato alla presa elettrica murale, oppure l'alimentazione è stata spenta per un lungo periodo.	Preselezionare di nuovo le vostre stazioni radio preferite (pagina 22). Il cavo di alimentazione deve essere inserito nella presa elettrica murale qualche volta al mese per preservare le preselezioni (pagina 5).
Il sistema RDS (Radio Data System) non sembra funzionare?	La stazione FM corrente non supporta il sistema RDS.	Sintonizzarsi ad una stazione che supporti il sistema RDS (pagina 23).
	Il segnale è debole, o ci sono troppe interferenze.	Installare un'antenna FM per esterni (pagina 15), cambiare la posizione o la direzione dell'antenna per esterni FM, e tenerla lontano da lampade fluorescenti.
La riproduzione dei dischi CD salta?	L'unità CR-L5 è soggetta a vibrazioni.	Installare l'unità CR-L5 in un posto privo di vibrazioni.
	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 6).
	Il disco è molto graffiato.	Comprare un disco nuovo.
Non si può immettere il numero del brano per la riproduzione programmata.	Non è caricato nessun disco.	Caricare un disco (pagina 20).
	Il numero di brano immesso non esiste sul disco.	Immettere il numero di brano corretto (pagina 21).

Risoluzioni dei problemi—*Continuo*

Sintomi	Causa possibile	Rimedio
Non si può riprodurre un CD?	Il disco è capovolto.	Caricare il disco con il lato etichettato verso l'alto (pagina 20).
	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 6).
	Si è formata condensazione all'interno dell'unità CR-L5.	Rimuovere il disco e lasciare accesa l'unità CR-L5 per diverse ore, finché è evaporata la condensazione.
La localizzazione di certi brani richiede un lungo tempo?	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 6).
	Il disco è molto grafiato.	Comprare un disco nuovo.
L'orologio non è esatto?	Le informazioni CT (Clock Time) sono state prese da una stazione radio presente in una zona con un'altra fascia oraria.	Impostare ACCUCLOCK per utilizzare una stazione specificata (pagina 17).
L'unità CR-L5 si accende da sola inaspettatamente?	La funzione ACCUCLOCK sta aggiornando l'orologio.	La funzione ACCUCLOCK sta aggiornando l'orologio. Questo non indica un malfunzionamento. L'unità CR-L5 si spegnerà automaticamente quando la funzione AccuClock ha aggiornato l'orologio.
Il timer non funziona?	L'unità CR-L5 era già accesa all'ora di attivazione specificata.	Impostare l'unità CR-L5 in standby (pagina 27). L'unità CR-L5 deve essere in standby, altrimenti il timer non funzionerà.
	L'orario di attivazione specificato coincide, o è sovrapposto con l'orario di attivazione di un altro timer.	Controllare le impostazioni dei timer e correggerle come è necessario (pagina 28).
Nessun suono è in uscita quando si avvia la riproduzione o la registrazione con il timer.	Mentre è in corso una registrazione con il timer, l'uscita dell'unità CR-L5 è silenziata.	Per udire quello che si sta registrando, premere il tasto [MUTING] per cancellare la funzione Mute. Premerlo di nuovo per silenziare l'unità R-L5.
	Per la riproduzione con il timer, il volume è regolato dalla manopola del controllo VOLUME.	Impostare il volume ad un livello adatto (pagina 19).

Funzionamento anormale

L'unità CR-L5 contiene un microcomputer per l'elaborazione dei segnali e le funzioni di controllo. In situazioni molto rare, gravi interferenze, disturbi provenienti da sorgenti esterne o elettricità statica, potrebbero causare un blocco. Nel caso improbabile che ciò si verifichi, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica murale, attendere almeno per cinque secondi, e quindi ricollegarlo di nuovo.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per reimpostare l'unità CR-L5 alle impostazioni di fabbrica, accenderla, e mantenendo premuto il tasto STOP [■] premere il tasto [STANDBY/ON]. Premere di nuovo il tasto [STANDBY/ON]. Appare sul display "Initialized" e l'unità CR-L5 viene reimpostata alle sue impostazioni di fabbrica.

Specifiche tecniche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita: 2 × 50 watt DIN a 4 Ω 1kHz
2 × 41 watt DIN a 6 Ω 1kHz
2 × 35 watt DIN a 8 Ω 1kHz

Potenza dinamica: 2 × 62 watt a 4 Ω
2 × 40 watt a 8 Ω

Distorsione armonica totale: 0,2% con 25 watt di uscita

Distorsione IM: 0,2% con 25 watt di uscita

Fattore di smorzamento: 50 a 8 Ω

Sensibilità e impedenza: TV/LINE, riproduzione CDR, riproduzione TAPE: 200 mV, 50 kΩ

Risposta in frequenza: da 10 a 100.000 Hz, +0/-3dB

Controllo del tono: BASS: 50 Hz ±8 dB
TREBLE: 10 kHz ±7 dB

Rapporto segnale disturbo: 100 dB (IHF A)

Muting: -50 dB

LETTORE CD

Sistema di lettura del segnale: Ottico senza contatto

Rotazione di lettura: 500 – 200 r.p.m. circa (velocità costante lineare)

Velocità lineare: 1,2 – 1,4 m/s

Sistema di correzione errore: Codice Cross Interleave Read Solomon

Convertitore D / A: Modulazione sigma delta multi-bit

Filtro digitale: 352,8 kHz 8 volte sopra la campionatura

Numero di canali: 2 (stereo)

Risposta in frequenza: 5 a 20.000 Hz

Wow e Flutter: Inferiore alla soglia di misurabilità

SINTONIZZATORE

Gamma di sintonizzazione: FM: da 87,5 a 108,00 MHz (in passi di 50 kHz)
AM: da 522 a 1611 kHz (in passi di 9 kHz)

Sensibilità d'uso: FM: Mono: 11,2 dBf
1,0 μV (75 Ω, IHF)
0,9 μV (75 Ω, DIN)

Stereo: 17,2 dBf
2,0 μV (75 Ω, IHF)
23,0 μV (75 Ω, DIN)

AM: 30 μV

Sensibilità Quieting 50 dB: FM: Mono: 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)
Stereo: 37,2 dBf, 20,0 μV (75 Ω)

Rapporto cattura: FM: 2,0 dB

Rapporto rifiuto immagine: FM: 85 dB
AM: 40 dB

Rapporto rifiuto IF: FM: 90 dB
AM: 40 dB

Rapporto segnale-disturbo: FM: Mono: 73 dB, IHF
Stereo: 67 dB, IHF
AM: 40 dB

Selettività: FM: 50 dB DIN
(devianza ±300 kHz a 40 kHz)

Rapporto di soppressione AM: 50 dB

Distorsione armonica: FM: Mono: 0,2%
Stereo: 0,3%
AM: 0,7%

Risposta in frequenza: FM: da 30 a 15.000 Hz (±1,5 dB)

Separazione stereo: FM: 35 dB a 1.000 Hz
25 dB da 100 Hz a 10.000 Hz

Soglia stereo: FM: 17,2 dBf, 2,0 μV (75 Ω)

GENERALE

Alimentazione: CA 230-240V, 50 Hz

Consumo: 130 W (1,5 W in standby, 15 W con orologio)

Dimensioni (L × A × P): mm 435 × 81,5 × 382

Peso: 6,8 kg

Le specifiche tecniche e le caratteristiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8111 Fax: 072-831-8124

ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.onkyousa.com>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.onkyo.net>

ONKYO CHINA LIMITED

Units 2102-2107, Metroplaza Tower I, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039



SN 29343527

(C) Copyright 2003 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

Printed in Japan
I0305-1